

ORFEÓN PAMPLONÉS  
IRUÑEKO ORFEOIA

***Memoria Artística***

*ENE-DIC 2022*



Memoria Artística del Orfeón Pamplonés

Año 2022

Las fotografías utilizadas pertenecen o han sido cedidas al Orfeón Pamplonés, y no pueden ser utilizadas sin su consentimiento.

Redacción: Silvia Ansorena.

DL NA 757-2012





# **Indice**

## **Presentaciones**

**Vicepresidente**    **Director**  
**p 5**                      **p7**

## **Memoria de Actividad**

**p 9**

## **Resumen Actividad 2022**

**p 41**

## **Actividad de Archivo 2022**

**p 49**

## **Junta Directiva, Equipo Artístico y de Gestión**

**p 55**

## **Listados Socios**

**p 57**

## **Escuela Coral**

**p 63**

## **Resumen Prensa**

**p 69**

# Presentación del Vicepresidente

## Malos tiempos para la lírica

**A**ntes de comenzar, no puedo olvidarme de que he usurpado el privilegio de abrir nuestra memoria artística anual a quien lo viene haciendo en los últimos años, nuestro compañero Daniel Sánchez, Presidente del Orfeón Pamplonés. Estoy convencido de que, afortunadamente para todos, este privilegio va a ser efímero y que, el año que viene, volverá a su legítimo propietario.

Germán Coppini fue un genial músico y compositor, miembro de grupos tan representativos de los 80 como Golpes Bajos y Siniestro Total. Su música y, sobre todo sus letras, son la antítesis del pop facilón y comercial de aquellos años. No habrá 'boomer' en nuestro Orfeón que no haya escuchado alguna vez alguna de sus canciones.

De entre toda su discografía, una de mis favoritas, es la canción 'Malos tiempos para la lírica'. Tuve que escucharla repetidamente para intentar comprender qué quería decir aquella letra. En realidad, está basada en un poema de Bertolt Brecht y, simplemente, se lamenta de lo difícil que resulta dedicarse a actividades creativas, como la poesía o la música, en tiempos dominados por conceptos más terrenales, como crisis, productividad, competencia o rentabilidad.

Si los tiempos ya eran complicados, la pandemia de Covid-19 y las consecuencias de confinamiento y restricción de aforos posteriores, pudieron

dar un rejón de muerte a muchas disciplinas artísticas.

La música fue una tabla de salvación para aquellos largos días de confinamiento e incertidumbre de 2020, y asomarse a la ventana era descubrir, con muy buena voluntad, que tus vecinos parecían la reencarnación de María Callas, Jorge Negrete, Jimmy Hendrix o Raimundo Lanas.

Se ensalzó el papel de la música hasta la náusea, con palabras grandilocuentes y elogios que la calificaban de alimento para el espíritu. Pero poco después, la realidad y la crisis, volvieron a poner a la cultura en su sitio, y más abajo aún, al final de una interminable lista de prioridades.

El Orfeón decidió no parar su actividad en 2020 y 2021, y seguir haciendo lo que mejor sabe, con todo en contra, con mascarillas o de forma virtual, poniendo en otro contexto palabras como Zoom, que hasta entonces creíamos propias del ámbito fotográfico.

Las dificultades eran, y siguen siendo, enormes. No hay dinero para Cultura. Se rebajan los cachés, se discute cada céntimo, y se prefiere rebajar el resultado final, reduciendo efectivos, priorizando la viabilidad a la calidad.

Y sin embargo, hay motivos para la esperanza, para pensar que algún día la música, y en particular la música coral, volverá a ocupar el sitio que merece. Es verdad que ya no se

canta como antes, en celebraciones y sobremesas, que hemos cambiado nuestros hábitos y que la oferta de ocio es casi infinita.

En 2022, el Orfeón Pamplonés ha ofrecido más de 50 conciertos, doblando el número de espectadores respecto al 2021. Además de nuestro repertorio imprescindible, Réquiem alemán de Brahms, Carmina Burana de Orff o la Novena Sinfonía de Beethoven, nos hemos atrevido con otros estilos. Alcanzamos notable éxito, junto a la Orquesta Sinfónica de Navarra, con la extraordinaria banda sonora de la saga Star Wars, de John Williams, y tuvimos el arrojo de cantar rancheras, en tres conciertos memorables en Pamplona y San Sebastián, junto al reputadísimo Mariachi Vargas de Tecalitlán.

Tuvimos también el privilegio de volver, después de 40 años de ausencia, a la Catedral de Tudela, y de participar en las Primaveraes Pejinas, de Laredo. Ambos conciertos serán de grato recuerdo, no solo para el público que llenó ambos templos, sino también para los orfeonistas.

Pero, además de la actividad habitual del Orfeón, hay otros motivos para la alegría y la esperanza. Actualmente casi un tercio de los orfeonistas tienen menos de 30 años. Muchos de ellos son auténticos veteranos, y llevan en el Orfeón desde niños, ascendiendo los peldaños de nuestra Escuela Coral.

Escuela Coral que mantiene año a año el tipo. Casi 200 niños y jóvenes acuden semanalmente a ‘divertirse

cantando’, a aprender solfeo y saber que la música va mucho más allá del pop, el trap o el reggaeton. Especialmente ilusionante me parece el proyecto de Coro inter-generacional, en el que nuestra cantera comparte música con personas mayores de los centros de Solera Urban.

Nuestro proyecto de Red Coral progresa adecuadamente, con alrededor de 500 alumnos de 6 centros educativos, cuyos responsables están convencidos de lo que aporta a sus alumnos cantar en coro, cuando prácticamente cualquier actividad humanística ha desaparecido de los currículos de educación infantil y primaria.

Por último, la competición de Coros de empresa, también goza de buena salud. Hasta ocho coros se presentaron en mayo de 2022 en una repleta Sala de Cámara de Baluarte, resultando vencedora la formación Espiga Do, de Caja Rural de Navarra.

En realidad, ganaron todos, en cohesión, en trabajo en equipo, en compañerismo, en esfuerzo, porque eso, y mucho más, aporta el reunirse, fuera del horario laboral, sin otro objetivo que disfrutar del placer de cantar juntos.

Así que, Malos tiempos para la lírica..., o quizás no tanto.

**Javier Elio Sánchez**

*Vicepresidente del Orfeón Pamplonés/  
Iruñeko Orfeoia, Presidente en funciones*

# Informe Artístico del Director

**E**l año 2022 fue el tercer año de pandemia provocada por la COVID-19. Afrontábamos el año con la esperanza de una mejora del estado de la pandemia, pero aún, hasta bien entrada la primavera no volvimos hasta una normalidad cercana a la vida pre-pandemia, ya que seguimos ensayando en el Navarra Arena hasta el mes de mayo y fue el concierto ofrecido en Laredo el 7 de mayo el primero en el que actuamos sin mascarilla. El tener que ensayar necesariamente en lugares no idóneos y con mascarilla durante dos años provocó que la velocidad de aprendizaje del repertorio fuera más lenta que la habitual, así como una merma de calidad en el sonido del coro.

El Orfeón, con estas dificultades, siguió adaptándose a las circunstancias, con un resultado variable: algunos conciertos muy buenos, especialmente los capella y los sinfónicos del último cuatrimestre del año, y conciertos de menor calidad como los sinfónicos del primer semestre.

En lo referente al apartado sinfónico-coral, tuvimos un primer semestre de año con tres programas sinfónicos: Star Wars junto a OSN y Vanesa Garde. Ein deutsches Requiem de Brahms con OSE y Juan Damasceno de Taneyev con OSN y Anna Raki-tina. Fue un primer semestre difícil, donde Brahms no estuvo exento de problemas por las numerosas bajas

de Orfeonistas por enfermedad que diezmaron el coro y dificultaron un mejor resultado musical.

El último cuatrimestre vino marcado por otros 4 programas sinfónicos: Privilegio de la Unión -después de muchos años de ausencia-, Carmina Burana con la Banda Municipal de Bilbao (primera vez con esta formación) la IX Sinfonía de Beethoven junto a la OSN y Juanjo Mena y el Concierto de Navidad junto a OSN y Perry So.

Carmina Burana, la Novena Sinfonía de Beethoven y el Concierto de Navidad fueron los conciertos sinfónicos de mayor nivel del año.

A lo largo del año se ofrecieron varios conciertos a capella-órgano, destacando por su importancia y por el notable nivel interpretativo del Orfeón los de los Festivales Corales de Primaveras Pejinas y Aita Donostia, ambos en su XXV edición, cosechando éxitos de crítica y público.

Seguimos participando en actos institucionales (Copa del mundo de Gimnasia o el XX Aniversario del edificio del Parlamento de Navarra) y conciertos en residencias (Landazábal, Josefina Arregui).

Mención aparte merece la celebración del I Concurso de Coros de Empresa organizado por el Orfeón Pamplonés y el concierto celebrado en Gorraiz con los Coros de Empre-





sa. Una iniciativa que aporta mucho al canto coral y que esperemos de prestigio a nuestra institución.

La Escuela Coral del Orfeón también se vio afectada como el Orfeón y fue volviendo a la normalidad, ofreciendo en otoño un buen número de conciertos en localidades de Navarra, recuperando la actividad tan diezmada en los años anteriores.

El Coro Juvenil es la formación que tuvo mayor actividad (Conciertos en Residencias, Actos protocolarios...) y volvió a unirse al Orfeón en el concierto de Navidad con OSN.

En el plano educativo, la Escuela Coral, continua con la implantación progresiva su novedoso proyecto educativo, denominado EduCanto, cuyo objetivo principal consiste en la consecución de un perfil de cantante no sólo competente en lenguaje musical, sino en otras disciplinas como la Historia de la Música y la del propio Orfeón, o la fonética en distintos idiomas.

Otra interesante iniciativa como es la Red Coral en Colegios e Institutos sigue su curso con la participación de 5 centros educativos.

A pesar de los problemas podemos decir que todos los coros del Orfeón Pamplonés realizaron en su conjunto en 2022 un número de conciertos cuya cifra fue más elevada que la media de los últimos 10 años.

La pandemia, la guerra de Ucrania, la crisis económica y los cambios sociales están haciendo que la cultura y las artes se vean muy afectadas: los recursos públicos han disminuido y el público en conciertos va disminuyendo progresivamente. Vienen años complicados en los que va a costar un gran esfuerzo gestionar la programación sinfónica en un sector en crisis.

Es un momento también de reflexión sobre el futuro, que hay que afrontar con un análisis sosegado y con esfuerzo e ilusión.

**Igor Ijorra**

*Director del Orfeón Pamplonés/  
Iruñeko Orfeoia*







## *Memoria de actividad*



Requiem Alemán en el  
Palacio Euskalduna



El Coro Juvenil en la UPNA

## **2022. Fin de restricciones sanitarias**

El año 2022 comenzará todavía con el uso de la mascarilla en las actividades de canto. Las fotografías del año retratan un último concierto sinfónico con rostros cubiertos, la gira con la Orquesta Sinfónica de Euskadi y el Réquiem Alemán a finales de marzo y principios de abril, y una última actuación, que formaba parte del ciclo de Música en Residencias un día 30 de abril, en el centro Josefina Arregui. La participación en el festival de las Primaveraes Pejinas de Laredo será la primera actuación sin mascarilla para el Orfeón. Un día antes, el Coro Juvenil abría la vuelta a la normalidad al participar en la entrega de los premios Jaime Brunet en la Universidad Pública de Navarra.

Sin embargo, y a pesar de esta aparente vuelta a la normalidad, al menos en cuanto a restricciones de aforo y normativa sanitaria, el año no presenta un incremento de ingresos paralelo al aumento de actividad, que se produce al recuperarse actuaciones previamente canceladas y crecer en general la actividad. Los cachés presentan una bajada generalizada por parte de las entidades programadoras, lo cual afecta como es lógico a los ingresos.

Dos de los proyectos que ven la luz y pueden completarse en 2022 son la Red Coral de Institutos de Navarra y la Competición de Coros de Empresa, inversiones muy satisfactorias que no obstante a corto plazo no conllevan ingresos para la institución. Constituyen una siembra que busca un aumento y diversificación de públicos y que desempeñan una importante labor educativa y social.

La Red Coral de Centros Educativos de Navarra llegaba a 500 alumnos de seis centros de Primaria, ESO y Bachiller, y la Competición de Coros de Empresa vivía su final el 28 de mayo dando el primer premio al coro de Caja Rural. En diciembre, y ya fuera de concurso, los coros de empresa interpretaban un concierto de villancicos junto con el Orfeón Pamplonés.





Ronda de Villancicos en el Paseo Sarasate



El Mariachi Vargas de Tecalitán acercó México al Baluarte



Música presanferminera en la calle

El año 2022 crea nuevas actuaciones que podrían ser los actos tradicionales del futuro, como la ronda callejera presanferminera, que tuvo lugar el día 1 de julio, y recupera la ronda de villancicos, el pregón de Navidad del Ayuntamiento de Pamplona y el concierto popular del Privilegio de la Unión, junto con la Pamplonesa. Es un año completo además en cuanto a actuaciones sinfónicas con grandes obras como el Réquiem de Brahms (en gira con la Orquesta Sinfónica de Euskadi), la Novena Sinfonía de Beethoven con Juanjo Mena en periodo navideño o Carmina Burana, de Orff, por primera ocasión con banda en el Palacio Euskalduna.

Un año en el que se interpreta música de películas con conciertos como Star Wars, el concierto de la saga, junto a la Orquesta Sinfónica de Navarra, en el que también el Orfeón se atreve con las rancheras, en tres conciertos junto al Mariachi Vargas de Tecalitlán.



Vanessa Garde dirigió Star Wars, "el concierto de la saga"



Privilegio de la Unión en la Plaza del Castillo





Star wars con la Orquesta  
Sinfónica de Navarra





## *Ciclo Sinfónico Coral*

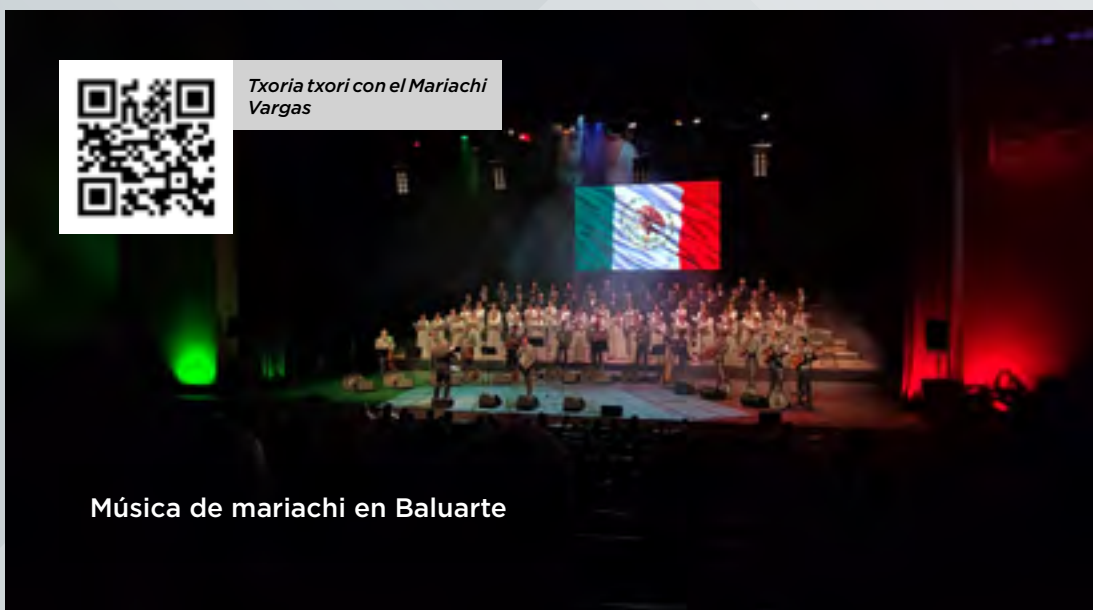
El año prácticamente arranca con un concierto particular, que llena Ba-luarte de un público insospechado y diferente: El concierto con música de Star Wars será un fenómeno sinfónico que, bajo la batuta de Vanessa Garde, hará vibrar a público, coro y orquesta, la Sinfónica de Navarra. Junto con la orquesta de casa tienen lugar varios conciertos, además de Star Wars, como John of Damascus, de Taneyev, en el mes de mayo, la Novena Sinfonía de Beethoven bajo la batuta de Juanjo Mena en el mes de diciembre y el concierto extraordinario de Navidad, que dirigirá Perry So.



Escuchar 9ª Sinfonía de  
Beethoven



Carmina Burana, de Orff, con el maestro Pascual Vilaplana



*Txoria txori* con el Mariachi Vargas

Música de mariachi en Baluarte



En el mes de marzo se volverá a girar junto con la Orquesta Sinfónica de Euskadi, con una de las grandes obras del repertorio sinfónico, el Réquiem Alemán, de Brahms, en Euskalduna, Kursaal, Teatro Principal y Baluarte. En septiembre, que arrancará de la mano de la Pamplonesa en el tradicional concierto por el Privilegio de la Unión, el Orfeón interpretará Carmina Burana, de Orff, en el Palacio Euskalduna, junto con la Banda de Bilbao. El panorama sinfónico del año se completa con los dos conciertos junto con el mariachi Vargas de Tecalitlán, acompañados también por el grupo navarro Los Tenampas, que cambiarán el repertorio y llenarán Kursaal y Baluarte de insospechados colores y ritmos.



Anna Rakitina dirigió John of Damascus, de Taneyev



## La crítica dijo...

### *Diario de Noticias, Teobaldos: Obra incombustible.*

“La incombustible y gozosa Novena Sinfonía de Beethoven sigue dándonos enormes alegrías: Baluarte abarrotado y enardecimiento de los sentimientos más positivos del hombre. (...) El Orfeón Pamplonés se lució. (...) Buenas entradas en la fuga- tenores sonoros- bien sostenido el “Über stern...”, que necesita extremo apoyo; y muy bien salvado el agudo de las soprano, ese que hay que colocar en la “bóveda celeste”- lo dice la letra- y ahí estuvo”.

### *El Correo, Nino Dentici. Bello Réquiem Alemán.*

“Le respondía el coro con la misma delicadeza y control en la intensidad. Luego, cuando el orfeón preguntó al infierno si había triunfado, llegó el estruendo con gran brillantez y poderío, para terminar la obra con su largo final compacto y atento a la sobria batuta del maestro austriaco”.

### *Diario de Navarra, Xabier Armendáriz. Música Galáctica.*

“El Orfeón Pamplonés ofreció una gran actuación, muy bien cohesionado y con su vigor característico. (...) Fue un concierto de nivel que congregó a un entusiasmo público, más joven que lo habitual, que obtuvo después cuatro propinas, entre otras una repetición de la Marcha Imperial (...)”



Concierto extraordinario de Navidad,  
con el maestro Perry So



Joseba Garde, orfeonista en el concierto de Navidad







Concierto de primavera del Coro Infantil



El Coro Juvenil en Estella



Concierto final de la Red Coral en Plaza de la Criz



## *Ciclo Coral “Música en Navarra” y “Barrios de Pamplona”*

Es especialmente la Escuela Coral quien participa este año en los ciclos Música en Navarra y Barrios de Pamplona, con los conciertos en los auditorios Fernando Remacha y Barañain, además del instituto Plaza de la Cruz, las iglesias de Mendillorri, la Asunción y Ermitagaña, y fuera de Navarra en Vidaurre, con la participación de la Escolanía en el ciclo organizado por la Asociación Tierras de Iruzu, o del Coro Juvenil en Lakuntza y Estella.



La Escolanía actúa en Mendillorri



Concierto en Tudela



Concierto en la catedral de Tudela



XXV Semana Musical Aita Donostia



Además, dentro de este ciclo coral se incluyen este año las dos actuaciones que realiza el Orfeón en dos certámenes corales de relevancia, como son la Primavera Musical Pejinas de Laredo en el mes de mayo, con Diana Yerro al piano, y la participación en la XXV Semana Musical Aita Donostia en el mes de junio, con Gerardo Rifón como organista. En ambos casos dirige Igor Ijurra.

El Orfeón, dentro de su ciclo patrocinado por Laboral Kutxa, interpreta un concierto en la Catedral de Tudela el día 12 de noviembre, después de 40 años sin actuar en la Seo. Se interpretan y recuperan obras de autores navarros, importante objetivo del Orfeón, que busca mostrar la obra de los autores de la tierra.



Primaveras Pejinas de Laredo





El Coro Juvenil inaugura el curso de la UPNA



Ronda de villancicos



Ronda Presanferminera



Apertura del curso en la UNED



## *Ciclo Institucional*

Este ciclo incluye compromisos del Orfeón con instituciones como Gobierno de Navarra, Ayuntamiento de Pamplona, entidades como la Universidad Pública de Navarra, así como sus tradicionales actos de San Saturnino y San Fermín, el Pregón Navideño, la ronda de Villancicos y el Privilegio de la Unión. Se incluye en 2022 una nueva actuación, que recorre las calles de Pamplona en vísperas de San Fermín, acto que recibe gran aceptación. El Coro Juvenil participa en febrero en la Gala del Deporte, organizada por Gobierno de Navarra, en el Pabellón Navarra Arena, así como en las Jornadas de Empleo Autónomo en Baluarte en el mes de octubre.

El Orfeón actúa en diciembre en los XX años del actual edificio del Parlamento de Navarra, en un concierto que celebra además la festividad del día de Navarra.





El Coro Infantil en Mendillorri



Actuación de la Escolanía



## *Ciclo educativo*

La Escuela Coral realiza un amplio número de actuaciones, superior a las previstas, con ciertas restricciones al inicio, y con total normalidad conforme avanza el año.

La Escuela Coral y sus distintas formaciones participan además en ciclos como el institucional y el solidario, así como en los conciertos entablados con entidades, tanto privadas como públicas.

Además, la Escuela Coral realizará conciertos con entidades como Arturo Campion en su 50 aniversario (con el Coro Juvenil), en el 40 Aniversario del Rotary Club, también el Coro Juvenil, o la Escolanía en la Gala Anual del Sociodel Coligiode Ingenieros Técnicos Industriales de Navarra (CITI), así como en los inicios de curso tanto de la Universidad Pública de Navarra como en la UNED. No faltan sus propios conciertos, muestra del trabajo realizado durante el año, como los conciertos del Coro Infantil y la Escolanía en Mendillorri, de Fin de Curso en la Asunción en el mes de junio o el de Navidad el 17 de diciembre en Ermitagaña de Coro Infantil y Escolanía, participando el Coro Juvenil en el concierto de Navidad junto al Orfeón y la OSN en Baluarte unos días después.



El Coro Juvenil, junto al Orfeón Pamplonés



Shalom

El Coro Infantil actuó para el alumnado de Sexto de Primaria del colegio Vázquez de Mella y Quinto de Primaria de la Ikastola Amaiur



El Coro Juvenil esperando a salir a escena



# Red Coral de Centros Educativos

500 alumnos y alumnas de seis centros diferentes aprenden durante el curso las obras que interpretarán a fin de curso, en un proceso en el cual se les enseña la forma de trabajar en el Orfeón, la historia de la institución y se realiza una visita a la sede.

Es en la parte educativa que tiene que ver con la Red Coral de Centros Educativos de Navarra donde tienen lugar varias actuaciones a lo largo del año, tanto al inicio de este proyecto, con conciertos para el alumnado (en enero el Coro Juvenil y la Escolanía y en marzo el Coro Infantil) como al terminar el curso, donde se producen dos conciertos finales (en mayo y junio) en los que tanto miembros de la Escuela Coral como de los centros educativos acaban compartiendo escenario.



Alma Llanera





El escenario de Plaza de la Cruz y el del Auditorio de Barañain se llenaba de nuevos coralistas en los conciertos de Fin de Curso de la Red Coral de Centros Educativos, con las actuaciones del alumnado participante, tanto por separado como junto a los miembros de la Escuela Coral del Orfeón. Las butacas de público, también llenas, se llenaban de familiares y amigos de los participantes, muchos de los cuales asistían a un concierto por primera vez.





Sesiones de coaching con BSH Electrodomésticos, el coro de la Policía Foral, Zabala Innovation, Istèrria y Nordex





El ciclo educativo recoge también la Competición de Coros de Empresa, que arranca en 2021 y encuentra pleno desarrollo en 2022, con la culminación el 28 de mayo en la gran final, que otorgará el primer premio al coro de Caja Rural, segundo premio Nordex Acciona y un tercer puesto para Zabala Innovation Consulting. A lo largo de los meses precedentes, los ocho coros participantes han recibido formación en varias sesiones de coaching particulares y ensayos conjuntos para preparar la obra obligada para la final (Lau Teilatu, Itoiz) y la obra libre preparada por cada uno de ellos.

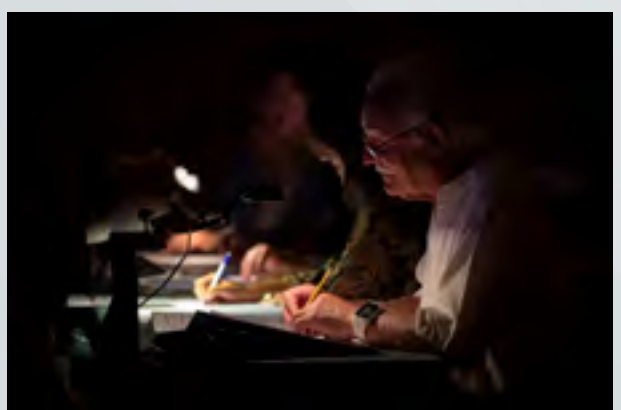
Ya fuera de concurso, se organiza un concierto de Navidad en la Iglesia de Gorraiz que reúne a siete de los ocho coros, que preparan varias obras navideñas y vuelven a tener un ensayo colectivo en la sede del Orfeón, así como asesoría en el proceso. Cada coro interpreta sus obras por separado para al final interpretarlas conjuntamente con el Orfeón Pamplonés, que interpreta también varios villancicos.



El coro de Isterria durante la Gala Final



Varios momentos de la Gala Final, en la que participó Javier Erro con una actuación, además de formar parte del jurado, junto con Igor Ijurra, M<sup>a</sup> Paz Arizkun, el compositor Koldo Pastor y la Pedagoga musical Uxue Uriz







Euforia en el coro de Caja Rural al proclamarse vencedor de la competición



Concierto de Navidad con los Coros de Empresa y el Orfeón Pamplonés





Música solidaria con la Fundación Merece la Pena



Inauguración del Rastrillo de Nuevo Futuro



## *Ciclo Solidario*

Siempre es un objetivo importante constituir un canal, para que a través de la música se difundan o se sirva de altavoz a causas solidarias. Este 2022 se realizan dos de las actuaciones que se realizan en residencias para la tercera edad, que forman parte del ciclo Aplausos Dorados. Se interpretan dos conciertos en la residencia Landazábal de Burlada y en el centro psicogeriátrico Josefina Arregui de Alsasua. El Coro Infantil interpreta música en un coro intergeneracional formado por algunos residentes en Solera Urban, que cantan junto a los niños en su residencia de la Vaguada. La participación en el tradicional Rastrillo de Nuevo Futuro vuelve a ser una cita obligada para el Coro Infantil, así como con la Fundación Merece la Pena y el tradicional concierto La Música de las Mariposas, en el que participan tanto el Coro Infantil como la Escolanía.



Residencia Landazabal, en Burlada



Centro psicogeriátrico Josefina Arregui



Inauguración del curso en la UNED



Igor Ijorra y Daniel Sánchez, con la rectora de la Universidad de Navarra, María Iraburu, y la vicerrectora de Estudiantes, Rosalía Baena



Daniel Sánchez, con la directora de UNED Pamplona, Teresa Imízcoz



Igor Ijorra, con la concejala de Cultura de Tudela, Merche Añon, y Manuel Romeo, de Laboral Kutxa



Gala del Socio de CITI Navarra



## Ciclo Empresas y Amigos

Aumentan las actuaciones para empresas y entidades como UNED, con la participación del Coro Juvenil en su apertura de curso, Nicdo, con la actuación del Orfeón Pamplonés en la inauguración del Campeonato Nacional de Gimnasia Rítmica en el Navarra Arena, el centro de aprendizaje de euskera Arturo Campion, con un concierto del Coro Juvenil en Baluarte, el Rotary Club, con una actuación en la catedral o la Gala de Socios de los Ingenieros Técnicos Industriales, además de continuarse con las actuaciones para Laboral Kutxa, tanto en su vertiente solidaria como en los conciertos de Tudela, Estella y Lakunzta.









# *Resumen Actividad 2022*

## Actividad 2022

---

**11 y 12 de marzo.** Orfeón Pamplonés en el Ciclo de la Orquesta Sinfónica de Navarra. Begräbnisgesang y Nänie, Brahms. Dirige Perry So. 1000 espectadores.

---

**28 de enero.** Escuela Coral. Red Coral de Centros Educativos. Auditorio Fernando Remacha. El Coro Juvenil y la Escolanía interpretan un concierto para el alumnado de la Red Coral de Centros Educativos de Navarra, iniciativa que busca llevar la formación coral a las aulas. 440 espectadores.

---

**22 de febrero.** Escuela Coral. Gala del Deporte. Coro Juvenil. Pabellón Navarra Arena. El Coro Juvenil, bajo la dirección de Juan Gainza, participa con dos intervenciones en la Gala del Deporte, que organiza el Gobierno de Navarra. 500 espectadores.

---

**5 de marzo.** Escuela Coral. 50 urte, Hamaika Soinu. Sala de Cámara de Baluarte. El Coro Juvenil participa en el concierto de celebración de los 50 años del Euskaltegi IKA Arturo Campion, en un concierto que combina música vasca y danza. Además del Coro Juvenil, bajo la dirección de Juan Gainza, actúan Hutsun Txalaparta y el grupo de danzas Ortzadar. 350 espectadores.

---

**11 de marzo.** Orfeón Pamplonés. Star Wars, el Concierto de la Saga. Auditorio Baluarte. Orquesta Sinfónica de Navarra, dirige Vanessa Garde. Un viaje musical por las nueve películas de la saga principal (Episodios I-IX) 1700 espectadores.

---

**11 de marzo.** Escuela Coral. Red Coral de Centros Educativos. Auditorio Fernando Remacha. El Coro Infantil interpreta un concierto para el alumnado de la Red Coral de Centros Educativos de Navarra, iniciativa que busca llevar la formación coral a las aulas. 440 espectadores.

---

**23 de marzo.** Orfeón Pamplonés. Réquiem de Brahms con Euskadiko Orkestra, Basque National Orchestra. Temporada de abono. Palacio Euskalduna. Solistas: Olga Pasichnyk, Johann Kristinsson. Dirige Georg Mark. 2100 espectadores.

---

**25 de marzo.** Orfeón Pamplonés. Réquiem de Brahms con Euskadiko Orkestra, Basque National Orchestra. Temporada de abono. Auditorio Kursaal. Solistas: Olga Pasichnyk, Johann Kristinsson. Dirige Georg Mark. 1800 espectadores.

---

**26 de marzo.** Escuela Coral. 40 aniversario del Rotary Club. Catedral de Pamplona. Coro Juvenil. El Coro Juvenil participa en el transcurso del acto de celebración de los 40 años del Rotary Club de Pamplona. Dirigió Juan Gainza. 250 espectadores.

---

**28 de marzo.** Orfeón Pamplonés. Réquiem de Brahms con Euskadiko Orkestra, Basque National Orchestra. Temporada de abono. Auditorio Kursaal. Solistas: Olga Pasichnyk, Johann Kristinsson. Dirige Georg Mark. 1800 espectadores.

---



---

**29 de marzo.** Orfeón Pamplonés. Réquiem de Brahms con Euskadiko Orkestra, Basque National Orchestra. Temporada de abono. Auditorio Baluarte. Solistas: Olga Pasichnyk, Johann Kristinsson. Dirige Georg Mark. 1700 espectadores.

---

**1 de abril.** Orfeón Pamplonés. Réquiem de Brahms con Euskadiko Orkestra, Basque National Orchestra. Temporada de abono. Teatro Principal, Vitoria. Solistas: Olga Pasichnyk, Johann Kristinsson. Dirige Georg Mark. 900 espectadores.

---

**1 de abril.** Escuela Coral. La Música de las Mariposas. Auditorio Fernando Remacha. El Coro Infantil y la Escolanía participan en el Concierto Solidario “La música de las mariposas”, organizado por la Fundación Merece la Pena. Juan Gainza y Teresa Apesteguía, piano Diana Yerro. 400 espectadores.

---

**8 de abril.** Traslado de la Dolorosa, Catedral de Pamplona. Tradicional participación del Orfeón Pamplonés en el traslado de la Dolorosa. 500 espectadores.

---

**29 de abril.** Orfeón Pamplonés. Ciclo Aplausos Dorados. Residencia Landazábal, Burlada. El Orfeón Pamplonés actúa para los residentes, dentro del ciclo de actuaciones que realiza con el patrocinio de Laboral Kutxa, que busca llegar a públicos castigados por la pandemia y especialmente vulnerables. Dirige Igor Ijurra. 120 espectadores.

---

**30 de abril.** Orfeón Pamplonés. Ciclo Aplausos Dorados. Centro Psicogeriátrico Josefina Arregui, Alsasua. El Orfeón Pamplonés actúa para los residentes, dentro del ciclo de actuaciones que realiza con el patrocinio de Laboral Kutxa, que busca llegar a públicos castigados por la pandemia y especialmente vulnerables. Dirige Igor Ijurra. 40 espectadores.

---

**6 de mayo.** Coro Juvenil, Premios Jaime Brunet. Aula Fernando Remacha, Upna. Dirige Juan Gainza. 200 espectadores.

---

**7 de mayo.** Orfeón Pamplonés. Primavera Pejinas de Laredo. Iglesia Santa María de Laredo. El Orfeón Pamplonés participa en las Primavera Musicales Pejinas, que organiza la coral Canta Laredo, con Igor Ijurra en la dirección. 350 espectadores.

---

**20 de mayo.** Campeonato Nacional de Gimnasia Rítmica. Pabellón Navarra Arena. El Orfeón Pamplonés participa en la inauguración del campeonato de Gimnasia Rítmica. Dirige Igor Ijurra, piano Diana Yerro. 150 espectadores.

---

**21 de mayo.** Escuela Coral. Música en Pamplona, concierto en Mendillorri. Iglesia del Padre Nuestro de Mendillorri. El Coro Infantil interpreta un concierto, con Teresa Apesteguía en la dirección y Diana Yerro al piano. 250 espectadores.

---

**25 de mayo.** Escuela Coral. Concierto final de la Red Coral de Centros Educativos. Auditorio Barañain. El concierto final de algunos de los grupos de alumnos/as que forman parte del proyecto de la Red Coral del Orfeón Pamplonés, en el que actúan también la Escolanía y el Coro Juvenil. Actúan en el concierto el alumnado de los institutos Navarro Villoslada y Sarriguren (Primero de ESO), Plaza de la Cruz y Alaitz (Primero de Bachillerato). 669 espectadores.

---

**26 de mayo.** Orfeón Pamplonés. La fuerza del destino. John of Damascus, Taneyev. Auditorio Baluarte. Último concierto de ciclo de la Orquesta Sinfónica de Navarra. Dirige Anna Rakitina. 1700 espectadores.

---

**26 de mayo.** Escuela Coral. Música Intergeneracional. Solera, La Vaguada. El Coro Infantil y algunos residentes en Solera interpretan varias obras rememorando el Coro Intergeneracional, proyecto que se llevó a cabo entre los niños y un grupo de residentes en Solera Urban. Dirige Teresa Apesteguía, piano Diana Yerro. 65 espectadores

---

**28 de mayo.** Final I Competición Coros de Empresa. Sala de Cámara de Baluarte. La Primera Competición de Coros de Empresa, organizada por el Orfeón Pamplonés y la Cámara de Comercio, llega a su gran final el día 28 de mayo. Un total de ocho empresas con 150 coralistas disputan el premio al mejor coro de empresa 2022. Resultan ganadores el Coro de Caja Rural, Nordex y el coro de Zabala Innovation. 453 espectadores.

---

**9 de junio.** Escuela Coral. Concierto final de la Red Coral de Centros Educativos. Salón de Actos Plaza de la Cruz. El concierto final de algunos de los grupos de alumnos/as que forman parte del proyecto de la Red Coral del Orfeón Pamplonés, en el que actúa el Coro Infantil y el alumnado de Sexto de Primaria de Vázquez de Mella y Quinto de Primaria de la Ikastola Amaiur. 400 espectadores.

---

**10 de junio.** Escuela Coral. Concierto de Fin de Curso. Iglesia de la Asunción. El Coro Juvenil, formado por jóvenes entre los diecisiete y los veintiún años, interpreta un concierto que cierra las actuaciones del curso. Dirige Juan Gainza, piano Diana Yerro. 250 espectadores.

---

**11 de junio.** Escuela Coral. Concierto en Vidaurre. Iglesia de Vidaurre. La Escolanía del Orfeón Pamplonés participa en el ciclo Románico, danza, música y vino, organizado por la Asociación Tierras de Iruzu. Dirige Juan Gainza, con Diana Yerro al piano. 250 espectadores.

---

**11 de junio.** Orfeón Pamplonés. XXV Semana Musical Aita Donostia. Iglesia de Capuchinos, San Sebastián. El Orfeón Pamplonés participa en la XXV edición de la Semana Musical Aita Donostia, con obras de Aita Donostia, Lorenzo Ondarra, Mendelssohn, Brahms. Dirige Igor Ijorra. Órgano Gerardo Rifón. 300 espectadores.

---

**17 de junio.** Escuela Coral. Gala del Socio Citis. La Escolanía del Orfeón participa en los actos del Día del Socio del Colegio de Ingenieros Técnicos Industriales, que celebra las bodas de oro y plata de varios de sus asociados. Dirige Juan Gainza, con Diana Yerro al piano. 200 espectadores.



---

**1 de julio.** Orfeón Pamplonés. Ronda Presanferminera. Dirigen Igor Ijurra y Mari Paz Arizkun. El Orfeón interpreta una ronda presanferminera que comienza con un homenaje a Julián Gayarre, quien fuera en su momento miembro del Orfeón, junto al monumento al famoso tenor en la Taconera. Recorrido: Monumento a Julián Gayarre (Taconera), plaza de Santa Ana, plaza de San José, plaza del Ayuntamiento. 600 espectadores.

---

**7 de julio.** Orfeón Pamplonés. Misa de San Fermín. Iglesia de San Lorenzo. El Orfeón Pamplonés participa en la tradicional Misa de San Fermín, tras la procesión. Con la Capilla de Música de la Catedral, orquesta de Profesores. Dirige Aurelio Sagaseta. 450 espectadores.

---

**8 de septiembre.** Privilegio de la Unión. Banda La Pamplonesa. Plaza del Castillo, Pamplona. Dirige Vicent Egea. El Orfeón interpreta, en los actos conmemorativos del Privilegio de la Unión, coros de ópera, zarzuela, musicales, fragmentos de Carmina Burana, de Orff, y obras de Pablo Sorozábal, en los 125 años de su nacimiento. 500 espectadores.

---

**10 y 17 de septiembre.** Taller de cuerpo, postura y respiración. Sede del Orfeón. Impartido por Elena Asín. 106 asistentes.

---

**30 de septiembre.** Coro Juvenil. Apertura de curso de la Universidad Pública de Navarra. Dirige Juan Gainza, piano Jonathan Milla. 200 espectadores.

---

**1 de octubre.** Orfeón Pamplonés. Carmina Burana, Orff. Palacio Euskalduna, Bilbao. Banda Municipal de Bilbao, director José Rafael Pascual Vilaplana. Con Olatz Saitúa, Toni Marsol y Carlos Mena. Una vez más, la popular cantata de Orff, en esta ocasión con Banda. 2000 espectadores.

---

**6 de octubre.** Coro Infantil. Inauguración del Rastrillo de Nuevo Futuro. El Coro Infantil del Orfeón, compuesto por niños y niñas entre los seis y los diez años, participa un año más en la Inauguración del Rastrillo de Nuevo Futuro, bajo la dirección de Teresa Apesteguía. Piano Jonathan Milla. 100 espectadores.

---

**14 de octubre.** Mariachi Vargas. Auditorio Kursaal. La célebre agrupación Mariachi Vargas de Tecalitlán celebra 125 años con esta gira, en la que participa el Orfeón Pamplonés, a su paso por Kursaal y posteriormente por Baluarte de Pamplona. Participan también el grupo Los Tenampas. 1800 espectadores.

---

**15 de octubre.** Mariachi Vargas. Auditorio Baluarte, Pamplona. La célebre agrupación Mariachi Vargas de Tecalitlán celebra 125 años con esta gira, en la que participa el Orfeón Pamplonés. Participan también el grupo Los Tenampas. Doble sesión, tras agotarse las entradas puestas a la venta para el pase de las 21:30 horas. 3400 espectadores.

---

**15 de octubre.** Coro Juvenil. Jornadas de Empleo Autónomo. Baluarte, Pamplona. Dirige Juan Gainza, piano Jonathan Milla. 100 espectadores.

---

**25 de octubre.** Coro Juvenil. Apertura de curso en la UNED Pamplona. El Coro Juvenil participa por primera vez, fruto de un convenio entre ambas instituciones, en la inauguración del curso académico 2022-2023 de la UNED. Dirige Juan Gainza, piano Jonathan Milla. 200 espectadores.

---

**28 de octubre.** Coro Juvenil. Música en Navarra: Lakuntza, Casa de Cultura. El Coro Juvenil interpreta un concierto que forma parte del ciclo patrocinado por Laboral Kutxa y que lleva por título Voces Jóvenes. Dirige Juan Gainza, con Jonathan Milla al piano. 200 espectadores

---

**29 de octubre.** Coro Juvenil. Música en Navarra: Estella, Centro Cultural Los Llanos. El Coro Juvenil interpreta un concierto que forma parte del ciclo patrocinado por Laboral Kutxa y que lleva por título Voces Jóvenes. Dirige Juan Gainza, con Jonathan Milla al piano. 200 espectadores.

---

**5 de noviembre.** Escolanía. Taller A tu Ritmo, impartido por Txus Eguilaz. Albergue de Beire. 51 asistentes.

---

**12 de noviembre.** Orfeón Pamplonés. Música en Navarra: Tudela, Catedral. Concierto dirigido por Igor Ijurra, con Gerardo Rifón como organista y alumnos de trompeta del Conservatorio Fernando Remacha. Concierto que forma parte del ciclo Laboral Kutxa. 450 espectadores.

---

**18 de noviembre.** Coro Infantil y Escolanía. Concierto en Mendillorri. El Coro Infantil y la Escolanía del Orfeón Pamplonés interpretan un concierto, bajo la dirección de Teresa Apesteguía y Juan Gainza, con Jonathan Milla al piano. 300 espectadores.

---

**19 de noviembre.** Misa de Santa Cecilia. Iglesia de Santiago, PP Dominicos. Tradicional Misa en honor a la patrona de los Músicos. Con el Coro Juvenil del Orfeón Pamplonés. Dirigen Igor Ijurra, Mari Paz Arizkun y Juan Gainza. Órgano: Raúl del Toro. 300 espectadores.

---

**29 de noviembre.** Orfeón Pamplonés. Misa de San Saturnino. Iglesia de San Saturnino. Misa en honor al patrón de Pamplona, San Saturnino. Con la Capilla de Música de la Catedral. Dirige Aurelio Sagasetta. 350 espectadores.

---

**2 de diciembre. Orfeón Pamplonés.** Orfeón Pamplonés. XX años del actual edificio del Parlamento de Navarra. Dirige Igor Ijurra, piano Diana Yerro. 200 espectadores.

---

**15 de diciembre.** Baluarte. Novena Sinfonía de Beethoven. Orfeón Pamplonés. Orquesta Sinfónica de Navarra. Dirige Juanjo Mena. Solistas Raquel Lojendio, Cristina Faus, Juan Antonio Sanabria, David Menéndez. 1700 espectadores.

---

**16 de diciembre.** Coro Infantil. Pregón navideño del Ayuntamiento de Pamplona. Dirige Teresa Apesteguía, piano Jonathan Milla. 150 espectadores.



**17 de diciembre.** Concierto Navideño con los Coros de Empresa y el Orfeón Pamplonés. Iglesia de Gorraiz. Coros de Caja Rural, Zabala Innovation, Nordex, Colegio FEC Vedruna de Pamplona, Ilune Diseño, Policía Foral de Navarra, Empresas Públicas de Navarra CPEN, BSH Electrodomésticos. 250 espectadores.

**17 de diciembre.** Concierto Navideño del Coro Infantil y la Escolanía. Iglesia de Ermitagaña. Dirigen Teresa Apesteguía y Juan Gainza. Piano Jonathan Milla. 250 espectadores.

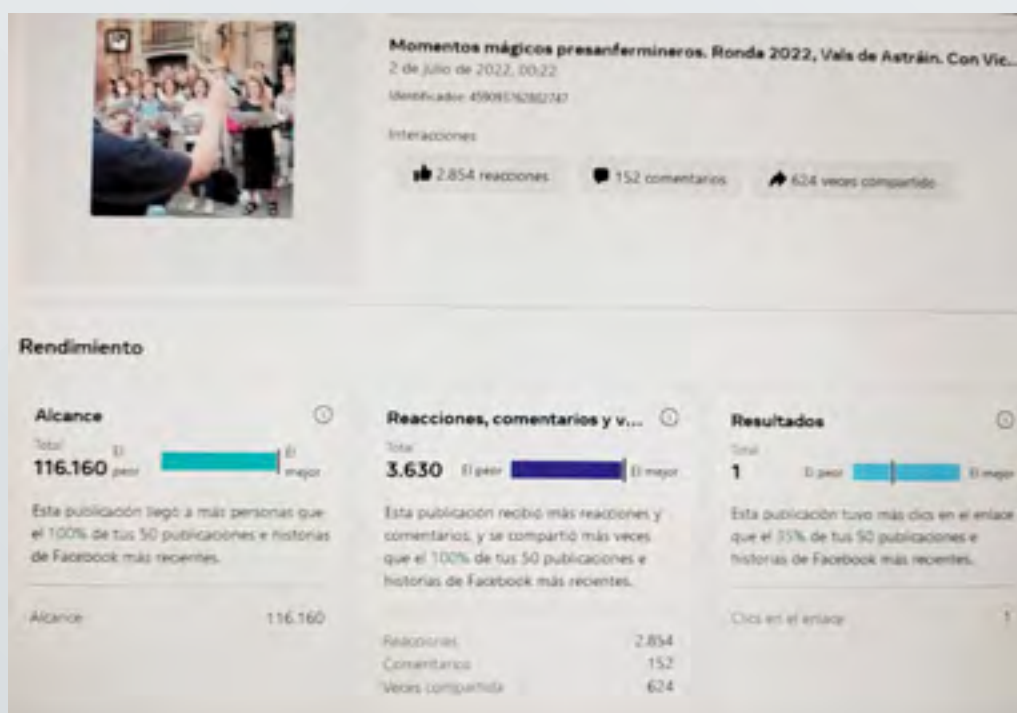
**23 de diciembre.** Concierto de Navidad de la Orquesta Sinfónica de Navarra. Baluarte. Orfeón Pamplonés y Coro Juvenil. Dirige Perry So. 1700 espectadores.

**28 de diciembre.** Ronda de Villancicos. Con los gaiteros y txistularis municipales. Dirigen Igor Ijorra y Mari Paz Arizkun. 500 espectadores..

\* Número de espectadores

Presenciales: 34.334 (en 2021: 17 950 espectadores). La presencialidad presenta una cifra de público que duplica la del año pasado, sin llegar todavía a cifras previas a la pandemia.

La cifra a través de plataformas digitales resulta complicada de calcular, teniendo en cuenta que los impactos en RRSS, Youtube, Facebook, Instagram y LinkedIn se suman a las emisiones televisivas (el concierto de Navidad se emite por Navarra TV los días de Nochebuena y Navidad) y no se contabiliza la distribución por terceros y o difusión por WhatsApp. La actuación de mayor audiencia en redes sociales es el pasacalles previo a los sanfermines (1 de julio), alcanza cotas muy positivas de visualización en redes, especialmente en Facebook, con un impacto de audiencia estimada de 116.000 personas, 624 veces compartido, 152 comentarios y 2854 me gustas.





AGN  
CAJA  
139211

AGN  
CAJA  
139212

AGN  
CAJA  
139213

AGN  
CAJA  
139214

AGN  
CAJA  
139215

AGN  
CAJA  
139216

AGN  
CAJA  
139259

AGN  
CAJA  
139260

AGN  
CAJA  
139261

AGN  
CAJA  
139262

AGN  
CAJA  
139263

AGN  
CAJA  
139264

AGN  
CAJA  
139307

AGN  
CAJA  
139308

AGN  
CAJA  
139309

AGN  
CAJA  
139310

AGN  
CAJA  
139311

AGN  
CAJA  
139312

AGN  
CAJA  
139359

AGN  
CAJA  
139360





## *Actividad de Archivo 2022*

# *Gestión, promoción, conservación y divulgación del patrimonio musical*

El Archivo del Orfeón Pamplonés, tanto el Histórico como el Musical, está formado por la documentación generada desde 1865 hasta la actualidad, y está destinado al fomento de la investigación, para ayudar al progreso y la promoción cultural. A lo largo del 2022, se ha continuado el trabajo de gestión del archivo en base a los siguientes puntos:

## 1. TRABAJOS ARCHIVÍSTICOS

- **Archivo histórico documental:**

Realización de un inventario analítico de todas las series que componen el Archivo de documentos del Orfeón Pamplonés, a excepción de las partituras. Del total se ha hecho ficha descriptiva a 245 registros nuevos.

Volcado de datos a la aplicación informática de Gobierno de Navarra ArchiDOC para su consulta presencial en el Archivo Real y General de Navarra donde están depositados parte de sus fondos. En concreto se han volcado todas las series del Archivo Documental a excepción de los Programas de mano y las fotografías. Un total de 1484 registros descriptivos.

Instalación definitiva en los depósitos del Archivo Real y General de Navarra de todas las series pertenecientes al Archivo documental. En concreto:

- » 109 cajas de tamaño normalizado.
- » 18 contenedores de formatos especiales.
- » 412 documentos gráficos (carteles, diplomas, dibujos, etc.).
- » 13 cajas y 61 carpetas de gran tamaño que albergan 2366 fotografías.

- **Archivo Musical:**

Introducción de datos nuevos en el Archivo Musical. Entrada a 54 obras nuevas. De estas obras nuevas 20 pertenecen a antiguas partituras del Orfeón realizadas con multicopista y también manuscritas. La mayor parte son de finales del siglo XIX y principios del XX.

Valoración y muestreo de todas las partituras antiguas del Orfeón pertenecientes al llamado “Archivo de copias” con el fin de hacer una



nueva transferencia al Archivo Real y General de Navarra. En total se han revisado para este muestreo 485 obras.

Nuevas entradas relacionadas con la actividad del año 2022. Los ensayos a través de la plataforma digital de comunicación nos han llevado a la creación de diferentes formatos de estudio, con la incorporación al archivo de numeroso material, y la innovación de incluir nuevos documentos electrónicos.

## 2. COLABORACIONES

Proyecto con la Universidad Pública de Navarra. Iniciado en 2022, verá sus frutos en 2023 y años posteriores. Se trata de un proyecto de colaboración mediante el cual se abre una línea de investigación “Espacios de ocio femenino”. El objetivo es generar una propuesta formativa dirigida al alumnado de la Escolanía del Orfeón dentro del programa Educanto (programa educativo del Orfeón Pamplonés) mediante la que se dé a conocer la historia de la institución y, más en concreto, los inicios de la incorporación de las mujeres al Orfeón. Esta temática cobra mayor importancia debido a que el próximo curso se celebra el aniversario de la incorporación de las voces femeninas al Orfeón. La propuesta formativa se debe basar en fuentes históricas originales y podría generar una propuesta artística que incluyera textos originales y partituras de la época.

## 3. ATENCIÓN AL PÚBLICO

Consultas y peticiones: se atienden las peticiones de particulares e instituciones que se reciban a lo largo del año. En 2022 las consultas externas que se han atendido son 15, y las internas 9. De estas consultas se han pedido copia digital de 25 documentos.

## 4. DIFUSIÓN

Materiales para redes sociales. Se incrementa en redes sociales la presencia de material de nuestro archivo, fotografías, datos y efemérides. Concretamente en 2022 hemos compartido en redes sociales 19 documentos digitalizados (fotografías, material iconográfico, programas, carteles y documentos textuales).

## ***Labores de divulgación de la música coral y del patrimonio inmaterial contenido en el archivo del Orfeón Pamplonés***

Tanto el Orfeón Pamplonés como su obra coral muestran en su repertorio coral obras de su archivo, haciendo énfasis en la obra de autores locales.

- **Recuperación y estreno de obras:**

Se recupera la obra Boga Boga Mariñela, para voces masculinas interpretada el 1 de julio de 2022 en la Ronda Presanferminera. Se trata de una recuperación del archivo histórico del Orfeón de Valentín Larrrea, quien fuera tenor del Orfeón y pianista el Nuevo Casino Eslava y miembro del Quinteto Aramendia. Una obra que el Orfeón no cantaba desde hace muchas décadas, probablemente un siglo.

Se interpreta también en esta ronda la obra Gernikako Arbola, obra histórica del Orfeón Pamplonés que obra en nuestro archivo y es interpretada desde finales del Siglo XIX.

Además de las obras anteriores el Orfeón interpreta en esta ronda un repertorio en el que la mayoría de obras son de autores o arreglistas navarros: El Roncalés (JA Huarte), Navarra mía, (Raimundo Lanas-Tomás Asiain), Goizeko Izarra (José Antonio Huarte) Jota ofrenda a San Fermín (Joaquín Madurga), Agur Jaunak (Pascual Aldave), Vals de Astrain (Arreglo de Jesús Garisoain).

Se presenta la obra “Felicitación al Padre Santos”, de Fernando Remacha, obra dedicada a D. Santos de Egües capuchino, guardián del convento de los PP. Capuchinos de Tudela, en un concierto que se interpreta en la Catedral de Tudela el 12 de noviembre. Se trata de un estreno o recuperación, pues no tenemos información sobre el estreno de la obra. Esta obra que sirvió de base para componer la obra “Cantico Espiritual” del propio Remacha.

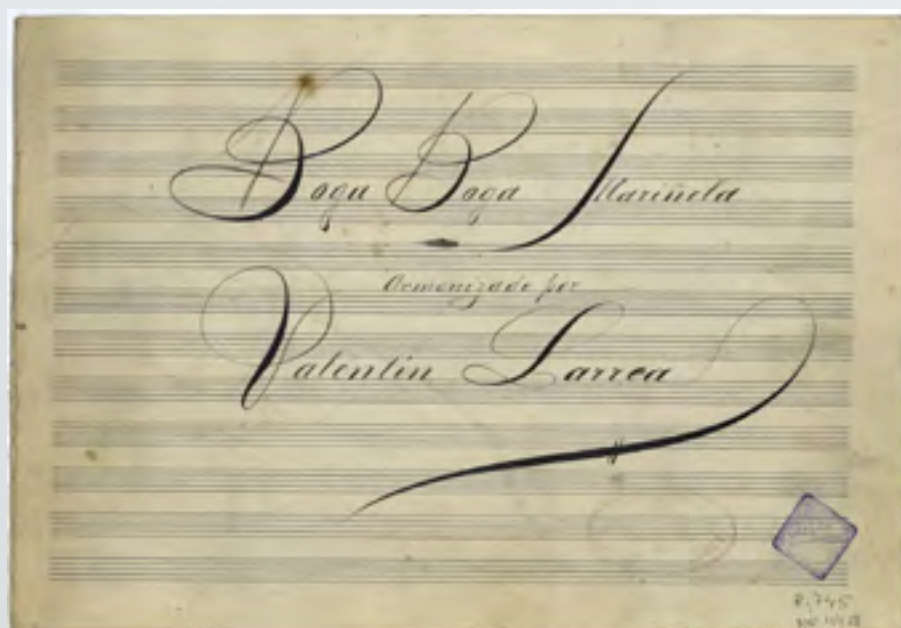
Estreno absoluto de Christus, de Rafael Manero, con presencia del autor en el concierto.



- Interpretación de obras de autores navarros a lo largo del año

A lo largo del 2022 se interpretan en la programación pamplonesa obras de Valentín Larrea, Raimundo Lanás, Tomás Asiain, Joaquín Madurga, Pascual Aldave, Jesús Garisoain, Felipe Gorriti, Lorenzo Ondarra, Fernando Remacha y Rafael Manero, Juan María Guelbenzu, Fermín Andueza, Nemesio Otaño, Iñigo Casalí, José Antonio Huarte, Aurelio Sagasetta, Koldo Pastor y Aita Donostia en distintos conciertos y actos como la Misa de Santa Cecilia, San Saturnino y San Fermín, la ronda de villancicos, o en los conciertos de la Escuela Coral.

Las obras de autores navarros fueron también interpretadas en festivales como la XXV Edición de las Primaveraes Pejinas en Laredo y la XXV Edición de la Semana Musical Aita Donostia en San Sebastián.







# *Junta Directiva, Equipo Artístico y de Gestión*

## *JUNTA DIRECTIVA*

Presidente: Daniel Sánchez Riveros

Vicepresidente, vocal de socios cantantes y protectores: Javier Elío Sánchez

Secretaria: María Angeles Ederra Sanz

Tesorera: Itziar Echeverría Aldunate

Vocal de Junta: Nicolás Olmedo Rodríguez

## *EQUIPO ARTÍSTICO*

Director: Igor Ijurra Fernández

Subdirectora: Mari Paz Arizkun González

Jefes de Cuerda:

Sopranos: Mari Paz Arizkun González

Tenores: Miguel Ángel Gimeno

Contraltos: Ana Arregui Echeverría

Barítonos-Bajos: Carlos Del Río

Profesora de Canto y Técnica Vocal: María Echeverría Zubieta

Director de Escolanía y Coro Juvenil: Juan Gainza Berro

Directora del Coro Infantil: Teresa Apesteguía Guillén

Pianista: Diana Yerro Landajo

Pianista Escuela Coral: Jonathan Milla

## *EQUIPO DE GESTIÓN*

Secretaria: Raquel Plano Ezquer

Comunicación: Silvia Ansorena Coyne

Producción: Paloma Marticorena Lezcano

Archivo: Silvia Murillo Iriarte

## *Escuela Coral*

Responsables de organización y contenidos pedagógicos: Paloma Marticorena y Mari Paz Arizkun







## *Socios cantantes y aspirantes*

## Sopranos

Aldaz Madinabeitia Garazi  
Arizkorreta Aldasoro Arrate  
Arizkun Gonzalez M<sup>a</sup> Paz  
Artazcoz Osambela Maite  
Casas Ansoain Ana  
Castellot Arechederra Nerea  
Cebrian Zugarramurdi Maite  
Cervantes Galarza Edurne  
Corral Cinto M<sup>a</sup> Cruz  
Echeverría Aldunate Itziar  
Ederra Sanz Marian  
Egües Olazabal Neketxu  
Elío Cía Paula  
Etxamendi Tiebas María  
Franczak Anita  
García Rabasa Cristina  
Gorban Elena  
Irujo Aizcorbe Maialen  
Iturralde Borda Gloria  
Landibar Goñi M<sup>a</sup> Elena  
Lizarralde Gilcuartero Ainhoa  
Miqueo Guembe Itziar  
Ortiz Ciriza Lierni  
Pizarro Maqueda M<sup>a</sup> José  
San Juan Elizalde Fabiola  
Santesteban Oroz Sandra  
Sanz Lezaun Esther  
Sola Jaso Marta  
Urriza Fernández M<sup>a</sup> Isabel  
Urrizola Goñi Maria José  
Capote Ortega July Roxana (BT)  
Miranda Pérez Laura (BT)

### Aspirantes

Alberdi Morillo Marina  
Ansorena Arizcun Cristina  
Azkoitia Cía Saioa  
Dueñas Grijalba Paloma

Saenz Zarraluqui Nerea  
Sánchez Ruiz Andrea  
Donazar Leache Idoia (BT)  
Sánchez Landibar María (BT)

## Altos

Albisu Vidaurre Elena  
Ansa Torres Anabel  
Arilla Cañas Raquel  
Arregui Echeverría Ana  
Barriuso Lapresa Laura  
Belzunce Alonso Maria  
Cristóbal Olmedo Nerea  
Ederra Sanz María  
Garaikoetxea Aranburu Sagrario  
Garin Etxeberria Uxue  
Guinda Iriarte María  
Huarte Gorraiz Maite  
Iranzo Avelino Ana  
Iribarren Urrizola Silvia  
Jimenez Sarasa Montse  
Lizarraga Basarte Carmen  
Mendioroz Equiza Ana  
Orbara Goicoa Eva  
Recalde Eseverri Ana  
Salaverri Sesma Maite  
Toca López de Torre M<sup>a</sup> Teresa  
Torregrosa Ansorena Ana  
Uriz Peman Maria Jesús  
Yoldi Garatea Eva M<sup>a</sup>  
Lora Ribas Laura (BT)

### Aspirantes

Barba Lacarra Raquel  
Macaya Ibañez Haizea  
Burgui Villanueva Marta (BT)  
Equiza Yoldi Leire (BT)  
Yoldi Urdiróz Ainhoa (BT)



## **Tenores**

Alemán Irungarai Juan Mari  
Arizmendi García Javier  
Bozal López Aingeru  
Cerezo San Martín Daniel  
Diaz Gonzalez Jesús Fernando  
Etxeberria Villar Koldo  
Fuentes Martínez Javier  
Garde Aguerri Joseba  
Garin Rodrigo Xabier  
Gimeno Gurpegui Miguel Ángel  
Goyeneche Sanz Joseba  
Ilarregui Miranda Alberto  
Jabat Churio Joaquín  
Martinez Iriarte Santos  
Martínez Martínez Anibal  
Martínez Rada Patxi  
Olmedo Rodríguez Nicolás  
Peña Álvarez Daniel  
Salvoch Muñoz Oscar  
Serrano Maya José Miguel  
Tovar Ganuza Santiago  
Serrano Maya José Miguel (BT)

### **Aspirantes**

Anaut Echeverría Álvaro  
Peña Aydillo Carlos  
Ramírez Repáraz Miguel (BT)  
Rubio Donezar Pablo (BT)

## **Bajos**

Aldareguia Erro Javier  
Aranegui Huarte Javier  
Ariño Pérez de Zabalza Hugo  
Ciaurriz Andueza Juan Ignacio  
Del Río Bocio Carlos  
Elío Sánchez Javier  
Fernández Pascual Marcos  
Garaikoetxea Aranburu Patxi  
Garayoa Idoate Francisco Javier  
Iribarren Sagües Santos  
Izal Elorz Iñaki  
Lacheta Lecumberri Daniel  
San Martín Menendez Joseba  
Sánchez Landibar Daniel  
Sánchez Riveros Daniel  
Santamaria Del Castillo Mikel  
Solchaga Ibero Carlos  
Aldaz Ilzarbe Jesús María (BT)  
Unzu Gutierrez Enrique (BT)

### **Aspirantes**

Sánchez Pérez Mariano  
Berastegui Muruzabal Alvaro (BT)



\* Datos del 31 de octubre de 2019.



## ***Socios de Honor***

Aldaz Ilzarbe Jesús María  
Artaiz Zabalza María Jesús  
Asenjo Guillén María Belén  
Butrón Lumbreras Alicia  
Díaz Gonzalez Jesús Fernando  
Etxarri Michaus Juan Miguel  
García San Martín Ana  
Irujo Echávarri Mercedes  
Langarica Izco Blanca  
Lezaun Beramendi Juana María  
Morales Ameztegui Luis  
Música Munarriz María Pilar  
Sanz Lezaun Esther  
Uriz López María Pilar  
Zabaleta Recalde Conchita

Banda Municipal La Pamplonesa  
Club Atlético Osasuna  
Nuevo Casino Principal  
Orquesta de Bordeaux  
Orquesta Sinfónica de Navarra  
Universidad de Navarra

## ***Directores de Honor***

Alain Lombard  
Cristóbal Halffter  
Rafael Frühbeck de Burgos  
Valéry Gergiev  
Juanjo Mena

## ***Socios de Mérito***

Adrián Gorrindo Juan José  
Armendariz Pérez de Ciriza Juan Antonio  
Garcandía Iriarte Leandro  
Guendiain Ciganda Fermín  
Iturralde Lázaro Joaquín  
Pérez-Alfaro Prat Juan José  
Romero Roldán Juan  
Salinas Aragón María Esther  
Torres Zalba Francisco Javier







## *Escuela Coral*

## ***Grupo Iniciación***

Da Cunha Barros Gabriel Lorenzo

Del Castillo Irigoyen Alejandro

Esparza Pérez de Obanos Marcos

Fernández de Noguera Arianne

Ilarregui Romero Lucas

Ilarregui Romero Mario

Martínez Ruiz Jaime

Martínez Ruiz Mario

Nieto Gea Mia

Salvatierra Marco Zoe



## ***Coro Infantil***

Alonso Benarte Aitana

Arambillet Sesma Carlos

Archanco García Eunate

Arruabarrena Soria Irati

Artuch Larraza Arianne

Artuch Larraza Asier

Asurmendi Redrado Jon

Campos Ilarregui Iker

Casimir Fernández Daniel

Cía Miguel Miriam

Cilveti Veguillas Maider

Del Río Castellano Aitana

Del Río Castellano Pau

Diouri Fernández Leila

Ducay Uros Nahia

Echauri Morrás Aimar

Eguia Martínez June

Elizari Ballaz Jaime

Esparza Zabalo Emma

García Lorente June

García Repárz Lainez Julieta

González Baztán Aitor

González Baztán Irune

González Saldías Carlos

González Saldías Carmen

Gorostidi López Luka

Huarte Jaurrieta Anne

Ibiricu Felipe Anne

Iráizoz Múgica Marco

Iriarte Sola Sofía

Lazkoz Mur Iratxe

Llorens Aldunate Adriana

Llorens Aldunate Bruno

Mandache Nastase Aroa

Martínez Gironés Diego

Martínez Jarauta Elena

Mateo Maiza Naroa

Mateo Maiza Xabier

Montoya Vera Nahia

Noriega Arredondo Estela

Notario Egaña Iker

Nuin Nuñez Ainara

Ortiz del Campo Lucía

Roldán Solano Nerea

Schmidt Llamas Antón

Senar Sadaba Aitana

Ubillos Ezpeleta Inés

Ubillos Ezpeleta Lucía

Valencia Aranguren Izaskun

Valencia Aranguren Leyre

Yaben Elizalde Leire

Zuazua Calvo Deva

Zufía García Haizea

## *Escolanía*

Alcantara De Souza Manuela

Alvaré Ortega Marcos

Andueza Azcona Ian

Artázcoz Linzoain Pablo

Aunión Blasco Cristina

Barrio Maturen Fermín

Berastegui Andueza Uxue

Berecoechea Pérez Lia

Biurrun Regalado Elisa

Biurrun Regalado Naiara

Carbonell Indurain Blanca

Cortea Sarriés Alba

Esparza Pérez de Obanos Natalia

Gainza Apesteguía Ángela

Gainza Apesteguía Mateo

Ganuzza Bravo Erika

Ganuzza Bravo Keyra

Ganuzza Cordeu Ion

García Huarte Minerva

García Imaz Ana

García Pola Alvaro

García Zmyslov Miguel

Genis Villamayor Leyre

Genis Villamayor Silvia

Hernández de la Llave Paula

Hormeño Rubio Lola

Huarte Jaurrieta Alfonso

Huarte Jaurrieta Álvaro

Istúriz Martínez Saioa

Jaurrieta Manresa Camino

Jiménez Goñi Alba

Jiménez Juan Álvaro

Junquera Enciso Olaia

Larequi Pidal Aitana

Lasheras Ortega Iker

López Zazpe Nora

Lozano Garciarena Inés

Martínez Sanz Ana

Nuin Núñez Haizea

Ocaña Aizpun Marco

Pérez Arroyo Ane

Rey Uribeetxeberria Malen

Rodríguez Ezpeleta Alba

Solas Andueza Nicolás

Sucunza Zabaleta Nahia

Tanco Latienda María

Torres Del Río Laura

Urdiruz Lacoma Judith

Vidaurre Basterra Saioa

Vitallé Cuartero Telmo

Zuza Bravo Sofía



## ***Coro Juvenil***

Aldama Soro Elena

Aldaz Benito Elvira

Arangoa Cabasés Malen

Arricibita Innerarity Isabel

Artazcoz Ardanaz Julia Xiao

Asirón Rodríguez Alejandro

Azkoitia Cía Ane

Aznarez Arregui Miren

Bazán Andueza Silvia

Carrera Salcedo Araceli

Chueca Martínez Delia

Ciriza Iparraguirre Bidane

Ciriza Iparraguirre Lucia

Da Silva Mateos Daniela

Díaz Yoldi Sara

Garaikoetxea Díaz Irune

Goicoechea Ollacarizqueta Claudia

González Casilla Carla

González Sucunza Ana

Gorráiz Casanova Ainhoa

Gorráiz Casanova Mikel

Goya Piñeiro Samuel

Guerrero Lobera Lara

Hernaiz Landibar Arianne

Huarte Jaurrieta Miguel

Iribarren Ruiz Beñat

Lacheta Lecumberri Cristina

Lanaspa Martínez-Fortún Amaia

Landa Cantalejo Maialen

Meoz Gárriz Nieves

Moreira Sarriés Gonzalo

Mugika Mariezkurrena Joane

Osés Bidarte Miren

Pacífico Sánchez Marta

Parra Erice Laura

Pérez Arroyo Sandra

Pérez de Paz Helena

Pérez García Gael

Pérez Pérez Alba

Rodríguez García-Mochales Adrián

Sánchez Sara Irene

Sanz Aznar Lucía

Undiano Montoya David

Ursúa Goicoechea Ángel

Val Juanco Maite

Vallés Val Ana

Vicente Avelino Ander

Villalobos Compains Oihan

Villanueva Aldave Santiago

Villanueva Viamonte Enrique Miguel

Vitallé Cuartero Iñigo

Zubasti Gorostidi Belate

Zubicoa Eraso Miren



ORFEON  
PAMPLONES  
IRUÑEKO  
ORFEOIA







## *Resumen Prensa*

## Premian la banda sonora de D'Artacán

El blog de música Movie Music International ha otorgado al filme navarro el premio a la mejor música para una película de animación en 2021

DN  
Pamplona

El blog de música Movie Music International ha premiado a *D'Artacán y los tres mosqueperros* por contar con la mejor banda sonora en una película de animación durante el año pasado. La web, que fue fundada en el año 2000, otorga cada año hasta veinte galardones en diferentes categorías. Al mejor compositor, la mejor canción, las partituras más destacadas o la mejor banda sonora son algunos ejemplos.

La música de Navarra dirigida por Vanessa Garde y compuesta por Manel Gil-Anglada ha llamado la atención a los usuarios de esta web que analiza las partes musicales de cine de todo el



La Orquesta Sinfónica de Navarra durante la grabación de la banda sonora.

ARCHIVO/CORDOVILLA

mundo publicando posteriormente las críticas. Antes de anunciar al film navarro como ganador de la edición de este año, el blog subió una crítica desgranando la película y haciendo referencia a la "exitosa" serie original de dibujos animados emitida en numerosos países. "Si te gustó la serie original,

los tres mosqueperros regresan ahora a la gran pantalla", anuncia John Mansell, fundador del blog con inicio en *Yahoo*, a sus lectores. Algo que le llama la atención a este crítico inglés es la música. En especial, se ha fijado en la canción principal. Califica a Gil-Anglada como un compositor "talentoso y siempre

versátil". "No podía ser que esta película no incluyera el tema principal. Ha hecho un arreglo", añade.

La banda sonora completa no ha dejado indiferente a los usuarios. "El compositor ha creado una banda sonora arrolladora y muy aventurera", elogian. "Brinda al oyente un puente de regre-

so a su juventud", apuntan sobre la película desarrollada en los estudios de Apolo Films en Mutilva.

En otros foros internacionales como Movie Music UK también se han hecho eco del plano musical de *D'Artacán*, en el que trabajaron también Serafín Zubiri, Cristina Ramos o el Orfeón Pamplonés y su Escolanía. "El compositor nunca deja que la infantería supere la partitura. Durante todo el tiempo de ejecución, se toma en serio el material de origen, nunca exagera la broma", valoran.

Por último, el mismo blog lamenta que el trabajo musical no se haya lanzado comercialmente a través de ninguna plataforma. De hecho, termina la crítica abogando porque un sello especializado en bandas sonoras "la recoja y publique para que el público general pueda experimentarla". Con este reconocimiento, *D'Artacán* demuestra el impacto que ha tenido. Sin embargo, el próximo 12 de febrero no podrá optar a ningún Goya porque el Instituto de la Cinematografía no le otorgó la nacionalidad española.

## Abierto el plazo para los premios de comunicación y publicidad

DN Pamplona

Ayer se abrió el plazo de inscripción a la tercera edición de los Premios de Comunicación y Publicidad de Navarra organizados por La Asociación en colaboración con otras entidades.

La inscripción, que se realizará online a través de la página web [www.laasociacion.com/premios/](http://www.laasociacion.com/premios/), finalizará el viernes 18 de febrero. Estos galardones, que cuentan con el patrocinio del Gobierno de Navarra y de Laboral

Kutxa, fueron creados por la Asociación Navarra de Empresas de Comunicación y Publicidad en 2015 para reconocer y visibilizar el trabajo y el talento de los profesionales de este sector en la comunidad foral, premiándolos proyectos desarrollados por las agencias locales y el valor empresarial que estos aportan a las empresas.

El objetivo es destacar la importancia de que profesionalizar la comunicación marca la diferencia en el desarrollo y posicio-

namiento de una empresa o institución. En esta edición se premiarán hasta veinte modalidades diferentes, desde el mejor diseño editorial hasta la mejor campaña de publicidad. Los interesados pueden presentar el número de proyectos que deseen, siempre que los materiales presentados hayan sido difundidos entre el 1 de enero de 2019 y el 31 de diciembre de 2021 concurriendo cada una de las piezas en una sola categoría. El jurado estará formado por profesionales especializados



Álvaro Bueno, de La Asociación, y Maitane Bueno, de Laboral Kutxa. CASO

en las diferentes disciplinas de la comunicación y la publicidad que no hayan presentado ningún trabajo en la presente edición de los premios. Los nombres de los inte-

grantes se darán a conocer a través de la web y valorarán la calidad de las creaciones inscritas, las buenas ideas y el ingenio en la capacidad de transmitir mensajes.

## ¡FELICIDADES!

Antonia Chavero Campanon, Muchísimas felicidades, pasa un buen día, tk tu hermano, besazos.



**Confirmaciones en Jesuitas.** El viernes un grupo de 84 jóvenes del Colegio de San Ignacio (Jesuitas) recibieron el sacramento de la Confirmación. Son estudiantes de 2º de Bachillerato, pertenecientes a la quinta del 2004. El sacramento fue impartido por el vicario episcopal Santiago Cañardo, acompañado por Carlos Moraza, director del Colegio.



... ideas previas para  
... que fluye en su inte-  
... solo hace falta una dispo-  
... Cada obra requiere una  
... Cada obra requiere una  
... mi, esa es la disposición.  
... que estás dispuesta a  
... que notas una energía  
... pero hay otros que estás  
... rrida, preocupada, frus-  
... as en los que todo te res-  
... ino puedo hacer nada.  
... fuerzo, no me salen las  
... iene que haber una expe-  
... ción, sobre todo, una vi-

### Textos

... as en acrílico sobre ma-  
... son las únicas obras de es-  
... multidisciplinar que ha  
... or distintas etapas en su  
... creativo. Desde la pintu-  
... cultura, hasta videos y ar-  
... cas, siempre en el ámbito  
... contemporáneo. "Llevo  
... años en el mundo del ar-  
... que era muy joven. Soy  
... ueta y no puedo hacer  
... lo mismo", aclara la artis-  
... ora suma también la es-  
... le poemas y la creatividad  
... de telas y frases, unas ins-  
... es que también tienen  
... mismo en la exposición.  
... tos textos, entre los que  
... eerse "no soporto la falta  
... ndor", "los límites, los lí-  
... s límites" o "no sueño con  
... entre otros, aparecen im-  
... serigrafiados en distintas  
... ampadas, llenas de color.  
... zas que ha convertido en  
... ones tras destenirlas en  
... ostrarlas colgadas, como  
... eran tendidas al sol. "Son  
... ocadoras, sugerentes. No  
... jercicio de ponerme a  
... rases como si fuera una  
... uria, sino que van surgien-  
... es salen de una conversa-  
... que estoy atenta, de lo  
... cho en la radio o de lo que  
... una persona".  
... olor es una característica  
... nturas, lo mismo ocurre  
... instalaciones textiles don-  
... minan, sobre todo, colos-  
... osos y llamativos. "El color  
... está conmigo y me salen  
... muy vitales, muy enérgi-  
... uanto a las telas, no me  
... quiera, todas están muy  
... zidas para lo que quiero  
... Soy muy meticulosa en la  
... n".  
... ada a la intuición y a los es-  
... ímicos, la artista hace del  
... ehículo de expresión para  
... cuestiones y estados que  
... la humanidad, desde la  
... hasta la fragilidad. "Lo  
... nte es tener vivencias y,  
... as tengo, ya puedo crear.  
... es una forma de entender  
... o y expreso como lo perci-  
... qué me quedo o qué puede  
... una transformación. Para  
... o busco lo mismo que pa-  
... e me sorprenda, me atra-  
... ne haga olvidarme un po-  
... y sentir una conexión  
... ma".

**Martínez** Espacio Apaindu  
(j), Pamplona. Hasta el 25 de fe-  
... rriario: lunes a viernes, 10 a  
... 17 a 20 h. Sábados, 10 a 14 h.  
... y festivos, cerrado

## El Orfeón inicia el programa Red Coral de Centros Educativos de Navarra

• La Escolanía y el Coro Juvenil ofrecieron el primer concierto de un proyecto que llega a más de 500 alumnos de seis centros educativos

educativos y llega a más de 500 alumnos que durante el curso escolar trabajarán el canto coral y recibirán asesoría musical por parte del Orfeón.

El concierto tuvo lugar el pasado viernes en el Conservatorio Superior de Música de Navarra. Ambos coros, bajo la dirección de Juan Gainza y con Diana Yerro al piano, interpretaron un repertorio de música popular de diferentes culturas y géneros, desde el espiritual o la zarzuela hasta el pop o la música de películas. El público asistente estuvo integra-



La Escolanía del Orfeón, en un momento del concierto. CEDIDA

do por alumnos de 1º ESO de los institutos Navarro Villoslada y Sarriguren, así como de 1º Bachillerato de los centros Plaza de la

Cruz y Alaitz de Barañáin. La siguiente cita con los conciertos didácticos tendrá como protagonista al Coro Infantil del Orfeón.

DESCUBRE LA NUEVA **MIRADA** DE DIARIO DE NAVARRA

27 años

A todo color. Más reflexiva y analítica.

DN  
DIARIO DE NAVARRA

## D2



Mari Paz Arizkun dirige a todos los coralistas. El día de la final actuarán divididos por empresas y dirigidos por un director de cada grupo.

J.P. URDÍROZ

El campeonato entre coros de empresas organizado por el Orfeón Pamplonés y la Cámara de Comercio de Navarra se ha reanudado y policías, banqueros, profesores o ingenieros ya preparan la gran final del 28 de mayo en Baluarte

## COMPETICIÓN DE COROS SIN CORALISTAS

LUCAS DOMAICA  
Pamplona

**E**N medio del estrés generado por la jornada laboral, el trabajador busca relajarse y olvidar la pantalla del ordenador, el sonido de la maquinaria o la discusión al poner una multa. Cada uno tiene sus hábitos, y este que van a leer es uno que siguen en torno a 150 trabajadores repartidos en nueve empresas navarras.

Cada grupo forma un coro que representa a la empresa. Hay desde uno con cuatro integrantes hasta el más grande con veinticinco. Después de paralizar por la pandemia la I edición de la Competición de Coros de Empresa, en octubre se reanudó y, a partir de esa fecha, las empresas comenzaron la preparación. "Una de las dificultades que se encuentran es organizarse para ensayar", recalca Mari Paz Arizkun, subdirectora del Orfeón Pamplonés, entidad que or-

ganiza la actividad junto a la Cámara de Comercio de Navarra. No resulta fácil elegir una fecha para reunirse teniendo en cuenta que muchos de ellos van a turnos.

Ayer tuvo lugar el primer ensayo general en el Navarra Arena. Antes de llegar a este punto, cada empresa practica por su cuenta y, si lo consideran, solicitan la ayuda de Arizkun para unas sesiones de *coaching* donde la subdirectora del Orfeón les guía. "Desde organizar la división de las voces hasta ayudar con la partitura", explica su labor la profesora. Una de las curiosidades es que los integrantes de cada coro poseen conocimientos musicales diferentes. "Hay algunos que controlan y organizan el grupo", añade.

"El objetivo de la actividad es fomentar la música coral y transmitir sus cosas buenas", dice Arizkun. "Creemos el trabajo en equipo o la disciplina que se da en un coro son valores muy aplicables al mundo de la empresa",



Mikel Santamaría durante el ensayo general en el Navarra Arena. URDÍROZ

explica la idea principal de la competición.

### Formato de competición

El 28 de mayo serán nueve las empresas que compitan en Baluarte por el primer puesto. Los coralistas, que son policías, ingenieros, banqueros, diseñadores u operarios de máquinas, deberán haber practicado para ese día dos canciones, una obligatoria y otra de libre elección. "Todos cantarán *Lau Teitatu*, de Itoiz con arreglos corales de Josu Elberdin", apunta la subdirectora del Orfeón Pamplonés. El tema libre lo eligen los coros de una lista compuesta por doce propuestas del jurado.

"Estamos acostumbrados a trabajar con gente que no tiene mucha experiencia", reconoce Arizkun sobre los integrantes de los coros. Los nervios y la vergüenza que puede provocar cantar en público no se puede ocultar; pero tras un rato de adaptación todos se sueltan. Esto mismo sucedió en el ensayo de ayer.



## PARTICIPANTES

- Coro BSH Electrodomésticos.
- Coro Fundación Caja Navarra-Isterria.
- Coro del colegio FEC Vedruna de Pamplona.
- Coro de Ilune Diseño.
- Coro de Nordex.
- Coro de la Policía Foral de Navarra- Voces Forales-Foru Ahotsak.
- Coro de Sociedades Públicas de Navarra CPEN.
- Coro Zabala Innovation Consulting.
- Coro "Espiga Do" de Caja Rural de Navarra.

## EN FRASES

### Mari Paz Arizkun

SUBDIRECTORA DEL ORFEÓN  
PAMPLONÉS

"Una de las dificultades que encuentran es organizarse para ensayar"

### Mikel Santamaría

POLICÍA FORAL

"Creo que somos la única policía en España que tiene coro"

A las 19.15 llegaron hasta el Navarra Arena cinco grupos. Los otros cuatro coros tuvieron el ensayo una hora después. "El mejor coro el de Caja Rural", bromeaba un integrante. La primera parte consistió en el calentamiento de las cuerdas vocales a las órdenes de Igor Ijorra, director del Orfeón Pamplonés desde octubre de 2005. Después, tomó los mandos del ensayo Arizkun. "Primero los chicos", ordenaba. Después de varias interrupciones para corregir y pulir detalles las protagonistas fueron las mujeres. "Se escucha más a ellas", indicaba la subdirectora tras interpretar *Lau Teilatu* en conjunto. "El ensayo es una buena oportunidad para que se conozcan entre las empresas y que un coro con pocos integrantes disfrute de una tarde cantando con más", comentaba Mari Paz Arizkun.

### El coro de Policía Foral

Uno de los grupos más nutridos es el de este cuerpo de seguridad. Al rededor de una veintena de agentes participan en la actividad. "Aquí estamos desde policías de judicial hasta la que está en el radar", ríe Mikel Santamaría, integrante del grupo y responsable de comunicación de Policía Foral. "Creo que somos el único coro que hay en España formado por policías", señala orgulloso diciendo

que en otros cuerpos existen bandas de música, por ejemplo. *Voces forales-Foru Ahotsak*, como se hacen llamar, nació en 2019 para participar en la primera edición del concurso de empresas. "Hicimos un llamamiento a nivel interno para los interesados y se les convocó a una reunión informativa", explica citando a un compañero policía ex-orfeonista e Ildelfonso Erburu Goñi, director del coro y policía jubilado. Entre ellos tres se lanzaron a una aventura que tuvo bastante aceptación.

"Se apuntaron unos cuantos y el director hizo unas pruebas para saber de qué cuerda eran", apunta Santamaría. A partir de ese momento comenzaron los ensayos los lunes en la sala multiusos de la comisaría de Pamplona e incluso cantaron en un evento público antes de la llegada de la pandemia. "Nos empeñamos en cantar el himno de Navarra el día que celebramos el patrón de la Policía Foral", recuerda. "Fue la primera incursión. Para muchos fue sorpresa ver un coro entero vestido de gala y de rojo", comenta.

"Ha quedado un grupo muy majo. La organización de la policía es muy jerárquica y, sin embargo, en el coro somos todos iguales", aclara Santamaría. La relación entre los agentes es tan buena que fuera de los ensayos también hacen quedadas para disfrutar de la música. "Estamos muy comprometidos. Es un coro que no se puede comparar con los profesionales, pero tenemos mucha afición y lo importante es divertirse", ríe.

Como dice el responsable de comunicación, el coro es de aficionados, pero el proyecto ha tenido impacto dentro del cuerpo y desde la Jefatura han dado todas las facilidades para que salga adelante. "Han visto que esto evoluciona y ponen de su parte para cambiar los turnos y que podamos ensayar, por ejemplo", explica. "Hay policías que vienen de otras comisarías y tienen que hacer un esfuerzo. Es bonito", remarca.

Una de las dificultades con la que se están topando es encontrar voces femeninas. "Es todo lo contrario a lo que les pasa a otros grupos del concurso", dice. "En proporción hay menos mujeres que en otros trabajos". Según él, esto provoca que las voces se descompensen. "Estamos intentando fichar compañeras para equilibrar las cuerdas", ríe.

Santamaría pertenece desde el año pasado al Orfeón Pamplonés en calidad de "aspirante". "Para mí es una pasión cantar, lo que pasa que hasta ahora no me podía comprometer", reconoce. Fue a partir de presentarse al concurso cuando decidió hacer las pruebas porque "le picó el gusanillo". "De pequeño estudié música y estuve en el coro de Ikastola San Fermín", recuerda. "Vi el anuncio de las pruebas en el periódico, me animé y me cogieron", comenta. "He pasado de jugar el Boscos a jugar en Champions. Un sueño", bromea. Será el 28 de mayo cuando los 150 trabajadores se pongan de gala y actúen en Baluarte.



Imagen del ensayo didáctico en febrero 2023 por la mañana en el Auditorio Fernando Bernasche de la Ciudad de la Música. Foto: Aritzio

## La música coral entra en los centros educativos

**PAMPLONA** - En el marco del proyecto Red Cantos de Coros Educativos de Navarra, iniciativa del Orfeo Pamplonés que busca difundir entre las aulas de centros educativos la música coral, el Coro Infanzur del Orfeo Pamplonés formado por niños y niñas entre cuatro y diez años, actuó ayer por la mañana en el Auditorio Fernando Bernasche del Conservatorio de Navarra para un público compuesto por alumnos de Segundo y Segundo-Primer de los colegios Vitoriano de Merla y Quintero y Seminario Pablos de la Escuela Especial de Asistencia educativa a alumnos del Aula Integrativa y de la Unidad de currículo específico (UCE) del I.E.S. Santiago 3314. El Coro Infanzur interpretó un repertorio variado de ópera bajo la dirección de Jitroa Apantegui, con Diana Terro al piano. *Guillermo Naveira*

**la escuela teatro antzokia**

**HOY Y MAÑANA A LAS 19:00**

**DÍAS ESTUPENDOS**

UNA OBRA DE **AURELIO SANDOZ** DIRIGIDA POR **RAMÓN VIDAL**

Cabarete escénico de áreas de diversión, emoción y sorpresa en un verano de días a los que uno siempre quiere volver.

**MARTXOAK 16, 19:00**  
IRIFOLIO

**XABIER ARTIEDA**

"Every body needs... Heroes!"  
(Realitzat pels fills Artur de Uego, Oier y Oihartzu)

**19, 20 DE MARZO 19:00**  
**PÉREZ&DISLA**

"La suerte"

Repercusión de un encuentro: historia de una adopción homoparental.

## La Federación de Coros abre en Donostia la gira de 'Per Agram'

La Cantata Sinfónica Coral sobre el Camino de Santiago se estrenará esta tarde

**PAMPLONA** - La Federación de Coros de Navarra (FNAC) abre hoy sábado en San Sebastián la gira de la Cantata Sinfónica Coral 'Per Agram', sobre el Camino de Santiago, que visitará varias localidades almerriales además de Burgos, y que culminará en Santiago de Compostela.

'Per Agram' es una obra compuesta por el director musical José Elizalde tras un encargo de la FNAC, y con libretto de Jesús López. Se estrenó esta tarde, a las 20:15 horas en la parroquia del Santísimo de San Sebastián. Será interpretada por la Coral Iratxa (Escuela de Música de Navarra), dirigida por María Fernández, y por la Esco Cantu Aberraztan de San Sebastián, dirigida por Corla Mendiola.

El presidente de la FNAC, Carlos Gorricho Díez, ha explicado que 'Per Agram' es un encargo realizado por la Federación hace 8 años, cuando se estrenó 'Se canta en Navarra y este Año Jacobeo se cantará por el mundo', ha dicho.

Según ha añadido, 'Per Agram' se cantará el mismo día en San Sebastián donde nació San Ignacio de Loyola, que al igual que San Francisco Javier campearon este año sus cuatro siglos de 'abrazamiento'. *Guillermo Naveira*

## 'Rocamnesia', diálogo entre Xabier Erkizia y Charlotte Charbonell

La exposición, que acoge hoy a el debut del Centro Escultórico, gira en torno al hilo visible en los acantilados de Zumaia

**PAMPLONA** - Rocamnesia se estrenó hoy sábado por el Centro Escultórico inaugurando una exposición multidisciplinaria que gira en torno al espacio y las asociaciones de objetos con Gasparito. Los artistas Charlotte Charbonell y Xabier Erkizia desgranarán su sistema artístico en series en forma coral. El hilo visible en los acantilados de Zumaia, en el paisaje de la costa vasca, inspira al diálogo de los artistas. El hilo visible en los acantilados de Zumaia, en el paisaje de la costa vasca, inspira al diálogo de los artistas. El hilo visible en los acantilados de Zumaia, en el paisaje de la costa vasca, inspira al diálogo de los artistas.

El hilo es un elemento muy potente en la obra de los artistas, puede ser mucho más que un simple elemento como el que se vea en la imagen de la fotografía de Gasparito. El hilo es un elemento muy potente en la obra de los artistas, puede ser mucho más que un simple elemento como el que se vea en la imagen de la fotografía de Gasparito. El hilo es un elemento muy potente en la obra de los artistas, puede ser mucho más que un simple elemento como el que se vea en la imagen de la fotografía de Gasparito.



Charlotte Charbonell y Xabier Erkizia, en su exposición. Foto: Iratxe Juaristi

Artistas, diplomados en escultura y experimentan la acción creativa, mientras que Charlotte se acerca desde el lado creativo a la posibilidad de una intervención espacial. Una postura que el hilo de escultura y acción visible en el espacio de la vida la creación de Gasparito en el hilo que lleva al desarrollo de la acción a todas las

posibilidades de acción al presentarse el hilo de acción de Gasparito. Gasparito se acerca desde el lado creativo a la posibilidad de una intervención espacial. Una postura que el hilo de escultura y acción visible en el espacio de la vida la creación de Gasparito en el hilo que lleva al desarrollo de la acción a todas las



# Nominan a tres navarros para el premio al mejor artista emergente

Anne Lukin, Chica Sobresalto y Chill Mafia han sido seleccionados entre los quince mejores en los galardones de la Música Independiente

DN Pamplona

La villavesa Anne Lukin y los artistas de Pamplona la Chica Sobresalto y Chill Mafia han sido seleccionados por votación popular entre los quince nominados al galardón al mejor artista emergente dentro de los premios de la Música Independiente 2022. En la votación se han registrado más de 60.000 votos por parte de 15.000 usuarios.

Los navarros competirán junto a otros doce grupos y será el 6 de abril cuando se conozca si ac-

ceden a la gran final entre cinco artistas. Esta decisión la tomará un jurado experto. Además de la categoría y artistas citados, otras cuatro formaciones navarras han sido nominadas para otros premios. Se trata de El Columpio Aesino, nominado a la mejor grabación de electrónica, Ben Yart, cantante de Mendillorri que opta a mejor grabación de música urbana, Zetak, al mejor directo, la Pamplona Jazz Orquesta, al mejor álbum de jazz, y el Tributo a Pedro Iturralde, en la misma categoría. Todas las nominaciones se pueden consultar en la página web de los premios.

## Ciclo de conciertos

Antes de la entrega de premios, la organización ha programado una serie de conciertos en tres localidades navarras. La primera parada será en San Adrián este sábado en homenaje al desapare-



## CAROLINA IGLESIAS PRESENTARÁ LA GALA

Carolina Iglesias presentará la gala de los Premios MIN el próximo 27 de abril en el Navarra Arena. Carolina, también conocida como Percebes y Grelas, es una de las cómicas más relevantes en el panorama español actual. Su número 1 en listas de podcasts con *Estirando el chicle* y sus múltiples proyectos de éxito son prueba de ello

cido Certamen Pop-Rock Villa de San Adrián. Tocarán el grupo Mujeres, los pamploneses Koshka y la banda emergente Aiko el grupo. Completan el cartel: Totó & La Sopa Boba, banda local encabezada por Totó Munilla, DJ Moderno y DJ/GÓO! El evento tendrá lugar en la Sala Luyber y la apertura de puertas será a las 19:30. Las entradas cuestan 10 euros y ya están disponibles.

La segunda cita tendrá lugar en Elizondo el día 2 de abril. Los

vascos Belako serán el grupo que llenará de música el Valle de Baztán. La banda presenta su disco *Plastic Drama*. Les acompañarán el grupo navarro Kerobia y la artista de hyperpop Yana Zafiro. El evento tendrá lugar en la Sala Lur por el mismo precio.

El 16 de abril tocará en Pamplona Dorian presentará su último trabajo *Ritual*, semanas antes del lanzamiento del mismo. Será a la hora del vermut en la Sala Zentral de Pamplona.

## ¡FELICIDADES!



Muchas felicidades a nuestros cariñosos, y algo terremotos **Olivia y Adriano**. Con todo el cariño de vuestra familia. (Abuelos, tíos y primos).



¿Quieres felicitar a alguien? Vivir aquí es una sección abierta a los lectores, que pueden ver reflejados sus acontecimientos familiares, como cumpleaños, matrimonios, bodas o despedidas de soltero. Las fotografías y los textos se pueden enviar por correo ordinario a Diario de Navarra, Carretera de Zaragoza s/n, 31191 Cordovilla. En el sobre debe constar «Para vivir aquí», y la fecha de publicación deseada. También se puede entregar en las oficinas de Zapatería, 49. Por correo electrónico, la dirección es [viviraqui@diariodenavarra.es](mailto:viviraqui@diariodenavarra.es).

# Música galáctica

MÚSICA Xabier Armendáriz

Viernes, 11 de marzo de 2022. Baluarte de Pamplona. Orfeón Pamplonés. Igor Ijurre, director del coro. Orquesta Sinfónica de Navarra. Vanessa Garde, directora. John Williams: *La Guerra de las Galaxias: Fragmentos de las bandas sonoras de las nueve películas de la saga*. (1977-2019).

El compositor estadounidense John Williams es, sin duda, el autor de música sinfónica más influyente en los últimos 50 años. Así lo demuestran las estadísticas que ofrecen páginas web como Bachtrack, donde se observa cómo este autor ha colonizado ya los escenarios de concierto. La comparación directa con compositores contemporáneos no es seguramente del todo justa, (los intereses estéticos de los autores *de vanguardia* y de John Williams son completamente diferentes), pero los valores propiamente musicales de la obra de John Williams se han impuesto: riqueza instrumental y melódica, uso inteligente de influencias de distintos autores de los siglos XIX y XX, etc. Hace poco más de un mes, John Williams ha cumplido 90 años y la ocasión se ha aprovechado para realizar conciertos en torno a su figura.

En Pamplona, se ha realizado un concierto en torno a la saga de las nueve películas de *La Guerra*

*de las Galaxias*, uno de los ciclos cinematográficos que cuentan con un mayor número de "aficionados especializados". Hablamos de un conjunto de películas que forma desde hace mucho tiempo parte de la cultura popular y en el que la música de John Williams ha desempeñado un papel fundamental. Es el caso particularmente de las seis primeras entregas, cuya música está especialmente cohesionada entre sí a través del uso de una importante red de motivos conductores que representan personajes, conceptos, objetos, etc.

En esta sesión, Vanessa Garde ofrecía una amplia selección de fragmentos preparados para concierto por John Williams procedentes de las nueve películas. Es, sin duda, una aproximación a la saga muy natural y que, en principio, permite apreciar la manera en que Williams se acercó a este universo durante su trayectoria, pero a cambio, lo que escuchamos no dejan de ser fragmentos muy breves y, en muchas ocasiones, poco conectados entre sí. Para observar la manera en que funcionan las bandas sonoras de este tipo, deberíamos proyectar una película completa y verla con la música en directo, algo que de por sí, en partituras como éstas, sería una expe-

riencia impactante.

Interpretativamente, el concierto no empezó bien. Después de dirigir espectacularmente la fanfarria de 20th Century Fox, Vanessa Garde realizó un silencio excesivamente prolongado, que permitió asomar algunos aplausos del público y restó deriva a la interpretación de los títulos de crédito con el famoso tema principal de la saga. Pero pronto la Orquesta Sinfónica de Navarra se ajustó; los principales solistas, (oboe, trompa, flauta, etc.), realizaron una labor muy completa y Vanessa Garde centró especialmente bien la atención en los fragmentos de contenido más lírico, como los temas de Padme, Anakin Skywalker y la Princesa Leia. Otras secuencias instrumentales más espectaculares, como la célebre *Marcha Imperial*, resultaron por comparación algo menos logradas. Por último, el Orfeón Pamplonés ofreció una gran actuación, muy bien cohesionado y con su vigor característico.

En conjunto, fue un concierto de nivel que congregó a un entusiasmo público, más joven que el habitual, que obtuvo después cuatro propinas, entre otras una repetición de la *Marcha Imperial* bastante más lograda que la escuchada durante el concierto.

Orquesta Sinfónica de Navarra  
Nafarroako Orkestra Sinfonikoa  
Martirkoak 17 Marzo 19:30 Baluarte

Un virtuoso en cada atril/  
Birtuoso bat atrile bakoitzean

Suite de ballet *El lago de los cisnes*, op. 20c  
I. Tchaikovsky

Concierto para orquesta, op. 122  
B. Bartók

Nerea López Etxebarria  
Directora

15 / 24 / 30 € 94822 92 11  
[www.orquestadnavarra.es](http://www.orquestadnavarra.es)

## Baluarte homenajeará al compositor John Williams con un concierto

El auditorio pamplonés albergará el 11 de marzo el espectáculo "Star Wars: el concierto de la saga"

**PAMPLONA** - Fundación Baluarte, Orquesta Sinfónica de Navarra y Orquesta Pampilonés celebran el 11 de marzo el concierto de homenaje al compositor John Williams, que cumple hoy 90 años y cuya dedicación al arte va más allá de sus composiciones de música para películas, con el concierto "Star Wars: el concierto de la saga".

El acto, programado dentro de la Temporada Principal en Baluarte, será dirigido por Vanessa García y dedicado especialmente a la música del maestro para las películas de Star Wars. Con el fin de rendir su



Cartel del concierto en Baluarte

homenaje especial al compositor y autor a través de algunas de sus obras más conocidas, se organizará un viaje musical de tres horas por las mejores épicas de la saga de George Lucas. *El País* / Noticias



Un soldado imperial.

## Baluarte acoge un concierto dedicado a la saga completa de Star Wars

CIN Pampilonés

El legendario compositor John Williams cumple hoy 90 años y la Fundación Baluarte y la Orquesta Sinfónica de Navarra han querido celebrar la celebración con un concierto sin precedentes para una Orquesta Pampilonés y orquesta el próximo viernes 11 de marzo a las 20 horas, dirigido por la compositora y directora navarra Vanessa García. Star Wars: el concierto de la saga.

Será un viaje musical de casi dos horas por los nueve episodios de las tres trilogías de la saga. La ambiciosa selección musical, cuidadosamente en profesa para este concierto a partir de las partituras originales de John Williams siguiendo la cronología de la función, busca resaltar la visión global del compositor, prestando atención a la variedad de leitmotivs y a sus interrelaciones temáticas a lo largo de las tres trilogías. Como parte de dicha selección, merecida para coro y orquesta, se ofrecerán tres estrenos nacionales absolutos primicia: *Lament* y *The Death of Padme* (de *La venganza de los Sith*) y *Fuente de la vida* (de *El asiriano de Skywalker*). Estos tres estrenos, además de presentar un primer mundial la música de las nueve películas de Star Wars en un único concierto para gran orquesta y coro, hacen de Star Wars: el concierto de la saga una ocasión sin precedentes en la historia, según señalan la Fundación y la Orquesta en una nota de prensa. Además subrayan que "pone el punto de mira en la cultura navarra y española dimensionando su presencia y alcance internacional". Las entradas, con precios que oscilan entre los 17 y 30 euros, se pueden adquirir en la taquilla o en los webs de la Fundación, la Orquesta o el Baluarte.



BECKMESSER Crítica: Manuel Cabrera

## Un réquiem alemán por laEuskadiko Orkestra: Un Réquiem entre isobaras

EIN DEUTSCHES REQUIEM (J. BRAHMS)

### Un Réquiem entre isobaras

**Fecha:** 28-III-2022. **Lugar:** Auditorio Kursaal, San Sebastián. **Programa:** Ein Deutsches Requiem, Op. 45, de Johannes Brahms. **Voces solistas:** Olga Pasichnyk (soprano), Johann Kristinsson (barítono). **Coro:** Orfeón Pamplonés. **Orquesta:** Euskadiko Orkestra. **Director musical:** Georg Marck.



Euskadiko Orkestra, Orfeón Pamplonés y Georg Mark

Cierto que en el mundo de la música clásica -a ella nos ceñimos ahora- el factor humano es fundamental, máxime desde el punto de vista donde pueden producirse acontecimientos que obligan a variar lo previsto y concertado en un momento inicial, al acontecer con la realidad más inmediata. Pasa como en las predicciones meteorológicas, pues, cuando estás esperando con ansiedad la bonanza de un espléndido anticiclón, se te descuelga una borrasca tremebunda por un pequeño hueco que está abierto desde el Ártico, y se convierte en tormenta lo que estaba previsto para un hermoso día de solaz climático.

# BELLO REQUIEM ALEMÁN

Por [nino dentici](#)

Requiem de Brahms. Solistas: Olga Pasichnyk (S); JohannKrsitinsson (Bar). Orfeón Pamplonés y Orquesta Sinfónica de Euskadi. Director: Georg Mark. Palacio Euskalduna. 23-III-22.



El bello Requiem de Brahms podría catalogarse como un oratorio o como una cantata cuyo fondo está un tanto alejado de lo que es un Requiem litúrgico al uso. Alguna vez incluso se le ha definido como “Requiem ateo” a pesar de la espiritualidad que encierra. El fondo religioso de la obra y su belleza musical se debió en gran parte a la intervención compacta y vibrante del Orfeón Pamplonés. Eso sí, siempre que hay una batuta experimentada como la de Georg Mark y una orquesta de calidad, como la Sinfónica de Euskadi, la ejecución de la obra, sea esta cual sea, resulta atractiva. Desde el principio el orfeón mostró absoluto control y gusto tanto en su canto pianísimo con el precioso solo acompañante del oboe, como en los tutti rebosantes de esplendor canoro. Nutrido sobre todo con voces de jóvenes sopranos y mezzos hizo evidente su frescura vocal completando una labor encomiable a lo largo de una obra que descansa en su participación. Ello no quiere decir que no estuviera compensada la sonoridad general del conjunto, sino que la tensión en los momentos brillantes se decantaba hacia las voces femeninas y ni siquiera las mascarillas restaron poderío a su incansable trabajo. La voz lírica del joven barítono Johann Kristinsson nos llegó al cantar su primera aria “Herr lehre doch mich” a través de una voz no muy extensa, pero cómoda en la parte alta, suficiente para interpretarla con corrección. En cuanto a la intervención de la soprano Olga Pasichnik se ciñó a su única y muy bella aria “Ihr habt nun traurigkeit”. En ella, la soprano ucraniana demostró gran control vocal y una búsqueda minuciosa del color de cada nota, lo que hizo patente su buena técnica. Le respondía el coro con la misma delicadeza y control en la intensidad. Luego, cuando el orfeón preguntó al infierno si había triunfado, llegó el estruendo con gran brillantez y poderío, para terminar la obra con su largo final compacto y atento a la sobria batuta del maestro austríaco.



# Chillida-Leku acogerá una exposición con esculturas, dibujos y grabados de Joan Miró

La muestra, que estará en Zabalaga del 21 de mayo al 1 de noviembre, rendirá homenaje al artista catalán y a su amistad con Eduardo Chillida

ALBERTO MOYANO

SAN SEBASTIÁN. El museo Chillida-Leku homenajeará al artista catalán Joan Miró con una exposición de esculturas, dibujos y grabados que se inaugurará el 21 de mayo en el caserío Zabalaga. La muestra, que rinde tributo a uno de los creadores con los que Eduardo Chillida mantuvo una estrecha amistad, reúne piezas creadas por el artista catalán entre 1946 y 1981. 'Miró en Zabalaga' ocupará «principalmente» el primer piso del caserío del centro hernaniarra y ofrecerá un recorrido por las temáticas habituales del artista, con piezas destacadas como 'Oiseau solaire, Pájaro sola (1946-1949)' o 'Femme, Mujer' (1970), según informó ayer el museo en un comunicado. La exposición continúa la línea abierta el pasado año con 'Tàpies en Zabalaga'.

La muestra de Miró (1893-1983), que permanecerá instalada hasta el 1 de noviembre, transcurrirá en paralelo a la exposición permanente de Chillida, pero «pondrá de manifiesto los múltiples puntos de conexión y convergencias entre ambos artistas». Ya en 1984, el escultor donostiarra aseguraba que «Miró tiene un poder especial para hacer que sus curvas tiendan a ser convexas. Y como yo soy más bien cóncavo...»

## «Un contexto excepcional»

La exposición está patrocinada por la Fundación Iberdrola España, en colaboración con la Fundación Joan Miró Barcelona y la Colección BBVA, de donde proceden las obras que conforman el núcleo de la muestra. Además, cuenta con el



Pilar Belzunce, Eduardo Chillida y Joan Miró, en 1981. HANS SPINNER

apoyo de Centro Botín, Fundación Pilar i Joan Miró a Mallorca y otras colecciones privadas. La directora de Chillida-Leku, Mireia Masagüé, considera que el hecho de «haber colaborado con algunas de las colecciones más destacadas de Miró nos ha permitido reunir un magnífico corpus de su obra. Reunirlo en el museo con obras de Eduardo Chillida generará un contexto excepcional para dar lugar a un diálogo enriquecedor entre ambos artistas, una oportunidad para acercarnos a ambos desde distintos puntos de vista».

La responsable de exposiciones del museo, Estela Solana, por su parte, señala que «el sentimiento de pertenencia a su tierra, la experiencia en París en su juventud, donde vivieron el influjo de las vanguardias artísticas cada uno en su tiempo, o la necesidad de retornar al origen, son algunas experiencias vitales

comunes que marcaron tanto el sentido de la obra de Joan Miró como la de Eduardo Chillida».

Desde el Museo de Zabalaga se señala que con esta muestra «se cierra un diálogo artístico» entre los dos artistas, «dado que la obra de Eduardo Chillida ya fue objeto de dos exposiciones individuales en la Fundación Miró en 1986 y 2003», esta última, la primera retrospectiva póstuma del escultor donostiarra. Una amplia batería de talleres y actividades completan esta programación, en la que destaca el concierto 'Música para Miró: Alain Planès toca a Joan' que el pianista francés ofrecerá el 11 de junio en el interior del caserío Zabalaga.

Esta línea de programación consistente en invitar a creadores coetáneos de Chillida busca «también ampliar y enriquecer la visión» sobre la propia obra del artista donostiarra.

BAI HORIXE  
KARLOS LINAZASORO

## Xahutzen diren luburu



**L**iburua erosteari utzi diot. Eskuetatik erortzen zaizkit, salburuespenak salburuespen. Badauzkat etxean nahikoak. Zertan hasi naiz orduan? Xahuketa egiten. Lagunen liburutatik hasi naiz: jada poetaraino nago euren galdere: «eta zer iruditzen nire azken nobela eta hau eta beste...?». Fuera. Buruhauste bat guttiago. Lagunik gabe gelditu naiz, hori egia da, baina hala ere merezi du. Ehun eta batera ekarri nahi dut nirea. Babelgo liburutegian askoz ere gehiago daude baina gero ez zuten elkar ulertzen. Zertarako orduan? Eta betiko galdera txoroxa: zenbat liburu egon behar du osatua liburutegi idealak? Borgesek hirurogeita hamalau esan zuen, eta hortxe utzi zuen zerranda. Kopuruaz ez dut hitz bat esango, baina aukeratu zituen liburuekin ez nator bat inondik ere. Areago diot: malaostian jartzen nau. Ipuinariak bai, badira. Eta poetak? Eta Gumersindo de Arriaga? Eta Odisea? Eta Platon? Eta euskaldun bakar bat ere ez. Eskergabeko itsua! Nik, liburuzain eta idazle legez, diot ez dagoela liburutegi idealik. Onak eta txarrak bai, ikonoklastak, ortodoxoak, literatura griseoak, erlijiosoak eta marianoak, hagiografikoak (nirea beza-la)... Arindun egin behar da karga, adiskideen txaplata baztertu, argia egin lehen Ulises zegoen tokian. Liburu maiteak ere bota, eman dizuten maitetasuna garanean gelditzen da betiko matxardez torlojatua, xahutu kupidarik gabe, denborak gu xahutuko gaituen legez in pulverem revertaris. Basta.

MÚSICA  
MARÍA JOSÉ CANO

## La emoción contenida

Euskadiko Orkestra

Intérpretes: Euskadiko Orkestra; Olga Pasichnyk, soprano; Johann Kristinsson, barítono; Orfeón Pamplonés. Director: Georg Mark. Programa: 'Un réquiem alemán, op. 45' de Brahms. Fecha: 25-3-22. Lugar: Auditorio Kursaal. Asistencia: 1.300 personas.

**U**n minuto de silencio y un cálido aplauso en solidaridad con Ucrania precedieron el concierto de ayer de la Euskadiko Orkestra, ocupado por un emotivo 'Réquiem alemán' que sonó tan contenido como los propios sentimientos que Brahms plasmó en esta obra sacra a la que dotó de un carácter casi ateo. El maestro Georg Mark supo extraer de la dúctil agrupación y de un sólido Orfeón Pamplonés el especial sentido que dio el compositor a este réquiem singular, tanto por los textos utilizados como por la música que escribió para los mismos.

Fue el cuidado de las dinámicas, mostradas en amplios reguladores, la tónica general de la interpretación que recibimos. El coro -buen trabajo de dicción y emisión a pesar de las mascarillas- y la solviente orquesta, muy equilibrados en sonido, se movieron con expresividad tanto en las partes en piano como en las más contundentes, ofreciendo una lectura clara y sensible, pero siempre dentro de la contención. Los solistas defendieron con solvencia su papel, destacando la emisión y vocalización del barítono -muy convincente en su 'Herr, lehre doch mich'- y la proyección vocal y calidez de la soprano ucraniana Olga Pasichnyk en 'Ihr habt nun Traurigkeit'. El encuentro fue, por todo ello, un hermoso canto a la paz.

**Gipuzkoan kultura berpizten** *Reactivando la cultura en Gipuzkoa*

**Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Departamentuak Piztu Kultura 2022 Plana jarri du martxan**, 5.785.000 euroko hornidurarekin. Proiektu, Udal eta museoei laguntzak eskeiniz, sortzaile eta artistak babestuz eta Enplegua sortzen duten kultura-jarduerarako proiektueak bultzatuz.

**El Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa pone en marcha el Plan Piztu Kultura 2022**, dotado con 5.785.000 €. Con ayudas a proyectos culturales, museos y ayuntamientos, apoyando a artistas y creadores e impulsando el empleo en el sector cultural.

Informazio gehiago K-Bulegoan / Más información en K-Bulegoa  
Errege-erregina Katolikoaren kalea, 16, 20006 Donostia  
C/Reyes Católicos, 16, 20006 Donostia  
Tf. 943 11 33 43 - kbulegoa@gipuzkoa.eus

**Piztu Kultura 2022**  
REACTIVANDO LA CULTURA

# Rosendo rinde homenaje a Boni de Barricada con 'No hay tregua'

El tema ya está disponible en plataformas y el disco tributo se publicará el 6 de mayo con versiones de canciones grabadas por otros artistas

EFE/DN  
Madrid/Pamplona

Rosendo ha abandonado momentáneamente su retiro para versionar en acústico la canción de Barricada *No hay tregua* en homenaje a su amigo Boni, cantante del legendario grupo de rock navarro, fallecido en enero de 2021 a los 58 años.

"No hay tregua, la vida corre y no respeta ¡Qué putada! Boni tenía que estar aquí, pero no fue posible. Nos dio lo mejor que tenía. Gracias compañero, te añoramos", afirma Rosendo en el comunicado de Warner que anuncia este nuevo single, ya disponible en plataformas, del disco tributo que se publicará el 6 de mayo.

*Boni. Nada más. Un recuerdo de...* contiene además versiones de canciones de Barricada grabadas por Fito, Marea, Miss Octubre, El Drogas, M-Clan, Cifu, La Fuga, Tahúres Zurdos, junto a músicos de la nueva hornada como Rozalén, Izal, Los Zigarros o Porco Bravo. Todos ellos pasaron en 2021 por el estudio de grabación para cantar a Barricada y rendir homenaje en un LP cuyos



Rosendo, durante el concierto que dio en Pamplona en 2018. ARCHIVO

beneficios irán a parar íntegramente a la familia de Boni. En el caso de Rosendo, que apareció por primera vez públicamente desde su retirada en 2019 en un concierto de Miguel Ríos el pasado 11 de marzo, grabó el tema en abril de 2021, con su productor

habitual Eugenio Muñoz. La viuda de Boni, Isabel Rebolé Armendáriz, afirma en el comunicado que "para mí, para nuestra gente, no es un recopilatorio cualquiera, no es un disco más de colaboraciones. Aquí hay mucho amor y respeto a toda una carrera que se

truncó de forma inesperada. Las canciones que son el alma y el corazón de Boni".

El guitarrista y voz de la extinta banda de rock Barricada, Javier Hernández, 'Boni', falleció en Pamplona dos años después de diagnosticarle un cáncer de laringe que le apartó de los escenarios en los que seguía su carrera en solitario tras la separación en 2013 de Barricada.

Boni fue en 1982 uno de los fundadores del grupo de rock junto a Enrique Villarreal, *El Drogas*, a quienes poco después se sumó Alfredo Piedrafita. Boni fue el único miembro de Barricada que formó parte de la banda desde su primer concierto hasta el último, desde 1982 hasta 2013.

Además de todos los trabajos con la banda de la Txantrea, editó un disco en solitario en 1992, *Peligroso animal de compañía*. Uno de los episodios más sonados de la historia de Barricada se produjo en diciembre de 2011, cuando El Drogas abandonó el grupo de forma abrupta tras acusar al resto de la banda de haberle expulsado.

Tras años de desencuentro, en 2018 se produjo la reconciliación entre Boni y El Drogas. Precisamente fue en el 'backstage' de un concierto de Rosendo en Pamplona. Ambos se fotografiaron juntos y Boni publicó la imagen en redes sociales, acompañada de este mensaje: "Merece la pena pasar por caminos tortuosos para llegar y vivir momentos tan enormes".

## El Orfeón lleva de gira el 'Réquiem Alemán' de Brahms

DN  
Pamplona

El Orfeón Pamplonés inició el pasado miércoles en el Palacio Euskalduna de Bilbao una gira de conciertos con el *Réquiem Alemán*, de Johannes Brahms, dentro de la programación de la Orquesta Sinfónica de Euskadi.

Antes de que comenzara el concierto se realizó un minuto de silencio contra la guerra, y tras el mismo fueron casi cinco los minutos de aplausos, con tres salidas del elenco a escena.

Bajo la dirección de Georg Mark, actuaron como solistas el barítono islandés Johann Kristinsson y la soprano ucraniana Olga Pasichnyk, que sustituye a la inicialmente prevista Ainhoa Arteta.

El concierto volvió a celebrarse ayer en el Kursaal de San Sebastián, donde volverá a programarse el próximo lunes. El martes 29 se ofrecerá en Baluarte y el viernes 1 de abril en el Teatro Principal de Vitoria.

Con textos tomados de la Biblia de Lutero, el *Réquiem Alemán* de Brahms fue en sus inicios una creación polémica y no bien recibida en los ambientes católicos, que la tildaron de ascética. Sin embargo, en la última década del XIX pasó a erigirse en una página central del repertorio sinfónico-coral.

## Caras nuevas

### CLÁSICA Xavier Armendáriz

Domingo, 13 de marzo de 2022. Teatro Gayarre. Banda de Música La Pamplonesa. Asier Zabalza, director. Rossano Galante: *Viaje transcendental* (2010). Philippe Sparkie: *Amanecer en la Puerta del Ángel* (2001). Eric Swiggers: *La leyenda de Amateratsu* (2011). Alfred Reed: *Suite para banda de concierto número 5* (1995). Peter Graham: *Ventanas del mundo* (2008).

CON muy pocas excepciones, ha sido inhabitual escuchar en los últimos años a la Banda de Música La Pamplonesa sin ser dirigida por uno de sus dos "titulares"; es decir, J. Vicent Egea y Jesús Garisoain. Lo cierto es que este esquema ha funcionado en el caso de La Pamplonesa de manera muy conveniente. Ambos son músicos con una amplia formación y con habilidades complementarias entre sí. Vicent Egea es ideal para enfrentarse a las obras más complejas del repertorio para banda de concierto y Jesús Garisoain, por su parte, siempre se ha movido muy bien en los repertorios más populares y en todo aquello que suponga el enganche con el público.

Con todo, a La Pamplonesa también le conviene, como a cualquier otra formación, traba-

jar con otros directores y el concierto que nos ocupa nos permitía presenciar una de estas ocasiones. El director navarro Asier Zabalza ha tenido ocasión de presentarse con La Pamplonesa en un Teatro Gayarre que presentaba una importante asistencia de público, y contando entre ellos con un buen número de partidarios. Y lo cierto es que demostró importantes capacidades.

Se abrió la sesión con *Viaje transcendental*, una obertura de Rossano Galante que plantea la habitual alternancia entre temas más líricos o más heroicos propia de este género. La obra fue muy bien servida por una Pamplonesa muy motivada y Asier Zabalza presentó ya su sello más característico: su manera de potenciar las secuencias de mayor potencia rítmica. Siguió el concierto con *Amanecer en la Puerta del Ángel*, una composición que imita algo tópicamente el estilo de Aaron Copland. No es la obra para banda de concierto más espectacular del compositor y Asier Zabalza la defendió con convicción, pero reservándose para otras obras.

A continuación, *La leyenda de Amateratsu* de Eric Swiggers bien puede considerarse el gran descubrimiento musical del concierto. Tras el pujante comienzo, destaca su sección lírica central, donde la diosa Amateratsu se recoge dejando la Tierra en tinieblas y el mo-

mento en que la diosa del placer danza delante del espejo, para atraer su atención. Hablamos de una sección eminentemente orientalista, con un solo de flauta particularmente evocador al estilo Lawrence de Arabia. Como no podía ser de otra manera, fue un vehículo ideal para que las maderas de La Pamplonesa demostraran su calidad y Zabalza dirigió la obra con gran autoridad y sentido de los contrastes.

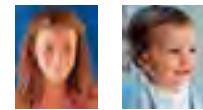
Quedaban dos obras multiseccionales, de Alfred Reed y Peter Graham, que presentan sucesivos cuadros referidos a diferentes lugares del mundo. Ambas comparten una escritura para banda brillante, e incluso espectacular, pero la obra de Peter Graham, más tópica, (sobre todo en ese Mambo que sirve de inicio y cierre), se presta más como cierre de concierto por su espíritu más "populista".

Zabalza sacó un gran partido de ambas obras, pero fue en la composición de Reed, sobre todo en la Zarabanda, donde pudo demostrar su capacidad para conseguir de la Banda un sonido empastado y un fraseo plenamente estilístico, sobrepasando las teóricas connotaciones estilísticas de las distintas épocas. En conjunto, fue un concierto que volvió a demostrar la amplitud del repertorio para banda y nos permitió conocer a un director, ciertamente, de gran valía.

## ¡FELICIDADES!



Zorionak a nuestros dos txapelunes. 7 años ya.



Uxue Pasqual. Felicidades a nuestra nietica mayor. Besotes desde Santacara.

Felicidades Enzo. El niño de la sonrisa permanente.



Felicidades Mari Carmen de parte del abuelo Miguel y de la abuela Mari.



# Los técnicos de espectáculos reivindican en el Día del Teatro condiciones de trabajo dignas

Los profesionales de Navarra piden la creación de un convenio justo en el sector

**PAMPLONA** – La Asociación de Técnicos de Espectáculos de Navarra (ATEN) reivindica en el Día del Teatro unas condiciones de trabajo dignas y la creación de un convenio justo que regule, controle y dignifique su trabajo. ATEN se une así a las reivindicaciones estatales de la Plataforma de Asociaciones Técnicas de Espectáculos y Eventos, PEATE, que afirma que la reforma del Estatuto del Artista supone dejar fuera de la última reforma laboral a los trabajadores técnicos, eliminando así la protección que esta les otorga.

PEATE afirma que el texto del nuevo Real Decreto 1435/1985, aprobado el pasado 23 de marzo del Consejo de Ministros, recoge todas las propuestas de los empresarios del sector y perjudica gravemente los derechos del personal técnico de la cultura. Además, la plataforma denuncia que los motivos expuestos por el gobierno de España son falsos y que el Ministerio de Cultura y el Ministerio de Trabajo han ninguneado los informes aportados por la plataforma, que señalaban los graves perjuicios que se van a provocar a los trabajadores del sector.

Según la entidad, se ha dejado al

personal técnico fuera de la última reforma laboral, perpetuando el contrato por obra y servicio, que se ha eliminado para todos los demás trabajadores. Es una decisión que ha adoptado el gobierno de España al margen de una mesa de negociación colectiva, protesta PEATE. Hasta ahora, los trabajadores técnicos de la cultura estaban fuera de la relación laboral especial y estaban amparados por la regulación general del Estatuto de los Trabajadores.

En el comunicado de ATEN manifiestan que "sin técnicos no hay cultura", ya que esta reforma afecta a las personas trabajadoras en el sector, como personal de maquinaria, utilidad, acomodación, iluminación, taquilla, limpieza, regiduría, caracterización, sastrería, audiovisual, producción, administración, intérpretes, transportistas o carga y descarga.

ATEN rechaza "las figuras de falsos autónomos, las subcontratas y las externalizaciones de dudosas obras y servicios" para conseguir una verdadera estabilidad y seguridad jurídica en la contratación laboral, además de apostar por una política de contratación directa en los teatros y espacios escénicos.

Asimismo, exige un reconocimiento y una regulación para todos los profesionales y oficios y reclama la creación y fomento de "códigos de buenas prácticas profesionales que amparen a autónomos y sean de obligado cumplimiento para empresas y administraciones, garantizando las condiciones de trabajo y el adecuado desarrollo de las actividades".

ATEN también continúa en su lucha por conseguir que los espacios escénicos de titularidad pública o dependientes de ella contemplen en sus pliegos de contratación la realidad laboral del personal técnico. "Necesitamos que prevean y aseguren equipos mínimos de trabajo capaces de satisfacer las necesidades técnicas de los espacios escénicos", expresan en el comunicado, además de que no vuelvan a proponer una subrogación de un 4%, que respeten las jornadas del personal y que permitan a las empresas subcontratadas dar a su personal un calendario laboral y condiciones de trabajo dignas.

Hoy, Día Mundial del Teatro, ATEN hará una concentración y leerá un manifiesto como acción unitaria que se va a realizar en otros puntos del Estado. – *Diario de Noticias*



## Miguel Ríos cautiva al público en Baluarte

**NUOVA GIRA ACÚSTICA.** El cantautor de rock español por excelencia, Miguel Ríos, regresa a los escenarios tras 12 años con *Un Largo Tiempo*, una gira acústica que llegó ayer a la Sala Principal de Baluarte. El cantante granadino llegó acompañado por The Black Betty Trio, su nueva

banda junto a la que ha publicado *El blues de la tercera edad* y *La estirpe de Caín*, primeros temas inéditos en 12 años. En el novedoso formato acústico que trajo a Pamplona, Miguel Ríos interpretó canciones del nuevo álbum, versiones especiales y grandes éxitos. Foto: Oskar Montero

## Música Galácticos

por Teobaldos

**ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA Y ORFEÓN PAMPLONÉS**

Dirección: Igor Iturría y Vanessa Garde. Programa: Suite orquestal de La Guerra de las Galaxias, de John Williams. Programación: Fundación Baluarte. Lugar: Sala principal. Fecha: 11 de marzo de 2022. Público: Lleno (desde 17 a 26 euros, con rebajas para jóvenes).

En un Baluarte abarrotado, tanto en la sala como en el escenario, desfilaron, a través de la música de John Williams, las imágenes que todos tenemos de la famosa saga de *La Guerra de las Galaxias* (G. Lucas y otros directores), porque la música, y, en especial la del cine, es muy evocadora. Al frente de las huestes interpretativas –mucho más pacíficas, claro, pero que también tienen que guerrear con partituras complejas–, la directora, pedagoga, arreglista, etc., y compositora –también ligada a la imagen– Vanessa Garde. La joven directora de Villafranca sale a escena muy discretamente, como si fuera al encerado. Le faltan tablas del dominio de la liturgia de saludos, incluido el amago de finalizar antes de tiempo la primera parte, sin consultar con el concertino; y quiere quitarse mérito a favor de los músicos, a los que hace saludar a cada paso. Ni siquiera repite salida al término del primer tiempo, dejando colgado al público que la ha recibido con gran ovación. Pero esto no importa mucho; salvo que tanto aplauso y saludo alargó, innecesariamente, la velada, y cortó, en algún momento la fluidez de la narración musical: por ejemplo, quizás hubiera estado bien hacer algún *attacca*, contrastando las batallas con lo más lírico; más que nada por seguir el mandamiento filmico de sorprender. Pero lo importante es que Garde da la entrada a la fanfarria de la Fox (hubiera sido mejor no cortar y seguir con el famoso tema galáctico, aunque el público aplaudiera), y domina con mano y compás firme todo lo que tiene delante. Vanessa va a dejar que todo suene mucho, como en la pantalla, que siempre nos llega amplificado el sonido, sobre todo en los tramos guerreros, claro. Una dirección extravertida, sin decaer, de tempo: también, guerrero, que, en algún momento pone a prueba el virtuosismo de la orquesta; porque la ejecución de esta música –muy influenciada por los compositores rusos del XX– es peliaguda, con algunos solos –por ejemplo en las trompas– endiablados. Gana, la joven directora en los pasajes tumultuosos; sin que los

más líricos decaigan; éstos, siempre con la misma fórmula: tema señalado por el solo –flauta, oboe, chelos– que se va alimentando de un poderoso regulador que progresa a medida de que los protagonistas se van declarando su amor. Bien. Esos *adagios*, que no tienen la entidad de los grandes clásicos, quedan siempre muy bien resueltos por la cuerda; y Garde tampoco quiere edulcorarlos demasiado. –tema de Anakin, de Amor, de Leia.– El predominio de metal y percusión en los fuertes es evidente, y, aunque, a veces parece desbocarse, lo cierto es que, en el ambiente de la extensa Galaxia, no queda mal. Del viento metal, hay que destacar los graves de tuba y varas; y las muy activas trompas, a las que se les confía, también, acogedoras atmósferas líricas, como el tema de Joda, con chelos; o los solos de Leia con Luke, introduciendo a Leia, etc. Extremos agudos en trompas. Impecables los, no menos protagonistas, flauta y oboe. Así como la celesta y arpa, sonidos muy etéreos, ambos. El coro (el Orfeón), aunque de menos protagonismo, quedó muy bien: se hizo presente, para bien, en todas sus intervenciones, tanto en las vocalizaciones que humanizan el timbre orquestal, como cuando interviene, rotundo, en el *Duel of the Fates*, ratificando, en la parte aguda, el tremendo *ostinato*. O en la muerte de Padmé, cuyo texto no entendí nada porque está escrito en una intraducible lengua de la galaxia. Así como en las Lamentaciones, con bonito *matiz piano* en graves finales. Concierto entretenido y, a ratos, grandioso.

Mucha gente joven, lo cual se agradece, pero que ha perdido bastante la disciplina de asistencia a un concierto: hablan, encienden el móvil... en fin, paciencia. ●

**Una dirección extravertida, sin decaer, de 'tempo': también, guerrero, que, en algún momento pone a prueba el virtuosismo de la orquesta**

**El coro (el Orfeón), aunque de menos protagonismo, quedó muy bien: se hizo presente, para bien, en todas sus intervenciones**

**BERRIA**  
Asteartea, 2022ko martxoaren 29a



Alonzo King Lines Ballet konpainiako dantzariak. ALONZO KING LINES BALLET

## Alkimia

Agus Perez

**A**lonzo King Lines Ballet konpainiaren etorrerak beti dakar berarekin goi mailako dantza ikustearen aukera, eta horrela gertatu da Donostiara ekarri duen egitarau bikoitzeko emanaldian.

Gaualdiko lehen atala *The Personal Element* deitu da, eta hasierako istantak erabateko isiltasunean igarotzen dira, dantzari bakar baten presentzia soilarekin. Jason Moranen piano musikaren lehen notekin hasi da zortzi dantzari taldearen jarduna, Moranen pianoaren ezagueri berberak zituen: muturreko abstrakzioa eta erabateko bertuosismoa. Linoleo

**KRITIKA**  
**Dantza**  
Alonzo King  
Lines Ballet

**Zuzendaritza artistikoa eta koreografiak:** Alonzo King.  
**Ballet maistra:** Laura O'Malley.  
**Musika:** Jason Moran, Charles Lloyd.  
**Argiak:** Jim Franch, Jim Campbell.  
**Jantziak:** Robert Rosenwasser.  
**Lekua:** Donostiako Viktoria Eugenia antzokia. **Eguna:** martxoak 25.

zuria edukitu oinaren azpian, eta atzealde ere zuria izan da bi piezetan, musika, argiak eta jantziak lagun izan dituztela une oro.

Dantzari guztiak ibili dira oinutsik bi piezetan, eta lehen atal honetan diskretuki nagusitu dira jantziaren zuritasuna eta tul oso arinak, nola begiratuta tonalitate arrosa edo urdin la antzemanezina hartzen zizutenak, argien efektuengatik behar bada. Bikoteka eta launaka dantzetan dute gehienbat, eskorto ezinezkoetan txirikordatuta askotan, eta atzoko lerroan giza friso la estatiokoak osatuz noizean behin. Esandako abstrakzioaren izenean, dena egon da mugimendu-estudio hutsa izateki hurbil askotan, baina zailtasun handiko figura estilizatu eta delikatuengatik musikarekin bat egin dute eta benetako dantzak eskaintzen digun zeru positibak bakarera eramane gaituzte.

Atsedenaaldiaren ostean *Azoth* izeneko lan luzea etorri da. Ingelesko hitz horrek *zilarbizi* esan nahi du euskaraz, eta koreografoak elementu horren sinbolismoa hartu nahi izan du gizakiaren ahalmenen sublimazioa irudikatzeke, alkimiaren ustetan merkurioak katalizatzaile funtzioa zeukalako beruna urre bihurtzeko prozesuan.

Dena dela, baliteke azalpen hori Alonzo Kingen buruan egotea, baina guri behintzat oso era urrutiko edo kriptikoan transmititu digu. Aurreko piezako zortzi dantzariak hamar izan dira orain, Jason Moranen pianoari

—oso Keith Jarrett en estilokoa bi piezetan— Charles Lloyd handiaren saxofoia gehitu zaio, eta protagonismo handia hartu dute goitik eskegita zeuden hiru argi-panel mugikorrek, beren tonu beroen bariazio leunekin. Jantziaren diseinudotore bezain arinak aldaketa suabeak izan ditu koreografian zehar, eta behar bada hasieran lurraren edo buztinaren koloreak irudikatu nahi izan dira, amaiera aldera kolore urdina agertu den arren.

Dantzariak, aurreko piezean bezala, elkar ukitu gabe jardun dute gehienbat, betiere araztasun estetiko handienaren bila, baina denboraren erdialdean jardun kolektiboa izan dute gizon baten gorputz eroriaren inguruan. Hala ere, une batetik aurrera erakustaldi zentzugabe baten itxura hasi da hartzen proposamena, baina amaierako duo espiritual luzean urte koloreko soinekoaren neska eta bere *porteur* rolean ibili den gizon ia biluzia edertasun gorenera heldu dira, eta bukaera bikaina eman diote gaualdiari.

**Kultura** | 31

## 31 talde arituko dira Hatorbxu Rocken uztailean

**MUSIKA** • Uztailean 29an eta 30ean, Hatorbxu Rocken aldi berezia egingo dute Atarrabian (Nafarroa), eta behin betiko kartela prest dute. 31 talde arituko dira dena: horien artean, ostiralean, Huntuza, Gatibu, Deskontrol, Brigade Loco, Skabidean, Anari, ETS, Zoo eta The Baboon Show arituko dira; larunbatean, berriz, Delirium Tremens, Zetak, Ibil Bedi, La Mare, Lukiek eta beste.

## Lakarra eta Golding Dantzaren Eguneko galan

**DANTZA** • Apirilaren 29an ospatuko da Dantzaren Nazioarteko Eguna, eta, hilabete osoko jarduerak itxeko, gala berezia egingo dute aurten ere Donostiako Viktoria Eugenia antzokian. Estilu ugari uzartuko dituzte, eta, besteak beste, Lucia Lakarra, Matthew Golding, Asier Edeso, Mimoza Koibe, Jone San Martin eta Hodei Iriarte arituko dira.

## Augustin Zubikarai nobela sariketa zabalik dago berriz

**LITERATURA** • Augustin Zubikarai literatur sariketara nobela proiektuak igortzeko epea ireki dute berriz Elkar etxeak eta Ondarroako Udalak. Irailaren 30era arte jasoko dituzte proposamenak, eta 6.000 eurokoa izango da saria. Irabazleak urtebeteko epea izango du gero eleberria ontzeko.

## Erdizka

Marta Garcia

**K**ursaalean jazo dira jada musikari eta abeslari masa handia eskatzen duten programa sinfoniko-koralak, abesbatza egitura sendoa dela-eta gure inguruan bereziki estimatzen direnak. Haatik, pandemia hasi zenetik lehen aldia da Euskadiko Orkestraren programazioan abesbatza eta instrumentuak batzen direla, hain zuzen, hildakoen aldeko mezen artean erreferentzia obra bat eskainiz: Johannes Brahmsen *Requiem aleman bat*. Jatorrizko liturgiaren erabiltzen ziren latinezko hitzak

**KRITIKA**  
**Musika**  
Euskadiko Orkestra

**Zuzendaria:** Georg Mark.  
**Abeslariak:** Iruñeko Orfeoia, Olga Pasibnyk (sopranoa), Johann Kristinsson (barrantoia). **Egitaraua:** J. Brahmsen *Requiem aleman bat*. **Lekua:** Donostiako Kursaal auditoriuma. **Eguna:** martxoak 25.

ez ziren, antza, «nahikoa paganoak» Brahmseztzat, eta Luteroen Biblian oinarritu zen, jato-

rizko testuan ohikoak diren bortizkeria eta erreku kutsua baztertu eta salbazioaren itxaropenari bidea irekiz.

Orkestraren idazketak zein bakarlarrien parte hartzeek ageriko garrantzia duten arren, obra hau funtsean koral dela baieztatuta daiteke, abesbatzak bihurtzen baitu testua egia. Iruñeko Orfeoia dinamika onez hasi zuen lehen *Selig sind die da Leid tragen* agertu zen interpretazio osoa kutsatu eta obraren izaera bera lautatu zuen gabezia bat: orkestran zein abesbatzan, ez bakoitzean ez haien artean, ez zegoen jarraitutasunik. Georg Marken matuta ere ez zen erreallitate hori ematen saiatu, edo akaso bere ahaleginak nahasiak izan ziren guzti.

Laugarren mugimendutik au-

rrera abesbatzak arnasa berotuta zuela zirudien, batez ere sopranoen kasuan; *Denn es wird die Posaunen schallen fortissimo* zatian, aldiz, guztiz sendo aritu ziren, distiratsu, irribarrea eta ahotso opaku bihurtzen dituzten maskaren oztopoak gaindituz. Johann Kristinsson zuzen, nahiz eta emisioan zertxobait motz geratu; Olga Pasibnyk sopranoak kolore ederra zabaldu zuen erdiko erregistroan, ez hala nota altuetan. *Ihr habt nun Traurigkeit* samurra ilun ebartziz.

«Zorionekoak Jaunarekin bat eginik hiltzen direnak», dio azken bertsoak. XIX. mendean erretzen hasi zen existentzialismoak erakutsi zigun heriotzaren kontzientzia dela ziurtasun giza-tiarrena, denak berdintzen gaituena. *Requiem* guztiotzat.

### SAN TELMO MUSEOA

Asteartetik igandera: 10:00-20:00  
www.santelmomuseoa.eus

Gaur, asteartea, museoako sarrera doakoa da



±55 Kultur gidak

EL PAÍS VASCO, DE LA PREHISTORIA

AL SIGLO XVII

JUAN MARI PÉREZ

11:00 + 18:00 (cas)

55 urtefik gorako pertsonentzako bisita gidatuak museoko erakusketak iraukerara. Doan, erreserbak webgunean.

**STM**

San Telmo Museo

la criada, de su padre... Hay un montón de personajes.

¿Está siendo una de las mejores experiencias de su carrera?

Todas han sido muy gratificantes por unas razones o por otras, pero ahora mismo, es un placer ir al teatro para hacer esta función. No me cuesta nada, sino todo lo contrario: es una alegría enorme. Estoy deseando que llegue la hora de ir al teatro para hacer *Oceanía*. A estas alturas, después de tantos años de profesión, sigo pensando que me queda muchísimo por aprender. En *Oceanía* estoy descubriendo cosas nuevas y esto me hace sentir más vivo, más joven y más feliz.

¿Va a poder compaginar esta obra con algún otro proyecto?

Solo lo he podido compaginar con las grabaciones de *Cuéntame*, donde voy poniendo la voz en off a los capítulos. En *Oceanía* hago un trabajo muy especial, un monólogo de hora y media en el que tengo que estar muy concentrado y con mucha energía, por eso he preferido concentrarme solamente en *Oceanía*.

Ha estrenado más de 40 obras de teatro. ¿Hay algún título que se le haya resistido?

Creo que he hecho una galería de personajes maravillosa, no echo en falta nada. Al revés, doy las gracias por todos los que he hecho. También ha interpretado personajes en los que no se veía, como el *Macbeth* de Gerardo Vera.

Afortunadamente, grandes profesionales del teatro han confiado en mí para hacer papeles que a priori no me iban de una manera clara. De hecho, yo tuve reticencias a la hora de aceptar varios de los papeles que he hecho. Por ejemplo, cuando Miguel Narros me ofreció el papel de Don Juan Tenorio. Yo le decía: "Pero hombre, yo no soy un prototipo de Don Juan". Y Narros me decía: "Pues ya verás que sí".

También me pasó con Claudio Tolcachir cuando me llamó para que interpretara al padre de *Todos eran mis hijos*, de Arthur Miller. Era un personaje mucho más mayor que yo y con otro aspecto físico, pero Claudio quería que lo hiciera yo. En el caso de Gerardo, él quería montar un *Macbeth* diferente, y también funcionó bien. Ha habido gente que ha confiado en mí más que yo mismo (ríe). Esa es la gran suerte que he tenido.

También ha demostrado ser un todoterreno.

He intentado ser lo más dúctil posible y por eso he intentado recorrer todos los rincones de este oficio. He hecho teatro clásico, contemporáneo, comedia, drama, musical, clown... Cuando llevaba tiempo instalado en un cosa, me gustaba cambiar. Me atrae el riesgo y me gustan los retos, así que desde joven me preparé para ser un actor lo más multidisciplinar posible. Llevo 44 años en esta profesión, ¡qué barbaridad! Pero siempre tengo la sensación de estar empezando. Y lo más importante: me sigue dando el pellizquito cada vez que piso un escenario.

■ *Oceanía*. Hoy a las 19 horas en el Gaiarre. Duración: 90 minutos. Entradas: 7 a 19 €.

Más de 120 coralistas procedentes de ocho empresas participaron en la primera Competición de Coros de Empresa que organiza el Orfeón Pamplonés y la Cámara Navarra de Comercio

## CANTAR EN EL TRABAJO

NATALIA SINIAWSKI  
Pamplona

**O**CHO empresas se enfrentaron ayer en la Sala de Cámara del Baluarte en la primera Competición de Coros de Empresa organizada por el Orfeón Pamplonés y la Cámara de Comercio de Navarra. BSH Electrodomésticos, Nordex, Zabala Innovation, Fundación CAN Isterria, Caja Rural, Colegio FEC Vedruna de Pamplona, Policía Foral de Navarra y CPEN (empresas públicas de Navarra) compitieron sobre el escenario cantando Lau Teiltatu de Itoiz y una obra de libre elección.

Daniel Sánchez, presidente del Orfeón Pamplonés, comentaba que la iniciativa surgió de un convenio de colaboración que se vio interrumpido por la pandemia. "Mantuvimos la tensión con los coros durante el confinamiento", explicaba el presidente. Tras un año de parón retomaron los coros y los participantes volvieron a coger las partituras y arrancaron sus ensayos en sus respectivos lugares, algunos en sucursales bancarias y otros entre electrodomésticos.

### Los últimos ensayos

La mañana de la competición, Fernando Olleta, trabajador de la Caja Rural de Navarra, se juntó con sus otros compañeros y se prepararon para ensayar por primera vez en un escenario. "Sin duda hacemos esto con ilusión y muchas ganas", comentaba con la pequeña esperanza de ganar el concurso.

Diecisiete personas configuraron el coro de la Caja Rural de Navarra. Fernando Olleta explicaba que han estado mucho tiempo ensayando, "nos juntábamos en una sucursal a las ocho de la noche para ensayar". Antes de esta competición casi ni se conocían y gracias a su afición por la música ahora "han hecho un grupo muy majete", decía entre risas con sus compañeros.

Idefonso Eburu es el director de la coral de la Policía Foral que participa en la competición. Él ha notado el concurso como una experiencia positiva y muy motivadora. El grupo lo conforman 25 personas de diferentes rangos dentro de la policía. Ya desde la mañana Eburu empezaba a notar los nervios del concurso. Además, de la canción obligatoria han escogido cantar *Thula Baba*. Una canción que según Idefonso Eburu: "Contrasta la imagen que tienen algunos de la policía con una música más tranquila".

Asier Ruiz, trabajador de Nordex, decidió meterse en la competición porque la empresa man-



Los integrantes del coro de la Fundación Caja Navarra-Isterria.

JOSE ANTONIO GOÑI



Cuatro coralistas de la formación del colegio Vedruna de Pamplona.

JOSE ANTONIO GOÑI

dó un correo preguntando si alguien estaría interesado. Siete personas respondieron y ahora forman la coral de Nordex. Antes de la competición explicaba que

estaba nervioso aunque sabe que está en la competición para disfrutar. Sin embargo, Asier Ruiz es de los pocos coralistas que ya tenía experiencia previa en la

música porque él estudió en el Conservatorio de Pamplona, además, comentaba que el asesoramiento de Orfeón ha sido un lujo para todos.

Muchos de los participantes eran noveles cuando comenzaron con la coral. Mari Paz Arizkun ha sido la formadora de los coros de la competición. Ha estado con ellos durante todo el proceso de aprendizaje y decía que había notado mucha evolución por parte de todos los participantes. Ella hacía las sesiones con ellos en sus respectivos lugares de ensayos. "He estado en oficinas, rodeada de lavadoras o con los forales", explicaba Mari Paz Arizkun.

En los últimos ensayos se notaban los nervios y las ganas previas a la actuación en frente de amigos y familiares que llenaron la Sala de Cámara del Baluarte.

### El coro de Caja Rural, ganador de la primera edición de la competición

Caja Rural se impuso ante las otras siete empresas y ha ganado el premio al mejor coro de empresa. En segundo lugar quedó Nordex y en tercero Zabala Innovation. Esta iniciativa que inició en 2019 y se vio paralizada por la pandemia finalmente ha podido llevarse a cabo. Más de 120 coralistas de empresa, con coros de entre siete y 24 componentes con distintos grados de experiencia han participado en este certamen. El objetivo principal del certamen era que los participantes conozcan y disfruten del mundo del canto coral y, al mismo tiempo, puedan aplicar los beneficios de éste al terreno laboral. El trabajo en equipo, la disciplina, el esfuerzo son algunos de los valores que se han trabajado.



## D2

# El Orfeón programa “conciertos históricos” esta nueva temporada

Arranca mañana en Bilbao y suma diecisiete actuaciones hasta julio

De los eventos, destaca el de noviembre en la catedral de Tudela tras 40 años sin cantar allí y el de Madrid, con la Orquesta Nacional y varios coros

**LAURA PUY MUGUIRO**  
Pamplona

Pudiera parecer que el Orfeón Pamplonés quiere celebrar la vuelta a la normalidad —desde junio están ensayando todos los coralistas juntos, algo que la pandemia cortó en marzo de 2020— y de ahí que para su nueva temporada hable de “conciertos históricos” e “hitos de relevancia” en los que va a ser protagonista. Lo desgranó ayer su director artístico, Igor Ijorra, que se refirió en primer lugar “al gran acontecimiento musical sinfónico del año en España” que tendrá lugar en junio de 2023 en el Auditorio Nacional de Madrid: el Orfeón junto con otros coros y la Orquesta Nacional interpretarán la *Octava Sinfonía* de Mahler. También del año que viene, de marzo, es su actuación “por primera vez con una orquesta que toca con instrumentos históricos”, la Orquesta del Siglo XVIII. Y además de resaltar los dos conciertos que dirigirán Daniel Reuss en marzo y Masaaki Suzuki en junio, directores del denominado movimiento historicista, destacó el concierto que tendrá lugar este noviembre en la Catedral de Tudela, donde hace 40 años que el Orfeón no canta y en el que estrenarán una versión inédita de una obra de Fernando Remacha.

## Fuera de Navarra

El arranque va a ser mañana, en el Palacio Euskalduna de Bilbao (19 horas), junto a la Banda Municipal de Bilbao, “considerada con la de Barcelona las dos mejores bandas de España”. Van a interpretar *Carmine Burana*, de Carl Orff, bajo la dirección de José Rafael Pascual-Vilaplana. Una obra que el Orfeón ha interpretado entre 2006 y 2014 en unas cuarenta ocasiones, que retomaron el año pasado y que vuelve mañana. “Va

a ser la primera vez que la interpretamos con una banda”.

También en octubre, el día 14 (Auditorio Kursaal de San Sebastián, 19.30 horas), y como “concierto que se sale de lo habitual”, el Orfeón cantará rancheras con Mariachi Vargas de Tecalitlán. “No vivimos en nuestro submundo de clásico y de vez en cuando nos salimos de nuestra zona de confort, algo que es interesante para coger oxígeno y para que otros públicos nos conozcan”, deslizó Ijorra.

La siguiente cita fuera de Navarra será el 18 de febrero en el Auditorio de Zaragoza (18.30 horas). El Orfeón interpretará *Ein deutsches Requiem*, de Brahms, en la versión de dos pianos y timbales, dirigiendo Ijorra.

El calendario se mueve hasta el 1 y 2 de junio para la siguiente cita, en el Palacio Euskalduna de Bilbao (19.30 horas), en donde, junto con la Orquesta Sinfónica de Bilbao y con la dirección de Masaaki Suzuki, ofrecerán el *Réquiem* de Mozart, en la versión de Suzuki.

Y en puertas del verano llegará ese gran acontecimiento musical del año que viene en España y en el que participará el Orfeón: el 30 de junio, 1 y 2 de julio de 2023 interpretarán la *Octava Sinfonía* de Mahler en el Auditorio Nacional, en Madrid, junto con la Orquesta Nacional, el Coro Nacional y Coro de la Comunidad de Madrid, el Orfeón Donostiarra y la Escolanía del Escorial. “Unos cuatrocientos músicos más director [David Afkham] sobre el escenario”, remarcó Ijorra. “Por algo se le domina la Sinfonía de los mil: porque requiere una orquesta de más de cien personas, dos coros mixtos de más cien, una escolanía de 40-50...”. Este proyecto, reveló el director artístico, surgió porque en 1970 la Orquesta Nacional, el Orfeón Donostiarra y el Orfeón Pamplonés estrenaron esta obra en los festivales de Granada. “Hace dos años, las mismas formaciones, a las que se unió el Coro Nacional, íbamos a recordar ese cin-

uenta aniversario, una propuesta que salió de nosotros. Pero la pandemia no nos dejó celebrarlo. Va a serlo en 2023”, apuntó Ijorra, para quien interpretará esta obra, “una de las más complejas que ha acometido el Orfeón, siempre es un acontecimiento”.

## Dentro de Navarra

Son cuatro los conciertos organizados con la Orquesta Sinfónica de Navarra y la Fundación Balararte. El primero con la OSN, el 15 de diciembre en Balararte (19.30 horas), la *Novena Sinfonía* de Beethoven con Juanjo Mena como director y que “es con Gustavo Gimeno los dos mejores directores españoles en la actualidad”. Le seguirá el 23 de diciembre (Balararte, 19.30 horas) el concierto extraordinario de Navidad, el primero en el que el nuevo director de la OSN, Perry So, dirigirá al Orfeón, que volverá a tomar la batuta con los orfeonistas el 11 de mayo (Balararte, 19.30 horas) para *Das Paradies und die Peri*, de Robert Schumann, “una obra con una belleza extraordinaria”.

Con la Fundación Balararte, el 19 de marzo (Balararte, 18.30 horas), junto con la Orquesta del Siglo XVIII y sus “instrumentos originales o reproducciones” llevará al escenario, bajo la dirección de Daniel Reuss, *Schöpfungsmesse*, de Haydn. “Es un concierto histórico en el sentido de que es la primera vez que el Orfeón canta con una orquesta especializada en repertorio barroco y clásico. Va a ser un reto importante porque tanto en este concierto como en el de Bilbao [con Masaaki Suzuki y su versión del *Réquiem* de Mozart], acudiremos, por requerimiento de los maestros, con un coro reducido, cuando la fortaleza del Orfeón está en cantar 90-100 personas”.

Y con el mismo concierto que ofrecerán en el Kursaal de San



La subdirectora artística, Mari Paz Arizkun; el presidente, Daniel Sánchez Riveros, y el director artístico, Igor Ijorra, ayer.

Sebastián el 14 de octubre con Mariachi Vargas de Tecalitlán actuarán el 15 de octubre en Baluarte (19 y 21.30 horas).

"Pocas veces se realizan conciertos" en la Catedral de Tudela. De ahí que la cita del 12 de noviembre (19.30 horas) sea histórica, teniendo en cuenta además que la última actuación del Orfeón allí fue en 1983, "es decir, cuarenta años sin cantar", en palabras de Ijorra, que comentó además que, gracias al archivo histórico de los Capuchinos de Navarra, se ha facilitado al Orfeón una obra de Fernando Remacha que se ha hallado allí. E igualmente, en esa labor de querer participar en la parte educativa de la música con otras formaciones, tocarán con el Orfeón dos trompetistas del Conservatorio de Tudela. "Hay que dar pie a los chavales a que salgan de los conservatorios, toquen otros repertorios y lo hagan con coros". Contarán además con el organista Gerardo Rifón

Además, las tradicionales misas de Santa Cecilia (19 de noviembre, iglesia de los Dominicos de Pamplona, 12 horas), de San Saturnino (29 de noviembre, iglesia de San Saturnino de Pamplona, 11 horas) con la Capilla de Música de la Catedral y de San Fermín (7 de julio, iglesia de San Lorenzo) y la ronda de villancicos en diciembre.

Respecto a los coros de la escuela coral, la Escolanía participará en la interpretación de *La Bohème*, de Puccini, en Baluarte (3 de febrero a las 19.30 horas y 5 de febrero a las 18.30 horas en Baluarte) con la OSN y el Coro Lírico de la Agao, mientras que el Coro Juvenil inaugura hoy mismo el curso en la UPNA (10 horas) y actuará en Baluarte (15 de octubre junto al grupo de cuerda Suakai), Lakuntza (28 de octubre, 20 horas) y Estella (29 de octubre, centro Cultural Los Llanos, 19.30 horas).

Y en la colaboración con el Conservatorio Superior de Música de Navarra, el 15 de febrero, interpretará con la Orquesta del Conservatorio y los alumnos del Aula de Canto, dirigidos todos por Vicent Egea, el Requiem alemán de Brahms, *Ein deutsches Requiem*, "una de las obras más delicadas del repertorio". "Para nosotros es importantísimo que el Orfeón vaya al Conservatorio y unamos sinergias".

## Los proyectos con los coros de colegios y de empresas

L.P.M. Pamplona

El Orfeón Pamplonés se fundó en 1865 "con una visión completamente educativa: que chavales de 14, 15, 16 años que andaban por las calles sin nada que hacer ocuparan su tiempo en aprender música y cantar en grupo". Esta vuelta al pasado ayer de la subdirectora, Mari Paz Arizkun, tenía su objetivo: mostrar que la vocación docente del Orfeón sigue vigente.

De hecho, va a seguir cobrando fuerza con proyectos como la Red Coral de Centros Educativos de Navarra, que busca entrar en las aulas y enseñar música coral al alumnado. Este año se espera que sean seis los centros participantes, con alumnos entre los 8 y los 18 años de Primaria y Bachiller. Son Amaiur Ikastola, CEIP Vázquez de Mella - Bayonne, IES Navarro Villoslada, IES Sarriguren BHI, Alaitz BHI e IES Plaza de la Cruz.

Y en esta misma línea, la Competición de Coros de Empresa que organiza junto con la Cámara Navarra de Comercio. "La inquietud es la misma: fomentar la música coral, pero también aplicar aquellas virtudes del canto coral que creemos importantes igualmente trabajar en el mundo de la empresa". De esta manera, proponen a estas crear un coro y que el Orfeón les acompañe en el proceso hasta que compiten entre ellos. "El año pasado resultó un éxito", recordó Arizkun sobre los ocho coros participantes con un nivel musical que les sorprendió. Este año no reeditan la competición, sino que organizan un concierto de esos ocho coros y el Orfeón con música navideña el 17 de diciembre. Los coros son de Nordex, Caja Rural, Policía Foral, Ilune Diseño, CPEN Empresas Públicas de Navarra, Colegio FEC Vedruna y BSH Electrodomésticos.

# Tdiferencia vuelve al cabaré con 'El templo de Colette'

La compañía navarra estrena mañana en Villava su nuevo montaje, en el que reivindica "el hablar sin miedo de los temas que nos preocupan"

NEREA ALEJOS  
Pamplona

La compañía navarra Tdiferencia estrena mañana su nuevo montaje, *El templo de Colette*, a las 20:30 horas en la Casa de Cultura de Villava. La actriz, directora y dramaturga Maite Redín vuelve al cabaré donde empezó su carrera profesional con un espectáculo "descarado, desobediente, desenfadado y fresco". Se trata de un cabaré "feminista, inclusivo y reivindicativo".

Redín es la responsable de la dramaturgia y dirección de la obra, "posiblemente la más

arriesgada en cuanto a temática" de todos los montajes producidos por Tdiferencia, cooperativa de mujeres dedicadas a las artes escénicas que cumple una década en los escenarios.

"*El templo de Colette* es un cabaré donde las personas que trabajan en él se cuestionan por qué el público está dejando de ir. Entonces se dan cuenta de que necesitan contar verdades, volver a hablar sin miedo de las cosas que nos preocupan a todos", explica Redín sobre el punto de partida de la obra.

El montaje abordará temas tan candentes como el racismo, el machismo, la homosexualidad, el animalismo o el feminismo. "Hay un repaso total por la sociedad actual, por cómo nos planteamos la vida. Sobre todo hablamos de la necesidad de la empatía y de la sensibilización contra la violencia, pero hay mucha comedia intercalada. Volvemos a movernos en ese filo entre la risa y la

emoción. Dentro de la risa puede haber muchísima verdad", explica Redín. "Hay números muy divertidos, en los que la gente se ríe mucho, pero también se va tocada". Inspirado en la estética de los años veinte, *El templo de Colette* ofrecerá siete números en los que brillarán voces como las de Mixel Santamarina y Nerea Boino. Basado en la fórmula clásica del cabaré, durante el espectáculo se sucederán actuaciones musicales, monólogos e incluso un número de striptease. También se podrán contemplar las dotes en lanzamientos de cuchillos y equilibrio que realizarán Maite Redín y Ainhoa Ruiz.

Tras su estreno en Villava, *El templo de Colette* recalará el próximo 8 de octubre en el Centro Cultural Los Llanos de Estella y el día 16 en la Casa de Cultura de Fontellas. El espectáculo cuenta con el apoyo del Departamento de Cultura para la producción de artes escénicas y musicales.



En el centro, la actriz Maite Redín durante uno de los números del espectáculo.

TDIFERENCIA

## Los Encuentros de Arte Joven presentan a sus ganadores

• Durante este fin de semana podrán verse en el Centro Huarte los 30 proyectos seleccionados, de los que ocho serán premiados el domingo

DN Pamplona

Los Encuentros de Arte Joven 2022 darán fin a su edición 38ª este fin de semana en el Centro de Arte Contemporáneo Huarte, con la presentación pública de los 30 proyectos seleccionados y la clausura con la entrega de premios a los ocho proyectos ganadores absolutos.

Hoy, mañana y el domingo los interesados podrán acercarse a conocer las exposiciones, proyecciones, actuaciones, conciertos y coloquios que protagonizarán los artistas de las 30 propuestas seleccionadas por el jurado. Las muestras públicas se inician hoy a las 17.00 con la apertura de las exposiciones de los proyectos de artes visuales y la muestra de los trabajos de diseño. Posteriormente, la jornada continuará con cuatro muestras de circo, música y danza.

Mañana sábado, las exposiciones y muestras de artes visuales

y diseño se podrán visitar también desde las 17 horas y, a partir de las 18 horas, se llevarán a cabo el resto de muestras de *performance*, teatro, música y danza.

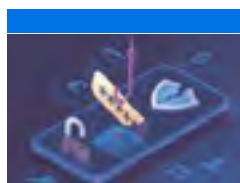
Por último, el domingo tendrá lugar la charla *Confieso que escribo*, un coloquio en el que intervendrán los seleccionados en literatura para presentar sus obras. Tras este, se celebrará la entrega de premios: de los 30 proyectos, el jurado realizará una selección final de ocho ganadores absolutos, que recibirán un importe de 1.375 euros cada uno.

# DIARIO DE NAVARRA

PAMPLONA, VIERNES 30 DE SEPTIEMBRE DE 2022

www.diariodenavarra.es

AÑO CXIX. N.º 39.529. PRECIO 1,60 EUROS



**Estafas telefónicas muy sofisticadas**

PÁG. 14



**EL ORFEÓN, ANTE UN AÑO "HISTÓRICO"**

PÁG. 46-47



**El histórico 0-4, desde la óptica de Piotrek Urban**

PÁG. 37

## Ansiedad y aislamiento crecen entre los jóvenes navarros tras la pandemia

Expertos detectan en niños un aumento de miedos y acciones obsesivas PÁG. 12-13

**Pedro Sánchez rectifica y crea reducciones fiscales a las rentas bajas**

El impuesto "solidario" a las grandes fortunas afectará a quien supere los tres millones PÁG. 2-3



## Corella cierra a lo grande el año taurino

Llenó en la plaza en una tarde con Adame y De Justo, que salieron a hombros, y el tirón de Morante PÁG. 33

Las gradas presentaron el aspecto de las grandes tardes. En la foto, Morante da la vuelta al ruedo tras cortar la oreja a su primer toro.

BLANCA ALDANONDO

**Maya anuncia 30 nuevas cámaras de seguridad en Pamplona**

PÁG. 22-23



**Siemens Gamesa no concreta los despidos que hará en Navarra**

PÁG. 15

NACIONAL	2
INTERNACIONAL	5
ECONOMÍA	8
OPINIÓN	9
NAVARRA	12
PAMPLONA	22
DEPORTES	36
CLASIFICADOS	44
ESQUELAS	55
CARTELERÍA	57
FARMACIAS	60
LOTERIAS	60/62



# El Orfeón regresará al Auditorio Nacional con la 'Octava' de Mahler

El coro ofrecerá un concierto en la Catedral de Tudela, donde no se actúa desde hace 40 años

**PAMPLONA** - El Orfeón Pamplonés regresará en junio al Auditorio Nacional con la Octava de Mahler. Este será uno de los hitos de una temporada en la que también destacan un concierto del coro en la Catedral de Tudela, donde no se actuó desde hace 40 años, en el que se representará una obra inédita de Fernando Remacha, pero, antes de todo eso, la programación de este curso se iniciará en octubre, ubicada en el Palacio Euzkalduna de Bilbao junto con la Banda Municipal de Bilbao, en una unión en la que se interpretará Carmen Burusa de Orff. De "histórica" calidad será el director artístico del Orfeón Pamplonés, Igor Irujo, la interpretación de la Octava de Mahler en el Auditorio Nacional en junio. Será el cierre de la temporada y el coro navarro estará acompañado por la Orquesta Nacional, el Orfeón Donostiarra y los coros Nacional y de la Comunidad de Madrid. En su comparación entre la prensa, Irujo fue designado una programación en la que habrá espacio para la música clásica con el Martachi Vargas en octubre en Bakauro, en la que también se abor- darán grandes obras del repertorio, como la Novena Sinfonía de Beethoven, que llegará en diciembre bajo la batuta de Juampa Mesa, dentro del ciclo de la Orquesta Sinfónica de Navarra, el Requiem Alemán en el Conservatorio de Pamplona y en el Auditorio de Zaragoza en su versión de dos partes y peroración o el Requiem de Mozart con el maestro Masashi Suzuki junto a la Orquesta Sinfónica de Bilbao.

El Orfeón se centrará en el escenario en varias ocasiones con la Orquesta Sinfónica de Navarra en conciertos como el extraordinario de Navidad y



Mari Paz Arribas, subdirectora, Daniel Sánchez, presidente, e Igor Irujo, director del Orfeón. Foto: Irujo Aguirre

también, bajo la batuta de Perry So, su director titular, para interpretar Dos Paradisoes del Peri de Robert Schumann, La Escalafina, con coreografía entre los 11 y los 17 años, actuará también en la temporada de Bakauro con la ópera La Bohème de Puccini. Además, el Orfeón compartirá escenario con la prestigiosa Orquesta del Siglo XVIII para interpretar Schöpfungsmesse, de J. Haydn.

**EN LOS CENTROS** La vocación docente del Orfeón seguirá cobijando fauces durante esta temporada con

proyectos como la Red Coral de Centros Educativos de Navarra, que busca entrar en las aulas y enseñar música coral al alumnado. El año pasado fueron seis los centros participantes y más de 500 alumnos corales se expresaron en el escenario en un concierto de fin de curso. Esta vez se espera que sean de nuevo seis los centros, y es posible que esta nueva incorporación en Primaria, así como entre los ocho y los dieciocho años de Primaria y Bachiller. En concreto, participan Amalur Basilea I.E.H.P., C.E.I.P.

Viktor de Mulla - Bayona (Euzkalduna integrada), IES Navarra Villanueva, IES Sarriena de IBI, Alaña IBI (Bachillerato de Artes Escénicas, Música y Danza) e IES Plaza de la Cruz (Bachillerato de Artes Escénicas, Música y Danza). Además, los participantes en la I Competición de Coros de Empresa organizada por el Orfeón Pamplonés y la Cámara Navarra de Comercio concurrirán a la Navidad, en un concierto el próximo 17 de diciembre. - Diana de Noticias

**CALENDARIO**

- **1 de octubre**, Carmen Burusa, de Carl Orff, Palacio Euzkalduna de Bilbao, 19:00 horas.
- **14 de octubre**, Martachi Vargas de Tocatlán, Auditorio Kursaal, 19:30 horas. Con los Trespistas.
- **16 de octubre**, Martachi Vargas de Tocatlán, Auditorio Bakauro, 19:00 y 21:30 horas. Con Los Trespistas.
- **12 de noviembre**, Música en Navarra. Concierto en Tudela, 19:30 horas. Coda Labora Korta. Orquesta Genardi 1909.
- **19 de noviembre**, Misa de Santa Cecilia Iglesia PP, Donostia, 12:00 horas.
- **20 de noviembre**, Misa de San Saturno Iglesia San Saturno, 19:30 horas. Con la Capilla de Música de la Catedral.
- **16 de diciembre**, Novena Sinfonía de L. van Beethoven, Auditorio Bakauro, 19:30 horas. Coda OIA.
- **23 de diciembre**, Concierto de Navidad Bakauro, 19:30 horas. Orquesta Sinfónica de Navarra.
- **15 de febrero**, En desorden. Requiem, de J. Brahms, Conservatorio Pablo Sarasate.
- **18 de febrero**, En desorden. Requiem, de J. Brahms, Dos partes y peroración. Auditorio de Zaragoza, Sala Mozart, 19:30.
- **19 de marzo**, Schöpfungsmesse, de J. Haydn, Fundación Bakauro, Orquesta del Siglo XVIII, 19:30 horas.
- **11 de mayo**, Con Finales una F de Peri de Robert Schumann Auditorio Bakauro, Coda Orquesta Sinfónica de Navarra, 19:30 horas.
- **1 y 2 de junio**, Requiem de Mozart (versión de Masashi Suzuki), Palacio Euzkalduna, 19:30 horas. Sinfónica de Bilbao.
- **30 de junio, 1 y 2 de julio**, El Señor de G. Mahler, Auditorio Nacional, Orquesta Nacional, Coro Nacional y Coro de la Comunidad de Madrid, Orfeón Donostiarra y Orfeón Pamplonés.
- **Navidad de agosto**, Festival de otoño.

## Tdiferencia estrena el cabaret 'El templo de Colette' mañana en Villava

La compañía navarra regresa al género con un texto 'descarado, reivindicativo, feminista y fresco' de Marie Rodin

**PAMPLONA** - La compañía navarra Tdiferencia, compuesta de mujeres dedicadas a las artes escénicas, comenzará mañana, sábado 1 de octubre, su nueva temporada, el cabaret El templo de Colette, a las 23:00 horas en la casa de cultura de Villava. Marie Rodin, responsable de la dramaturgia y dirección, trae al escenario donde empezó su carrera profesional con un espectáculo de humor descarado, desobediencia, dase, desenfado a ritmo y físico. Un cabaret feminista, inclusivo y rein-

dicativo que "no dejará indiferente a nadie y marca el sello de Tdiferencia", explica desde la compañía. En concreto, El templo de Colette visita las historias de Blon, Sweet, Velvet y Cabaret, que mantienen en pie este género donde conviven sus sueñas y esperanzas en alcohol y sudor. Entre música, cine, tragedia, sexo y amor queda claro que la sala está en "un refugio seguro y que existe para brillar". En esta ocasión, contará desde Tdiferencia, "brillarán grandes voces

como la de Mireia Santamarina y Nerea Borella". "Y los doctos en formación de cachibos y equilibristas de Ainhoa Ruiz y Mami Ferrón así como los bailarines de a bailar". Serán estos cuatro artistas en escena los responsables de llevar al público hasta este trabajo. Por su parte, la dirección es de Jon Zubeldi Navarra y la producción, de Oihane Renda. El acompañamiento artístico corresponde a Ibaneta Vitor y la iluminación es obra de Patricia Botter. "Seguiremos recordando del mundo para crear impulso y pulso por lo que nos pertenecen, ¡y sí!" exclaman desde Tdiferencia. - Diana de Noticias



El elenco del espectáculo, ayer durante el pase general. Foto: M. de Noticias

# Nuevo Futuro abre su rastrillo cargado de gangas y actuaciones

Bajo el lema 'Color esperanza', el mercado de la antigua estación de autobuses dura hasta el día 16 y recauda fondos para sus programas de juventud

PEDRO GÓMEZ Pamplona

Un rastrillo en el que compradores y vendedores salen ganando. Los primeros porque encuentran auténticas gangas y los segundos porque con los fondos recaudados van a poder ayudar a jóvenes y familias en riesgo de exclusión. El rastrillo de Nuevo Futuro abrió ayer sus puertas en la antigua Estación de Autobuses de Pamplona con una quincena de puestos de ropa, complementos, juguetes, regalos, menaje, cosméticos y productos gourmet. Y un rincón del lector con más de 8.000 libros de segunda mano.

El rastrillo tiene este año como lema *Color esperanza*, como la canción de Diego Torres, porque los voluntarios de Nuevo Futuro están preocupados por el "desánimo y la apatía de buena parte de la juventud", tal como explica su portavoz, Patricia Sagsa-



El coro infantil del Orfeón Pamplonés participó en el acto inaugural del rastrillo.

JESÚS GARZARON

seta de Ilurdoz. Por eso han puesto en marcha el proyecto *Pasarelas*, para incentivar a los jóvenes a estar activos, a estudiar, buscar un trabajo. "Encontramos chavales que ni tienen ganas de sacarse

el carné de conducir", señala Patricia. El rastrillo durará hasta el 16 de octubre. Durante once días hay programadas actuaciones musicales, talleres, degustaciones de productos locales, sevillanas, bingo solidario y firmas de libros. Un concierto del coro infantil del Orfeón Pamplonés abrió ayer la agenda de actos. Este viernes la escritora navarra Begoña Pro visitará el rincón del lector

Pro visitará el rincón del lector

## EL RASTRILLO

**Del 6 al 16 de octubre** El rastrillo abre todos los días de 11.00 a 21.00 horas en la antigua Estación de Autobuses. Entrada libre.

**Quince puestos y restaurante** Hay puestos de ropa, complementos, zapatería, menaje, regalos... El restaurante ofrece menú diario y dos comidas solidarias, el día 11 con el restaurante Alhambra, y el 14 con El Museo.

con su libro *La bordadora de mediodías*.

Como es tradición, los puestos de libros y juguetes de segunda mano son los de más atractivo. El llamamiento para la recogida de libros ha permitido ofrecer un surtido de 8.000 títulos. "Conforme los vendemos vamos sacando más cajas a los expositores", explica Marian. Caja Rural de Navarra, con la iniciativa *Una sonrisa, un juguete*, ha permitido dar una segunda oportunidad a 15 palés de todo tipo de juegos y peluches. Jaime, Marimar, Visi, Jackie, Gloria, Sonia, Pilar, Elena, Aimara e Íñigo han dedicado estas últimas seis semanas muchas horas limpiando y clasificando.

Entre las novedades de este año, Sagsa de Ilurdoz destaca la zona de juegos con Playmobil, el restaurante con menú del día a 11 euros, los premios directos de la tómbola con ruleta, un puesto de ropa de segunda mano y varios talleres para niños y mayores.

# La Cuesta de Labrit 'recorta' tráfico y deja solo un carril a coches

• Para pintar y reajustar el espacio, que reserva el segundo carril en exclusiva a las villavesas, se cerrará la calle durante el fin de semana

NOELIA GORBEA Pamplona

Las obras en la Cuesta de Labrit siguen avanzando. Y las previ-

siones sobre plano ya empiezan a materializarse a pie de calle. Dentro de una transformación en la que está sumida la zona, el calmado de tráfico debe ser preferencia, además del vial ciclista y de la ampliación de aceras, por citar algunos de las transformaciones más palpables. Así las cosas, el Ayuntamiento de Pamplona ya avisa de que a partir de este



La calle cambiará ya desde este fin de semana.

COROVILLA

lunes día 10, la Cuesta de Labrit quedará adaptada a la nueva organización de circulación.

## Sin acceso

¿De qué manera? Sencillamente con la limitación de tráfico a uno solo los carriles de subida al centro de la ciudad. El segundo vial que existe actualmente (recordemos que son dos carriles por sentido) se habilitará para transporte comarcal en exclusiva. No obstante, el cambio no será completo, ya que a partir del frontón de Labrit volverán a coexistir dos carriles de circulación general junto con uno exclusivo para los autobuses. Es decir, idéntico diseño al que ya ocurre en la actualidad. El tráfico en sentido bajada se mantendrá sin cambios, con un único un carril.

Y para llevar a cabo la manobra, desde el consistorio ya avisan de que será a lo largo de este fin de semana cuando se realicen cortes de circulación para repintar y adecuar la vía. Así, la Cuesta de Labrit se cerrará al tráfico tanto en sentido subida como bajada mañana y el domingo, desde las 7.30 hasta las 19 horas.

Asimismo, avisan de que los cortes se producirán en los tres accesos a la vía: en la intersección de Labrit con la calle Amaya; en el cruce del Vergel con Labrit; y, finalmente, en la salida de la bolsa de estacionamiento de San Agustín.

**GASÓLEOS**  
**Arrubla S.L.**

**GASÓLEO A DOMICILIO**

- Calidad productos CLH
- Precios más competitivos
- Gestión de depósitos

AdBlue a granel y formatos de 5L, 10L, 200L.

BARASOAIN - GARINOAIN

948 720 005

www.gasoleosarrubla.es





Los catorce integrantes del Mariachi Vargas que este sábado estarán en Baluarte ofreciendo dos funciones.

CEDIDA

## “Es padrísimo que Navarra tenga afición por los mariachis”

**Ángel López** Violinista y cantante

El Mariachi Vargas, conjunto musical nacido en México en 1897 y que ha trabajado con los mejores cantantes del género, llega a Pamplona este sábado para ofrecer dos conciertos en su gira de 125 aniversarios

**LUCAS DOMAICA** Pamplona

En Tecalitlán saben que aquí, en Navarra, los mariachis, corridos y narco corridos no se maridan con tequila sino con pacharán. Lejos del mantel de papel blanco capaz de absorber cualquier calderete previo a la sobremesa, este sábado el Mariachi Vargas llenará hasta en dos ocasiones la Sala Principal del Baluarte. Un espacio más formal que una plaza o frontón, pero con la misma esencia. Iban a ofrecer una función a las 21.30 horas, pero el empuje que tiene este género musical en territorio foral obligó a la orquesta más antigua de Iberoamérica a preparar otro show a las 19.00 horas. Esta orquesta que llega desde el estado de Jalisco fue fundada por Gaspar Vargas López en 1897 y aún sigue en pie. Han trabajado con Pedro Infante, Jorge Negrete y José Alfredo Jiménez, entre otros. También es el conjunto mu-

sical que ha acompañado a Luis Miguel durante su gira *¡México por siempre!* Esta vez tocarán junto a Los Tenampas, grupo local con experiencia, y el Orfeón Pamplonés. Ángel López, violinista, atiende la llamada de Diario de Navarra desde México.

**Son muchos, ¿cómo se prepara un viaje a otro continente?**

Somos alrededor de veinticinco personas trabajando para el escenario. Mariachis, ingenieros, luces, audio... Es un concierto que se prepara con tiempo, un trabajo arduo por la situación en la que estamos.

**Tienen que resumir 125 años de historia en una función.**

Bendito Dios, hacen ya 125 años del Mariachi Vargas de Tecalitlán. Imagínate resumir todo el repertorio de grandes momentos y grandes tiempos en dos horas y media. [Ríe] Han trabajado en películas y con

los cantantes más grandes de ‘mexicanas’. ¿Cuánto tiempo lleva usted?

Yo soy de los más nuevos, llevo apenas cinco años. Me tocó hacer la gira con Luis Miguel de *¡México por siempre!* Pero sí, el Mariachi Vargas, a lo largo de sus 125 años, ha tocado con Pedro Infante, Jorge Negrete, Javier Solís, José Alfredo Jiménez... Siempre fue el marco musical de los grandes cantantes de la temporada.

**¿Cómo se accede a una orquesta tan prestigiosa?**

Hay catorce plazas para tantísimos músicos buenos de todo el país. Es una bendición pertenecer a la corporación musical más antigua de Iberoamérica.

**Peró, ¿hay pruebas de acceso o algo por el estilo?**

Te invitan a trabajar y ven cómo respondes como músico y persona. Tienes que estar muy preparado. Nuestros jefes saben. Siempre se le da la oportunidad a varios. El que “más llena el hueco”, como decimos aquí, es el que se queda con la plaza.

**Una clave para ese acceso.**

Además de ser buen músico y cantante, hay que ser muy disciplinado y tener empatía con tus compañeros.

**¿Qué es lo que mejor se le da?**  
Dios me dio la facilidad de tocar

**DNI**

El Mariachi Vargas es un conjunto musical fundado en 1897 en la ciudad mexicana de Tecalitlán por Gaspar Vargas López. En sus 125 años de historia han trabajado con Pedro Infante, Jorge Negrete o Luis Miguel, entre otros. Han sido reconocidos con premios como los Grammy latinos. Actualmente son dirigidos a nivel musical por Carlos Martínez y de forma general por Rubén Fuente.

**EN FRASES**

“La música mariachi es para todas las edades y respeta a la mujer y a la vida”

“Para acceder al Mariachi Vargas, además de buen músico y cantante tienes que ser muy disciplinado”

“Tras esta gira volvemos con energía nueva a las fiestas tradicionales en México”

todos los instrumentos de la música mariachi, pero el violín fue lo que más me gustó. Aunque me encanta tocar la trompeta, el guitarrón...

**En Navarra hay una afición enorme por las rancheras, ¿lo saben?**  
Sí, me sorprendió esa afición. De hecho, hemos tenido que ofrecer otra función. Estamos muy agradecidos a esta tierra. Incluso se ha creado una escena musical llamada Napar-Mex, una mezcla de su música con toques locales. Hay varios grupos con gran número de seguidores.

Es padrísimo que la gente de Navarra esté haciendo proyectos nuevos vinculados a la música de mariachi. Pues para nosotros es sinónimo de alegría y de saber que tenemos un compromiso. Va por muy buen camino.

**Los propios Tenampas, grupo invitado al concierto, iniciaron un proyecto para conocer el origen de esa afición que hay en Navarra por la música mexicana, ¿qué puede aportar?**

Es una música que llega a los corazones hablando de alegría, amor, desamor... Se baila, se grita y se canta. Yo creo que el mariachi se ha consolidado por ello. Música para todas las edades, con todo el respeto a la mujer y con todo el respeto a la vida. Estamos muy agradecidos a Los Tenampas.

**¿Cuál es la parte favorita de su trabajo?**

Nos gusta ver cómo la gente disfruta de la música y aparte estamos bien gustosos de transmitirles en el concierto la trayectoria del Mariachi Vargas.

**Para el lector que no sepa, ¿cómo nació esta orquesta en Tecalitlán?**

Nació en 1897. Empezaron con cuatro músicos: dos violinistas, una guitarra de golpe autóctona de México y un arpa. Fueron implementándose con los años. Metieron más violines, en los años 30 la primera trompeta y ahora, en la sexta generación, otras. En la actualidad somos seis violinistas, un guitarrón, dos guitarras, un arpa, tres trompetas y ocho cantantes.

**Además de la gira por España, han visitado Corea del Sur. Muchos kilómetros y muchos conciertos a pocos días de una de las fechas más señaladas en su país: el Día de Muertos, ¿cómo lo viven?**

En estas fechas tenemos lugares que visitamos siempre por tradición. Tras esta gira volvemos con nueva energía a nuestras fiestas tradicionales. Son días muy intensos, pero siempre es así. Muchas veces comemos y dormimos como podemos por todo lo que implican los conciertos, pero en el escenario todo se pasa.

**Por último, ¿cuál es la canción que más le gusta o la que mejor toca?**  
Aquí, *El Rey*, de Vicente Fernández, es casi sagrada.

Me gusta tocar de la mejor manera todo el repertorio. Te platico rápido. Canciones como *La Bikina*, *El mercader*, *El son de la negra* o *Guadalajara*, canciones originales del Mariachi Vargas son las que más me gustan.



# El Orfeón Pamplonés vuelve a Tudela con un concierto en la catedral

Será el sábado, con entrada libre a este templo en el que no actúa desde hace 39 años; entre otras, cantará obras de los tudelanos Remacha, Manero y Asiain

M.T. Tudela

El Orfeón Pamplonés volverá este sábado, 12 de noviembre, a Tudela, tras un paréntesis de 4 años, ya que sus últimas actuaciones fueron en el teatro Gaztambide, con la Orquesta Sinfónica de Navarra, pero dejó de hacerlas por la pandemia. Ahora, en su regreso a la capital ribera, la formación musical cambia de escenario para ofrecer un concierto en la catedral, donde no ha actuado desde hace 39 años. Comenzará a las 19.30 horas y la entrada a la seo para disfrutar de este espectáculo será libre, hasta



De izda. a dcha., Igor Ijorra, Merche Añón y Manuel Romeo.

completar el aforo.

La edil de Cultura, Merche Añón; el director del Orfeón Pamplonés, Igor Ijorra; y Manuel Romeo, director de la sucursal de Tu-

dela de Laboral Kutxa, entidad que patrocina este concierto, dieron ayer a conocer el contenido del mismo.

Como indicó Ijorra, serán 75 vo-

ces de la entidad musical que dirige las que lo protagonizarán, acompañadas de Gerardo Rifón al órgano. También participarán los alumnos de Trompeta del Conservatorio Fernando Remacha de Tudela Iker Calvo y Matías Cueva.

Añadió que el Orfeón Pamplonés recibe "ayudas importantes del Gobierno foral", por lo que toda Navarra debe "disfrutar" de su música. "Teníamos esa obligación moral y esas ganas de actuar en la segunda ciudad de Navarra", comentó.

### Autores tudelanos

El concierto incluirá tres partes, una con interpretaciones de compositores vasco-navarros, otra dedicada a grandes autores internacionales del siglo XIX, y la última con obras de corte popular, entre ellas *El Roncalés* y *Hallelujah*, de Leonard Cohen.

Ijorra concretó que en la primera parte los autores "serán sobre

todo navarros, y dos de ellos tudelanos". En concreto interpretarán la obra *Felicitación al Padre Santos*, de Fernando Remacha, al que calificó como "el mejor compositor navarro del siglo XX". Dijo que la citada obra "no sabemos si es una recuperación, siendo la segunda vez que se interpreta, o un estreno absoluto". El otro autor tudelano es Rafael Manero, del que estrenarán *Christus*. Este primer bloque del concierto se completará con piezas de Lorenzo Ondarra, Felipe Gorriti y Josu Elberdin.

La presencia tudelana también estará en la tercera parte de la actuación, en la que entonarán la armonización de Tomás Asiain de la nana *Aduérmete*.

Ijorra comentó que actuarán en el altar mayor de la catedral para facilitar la visión del público.

Merche Añón apuntó que "intentaremos reforzar el aforo" del templo para este concierto del que destacó que es una oportunidad para que los ciudadanos "puedan disfrutar de grandes voces en un enclave histórico, como es la Catedral de Tudela".

Manuel Romeo señaló que Laboral Kutxa "trata de hacer cosas distintas al resto de la banca". "Apoyamos la cultura y lo vamos a seguir haciendo", expuso.

# La carrera de Amimet por la inclusión prevé más de 500 inscritos

• Tendrá lugar el 20 de noviembre en la plaza Alfonso I el Batallador de Tudela con el fin de sensibilizar a la sociedad y "normalizar" la discapacidad

M.T. Tudela

Sensibilizar a la sociedad sobre las capacidades de las personas con discapacidad y conseguir una sociedad inclusiva. Este es el fin de la 32 edición de la Carrera Popular por la inclusión de Amimet (Asociación de Personas con Discapacidad de la Ribera), que se celebrará el domingo, 20 de noviembre, en Tudela tras dos años de parón por la pandemia. La plaza Alfonso I el Batallador será el punto de

partida y llegada de esta prueba popular que contará con tres recorridos diferentes, que van desde los 300 a los 6.000 metros, según la categoría.

### Una jornada lúdica

Como explicaron Elisabeth Pérez, Inés Arnedo e Iratxe Eraso en la presentación de esta carrera, incluida dentro de los actos de las Jornadas por la Discapacidad de la capital ribera, puede inscribirse "cualquier persona, tenga o no discapacidad, ya que es una prueba deportiva pero, sobre todo, una jornada lúdica, y lo importante no es ganar sino participar y fomentar el respeto a la diversidad". Añadieron que "pretendemos norma-



De izda. a dcha., Elisabeth Pérez, Inés Arnedo e Iratxe Eraso, de Amimet, y la edil de Deportes Iruña García. CEDIJA

lizar la discapacidad y eliminar prejuicios y estereotipos, disfrutando de una mañana inclusiva". "Juntos somos más fuertes", consideraron. En concreto, en esta edición de la carrera esperan que participen más de 500 personas llenando la citada plaza, según

dijeron, "de alegría e ilusión". Además, recordaron que habrá una mención especial "para los colegios con más participación de Tudela y de la Ribera por su compromiso con la inclusión".

Agradecieron el apoyo de las empresas y entidades patrocinadoras del evento y la colaboración de voluntarios, el Club Ribera Atlético, Ayuntamiento de la ciudad, Cruz Roja, Protección Civil y Policía Municipal. Por su parte, la edil de Deportes, Iruña García, animó a la ciudadanía a "participar" en esta popular carrera.

**MAPUVE VENTANAS** 848 473 125 mapuve.es

**SUBVENCIÓN 40%\*** en el cambio de tus ventanas

\* Sin necesidad de acreditar ingresos económicos  
Viviendas existentes de cualquier antigüedad y tipología

PROGRAMA EFICIENCIA ENERGÉTICA EN VIVIENDAS  
(Resolución 132/2022, de 24-02, del Director General de Vivienda)

con un máximo de 3.000 € por vivienda

Elaborado por: MAPUVE VENTANAS S.L. - C/Alfonso I el Batallador, 10 - 50001 Tudela (Navarra) - España. Teléfono: 848 473 125. Email: mapuve.es

### CLAVES

**La carrera** Será el domingo, 20 de noviembre, en la plaza Alfonso I el Batallador a partir de las 10.30 horas.

**Inscripciones** Se pueden realizar en la página web [www.amimet.com](http://www.amimet.com), además del mismo día de la prueba en las mesas que se habilitarán con tal fin. Las inscripciones son gratuitas desde la categoría Sub 8 hasta la Sub 16. Para las categorías superiores cuesta 5 euros, y los inscritos re-

cibirán una camiseta y una gorra.

**Recogida de dorsales** Se puede realizar la próxima semana en el número 2 de la calle Melchor Enricó, en horario de 9 a 13 y de 17 a 19 horas, o el mismo día de la carrera.

**Centros educativos** Habrá una mención especial para los colegios con más participación de Tudela y de la Ribera por su compromiso con la inclusión.



Ilustración del protagonista del juego 'Assassins Creed Odyssey'. FLICKR

organizativas, cuadraba mi perfil. Entonces usted se dedica básicamente a coordinar trabajadores de diferentes departamentos. Entiendo como *producir* la persona que está en medio de todo el proyecto y sincroniza los diferentes temas. Es como un director de orquesta, no tocan, pero coordina un poquito a todo el mundo para que cada uno no vaya a su bola. Es el señor Lobo que se remanga, se pone las botas de meterse en el agua y arregla los problemas como sea. [Ríe].

**¿Qué habilidades necesita?**  
Ayuda mucho el hecho de hablar diferentes tipos de lenguaje (refiriéndose a diversos campos).

**Conocimiento y capacidad de improvisación, por lo que se deduce.** Muchísima, muchísima... A diferencia de la programación de *software*, que es solucionar una necesidad, el tema de los juegos es creatividad, planificar... No es dejar de ser un concepto que quizá alguien tiene, pero ese concepto es muy evolutivo y muy creativo. Tú cuando empiezas a hacer un videojuego dices: vale, me lo invento. Voy a hacer un videojuego, un Mario. Pero esto es solamente un concepto, luego hay que saber cómo es el arte o el control. Hay una parte creativa súper alta y cambiante con personas con diferentes opiniones.

**¿Cambia continuamente?**  
No existe una verdad y una mentira en el desarrollo, tienes que ir totalmente adaptándote en el día a día e intentando decidir. Una planificación a largo plazo en un videojuego no suele funcionar porque puede cambiar todo de la noche a la mañana.

**¿Algún cambio muy brusco que recuerde?**  
Lo que iba a ser un juego de cartas, me pidieron que pasara a ser un juego de lucha, así que imaginarte.

**¿Considera más exigente su trabajo de ahora que el de programador?**

Muchísimo más, es muy diferente. Una cosa es tratar con códigos, que es difícil y tiene sus cosas, y otra es tratar con personas, que es una complicación muy diferente. **Más difícil con personas.**

El código, por ejemplo, no tiene ego. En cambio cada persona es diferente, reaccionan de forma distinta... Imagínate un proyecto en el que una persona está trabajando durante un año y de golpe tienes

que pivotar el proyecto y cambiarlo por completo. Vete y dile a esa persona que lo que ha estado haciendo durante un año se va a tirar a la basura.

**La paciencia también es clave.** Sí. Hay que escuchar a todo el mundo, intentar no imponer nada y que la gente se sienta participe.

**El sector evoluciona a pasos agigantados y cada vez se forma más gente, ¿qué se le pide a los aspirantes a estos puestos?**

Creo que a día de hoy hay una deficiencia muy grande de gente con el nivel de programación. Hay una necesidad muy grande de programadores. Faltan muchísimos programadores de *unreal*. El problema es que aunque las universidades saquen a gente, tenían que ser alumnos que estuvieran ya bastante especializados en el tema de los videojuegos. Que alguien sepa programar no es lo mismo que sepa programar videojuegos.

**¿Eso es una falta en educación?**  
La educación debería esmerarse un poco más en alguna especialización que se requiera para el tema de videojuegos. Bien en plan serio, que hay sitios, eh, pero los másteres suelen ser cosas muy generales. Además del conocimiento es necesario tener personalidad porque es un mundo muy vocacional. La gente que viene aquí es porque siente pasión.

**¿Temen que empiece a llegar gente atraída por el crecimiento del sector?**

Realmente se nota cuando una persona tiene o no tiene pasión. Se identifican fácil esos casos en nuestro área de desarrollo.

**La sociedad se está dando cuenta que esto ya no es solo de frikis.** Cuando era joven se decía que esto era de frikis, pero hoy en día está totalmente integrado en en cualquier cualquier sector poblacional.

**¿Cómo está posicionada España?**  
A nivel mundial bien, pero a nivel europeo tenemos países por delante. Pero sí que hemos crecido mucho en los últimos años.

**¿Ha habido fuga de talento?**  
Hay talento, pero mi experiencia personal es que no se va mucho. Sobre todo por el tema del idioma. La gente de aquí que sale de estudiar quiere seguir trabajando aquí. No tengo la sensación de que la gente se vaya en masa a trabajar fuera. No somos buenos con el inglés y eso frena a mucha gente.



Joxean Bengoetxea y Belén Rueda junto a la niña Maia Zaitegi durante el rodaje. El lugar es la ermita de Santiago de Itxasperi en Arakil. DAVID HERRANZ

## Carlota Pereda rueda 'La ermita' con Belén Rueda

• Leitza, y otras localizaciones de Navarra y el País Vasco, acogen la grabación de esta historia de terror sobre la relación de madres e hijas

I.S.B. Pamplona

Los 'hombres pájaro', los médicos de la peste del siglo XVII que se ocultaban con máscaras afiladas, tónicas y varas para mantener a los enfermos a distancia, inspiran el nuevo largometraje que Carlota Pereda rueda actualmente en Navarra. Con su ópera prima *Cerdita* aún en cartelera, una película de

terror extremeño que ha tenido gran éxito, Pereda continúa adentrándose aquí en el género del terror, pero en un ambiente opuesto en esta película producida por Filmax y Bixagu Entertainment. Cuenta con Belén Rueda como protagonista junto con Joxean Bengoetxea, Loreto Mauleón, Jon Olivares, Elena Irureta, Nagore Aramburu y la niña Maia Zaitegi, que debuta así a sus ocho años. Leitza ha acogido los primeros pasos del rodaje que tendrá lugar en País Vasco Navarra durante ocho semanas. Trabajan en ella equipo de 100 personas y cerca de 1.200 fi-

gurantes que ya han rodado algunas escenas multitudinarias en Leitza. Con guion de Albert Bertran Bas, Carmelo Viera y la propia directora, Belén Rueda interpreta a Emma, una mujer atormentada por su pasado que quiere aprender a comunicarse con el espíritu de una niña que lleva siglos atrapada en una ermita. Por eso intenta convencer a Carol, una médium, de que la ayude. "Terror, sí, pero, sobre todo, es la historia de lo difícil que es ser madre e hija y cómo, a veces, no llegamos a entendernos hasta que somos adultos", afirma la directora.

MÚSICA EN NAVARRA

Orfeón Pamplonés

CONCIERTO EN TUDELA

FDN Fundación Navarra

Día: Sábado, 12 de noviembre

Hora: 19:30 h.

Lugar: Catedral de Tudela

Director: Igor Iturra

Órgano: Gerardo Wilón

Gobierno de Navarra / Nafarroako Gobernua

LABORAL Kutxa





Entrada al Valle de los Reyes (1915-19).

ARCHIVO T. CUADRADO

panoamericanas a Tierra Santa de 1924, 1925 y 1926, los viajeros pudieron conocer los tesoros exhibidos en el Museo del Cairo, así como su tumba en el Valle de los Reyes. Los viajes eran preparados con charlas de contenido histórico y arqueológico en Madrid. Entre los pasajeros se encuentra el secretario del Rey Alfonso XIII, el Marqués Torres de Mendoza.

En El Cairo son recibidos en la Embajada Española por el diplomático Silvio Fernández Vallín, y tras un ágape en el Hotel Continental, visitan los tesoros de Tutankhamon expuestos en el Museo del Cairo. En los folletos de viajes podemos leer: "Tut-Ankh-Amen. Al visitar el Alto Egipto, los miembros de la III Peregrinación Hispano-Americana a Tierra Santa y Roma, además de al templo de Carnak y otras curiosidades de Luxor y Assuán, visitarán la famosa tumba de Faraón que tan llena de riquezas fue descubierta recientemente". Se edita incluso una publicación con los detalles de las tumbas del Valle de los Reyes. Los viajes ofrecen un programa a Luxor en primera clase por 400 pesetas y en segunda clase por 300 pesetas.

Expresamos algunas líneas de la impresión de un viajero en el espectacular museo de los viajes de los años veinte. Aunque algunas descripciones no son precisas, expone su admiración por las obras: "El Cairo moderno... Sobre sus maravillas se destaca su portentoso Museo... En otra galería se hallan expuestos los objetos encontrados en la tumba de Tut-Ank-Hamen. Me fijé especialmente en el trono del rey; es de madera chapada en oro, con patas de hierro y plata... Un lecho de ébano con adornos de marfil y oro. Una silla trabajada de modo admirable; en el respaldo se halla grabado uno de los genios, el que era emblema de la eternidad. Una preciosa copa de alabastro transparente, que tiene forma de flor de loto y sus asas son de ramilletes de flores. Pequeño y precioso silloncito para niño, con incrustaciones de oro y marfil. Cetro real de oro y piedra lapislázuli. Instrumentos musicales. Estuches de aseo. Cofrecillos que contienen collares de gruesas pepitas de oro y coralina, de los que pende una pequeña serpiente de oro. Varios escarabajos de oro, ágata y coralina. Utensilios de loza. Armas y multitud de objetos de inapreciable valor".

## El rey Alfonso XIII en el Valle de los Reyes

Howard Carter vino a España en dos ocasiones para dar a conocer los resultados de las excavaciones arqueológicas. La primera visita fue una invitación del Duque de Alba, presidente del Comité Hispano-Inglés entre el 24 y 29 de noviembre de 1924. La conferencia inicial la impartió en la Residencia de Estudiantes con el título: *El descubrimiento de la tumba de Tut-Akh-Amen. La labor de la primera época: 1923-1924*. Asistieron personalidades destacadas como el filósofo José Ortega y Gasset; el director del Museo Arqueológico Nacional, José Mérida, o el Nuncio del Vaticano, Monseñor Tedeschini. También acudieron algunos de los viajeros a la peregrinación de 1924, como el Marqués Torres de Mendoza, secretario real.

El día 26 Carter fue recibido en el Palacio Real por el Rey Alfonso XIII y su secretario. La segunda charla, a la que acudió el monarca, se impartió en el Teatro Fontalba y versó sobre *El descubrimiento de la tumba de Tut-Akh-Amen. Los trabajos para penetrar en la cámara funeraria y la apertura del sarcófago del rey*. En esta disertación el egiptólogo hizo un pase de unas diapositivas y dos filmaciones. Fueron muchos los centros y asociaciones españoles e hispanoamericanos que solicitaron las diapositivas y filmaciones para mostrar los hallazgos.

Carter volvió a España los días 20 y 22 de mayo de 1928 para exponer los resultados de las campañas arqueológicas. La primera conferencia versó sobre *La sepultura del rey* y tuvo lugar en la Residencia de Estudiantes; la segunda, sobre *La cripta interior de la tumba*, en el Teatro la Princesa de Madrid.

Las charlas fueron publicadas en la revista *Residencia*. Fue propuesto para la medalla de Alfonso XII, honor que el monarca español aceptó con gusto, pero no contó con el beneplácito del Gobierno británico de entonces. El Duque de Alba y Howard Carter siguieron su amistad hasta la muerte del arqueólogo el 2 de marzo de 1939. Alfonso XIII, tras abandonar el trono en 1931, se instala en París con su familia. Un año más tarde emprende un viaje a Malta, Grecia y Egipto. En Luxor, el ex monarca y su mujer Victoria se instalan en el Hotel Winter Palace y guiados por Carter conocen los trabajos del gran arqueólogo.



Ghislaine Verano en el Horno de la Ciudadela, donde presenta *Sonidos del cuerpo*.

JOSÉ CARLOS CORDOVILLA

## Ghislaine Verano presenta los 'Sonidos del cuerpo' en el Horno de la Ciudadela

• Creación sonora experimental y videodanza se fusionan en este proyecto, que se podrá visitar hasta el próximo 8 de enero

DN Pamplona

*Sonidos del cuerpo* es la propuesta que el Horno de la Ciudadela acogerá hasta el 8 de enero. Se trata de una creación de Ghislaine Verano, que contiene

una instalación audiovisual enfocada en los sonidos que genera el cuerpo, y que se activa mediante una propuesta performática. Se crea un espacio para la observación meditativa, en el que se incluye videodanza y creación sonora experimental. Durante el tiempo que esté abierta en el Horno, se realizarán activaciones performáticas de la instalación. A modo de ritual, cinco intérpretes llevarán

al movimiento distintos sonidos del cuerpo, jugando con el espacio e invitando al público a cambiar su punto de perspectiva. En la performance-ritual que activa la instalación participan cinco bailarines y bailarinas, Carmen Larraz, Martín Los Arcos, Stefano Mattiello, Inés Aubert Boadilla e Irina Tcybal, con la creación sonora de Hilario Rodeiro y los videos de Santi Echeverría. También han participado en el proceso de creación y desarrollo de este proyecto el investigador sonoro Xabier Erkizia, el videocreador Miguel Eraso, la actriz Kittí Arozana, otros bailarines y bailarinas como Asier Gonzalez y Harritxu de Atxa o Iñazki Martirena como encargada de vestuario.



## LAS VOCES DEL ORFEÓN PAMPLONÉS LLENAN LA CATEDRAL DE TUDELA

La Catedral de Tudela se convirtió en el mejor escenario para el concierto que ofreció el Orfeón Pamplonés con 75 voces que resonaron en el interior del templo, donde no actuaba desde hace 39 años. Congregó a nu-

meroso público y se dividió en tres partes con compositores vasco-navarros, incluidos los tudelanos Fernando Remacha y Rafael Manero; grandes autores del siglo XIX; y obras más populares. BLANCA ALDANONDO



### Crean el premio de relato corto para universitarios David Beriain

La empresa de alojamiento y servicios para estudiantes Unibooking ha lanzado el I Certamen Internacional de relato corto en castellano para Universitarios David Beriain. Aierto a todos aquellos estudiantes que estén matriculados en la universidad o centro de enseñanzas artísticas superiores, el tema del concurso es "Los tiempos cambian". Los participantes deberán presentar una historia sobre un personaje que esté pasando por una etapa de cambio. El premio tendrá un valor de 750€ en metálico.

### El Orfeón y la UNED firman un acuerdo de colaboración

El Orfeón Pamplonés y el Centro Asociado de UNED Pamplona, Teresa Imizcoz Beunza, han firmado un convenio de colaboración. Por el mismo, el Orfeón Pamplonés y su Escuela Coral participará en actos de UNED en su centro de Pamplona y se está gestionando la posibilidad de que los estudiantes que formen parte del Orfeón o de su Coro Juvenil, puedan ser reconocidos con créditos ECTS. Asimismo, UNED Pamplona tiene inquietud por la formación futura de un coro propio, dirigido por un profesional del Orfeón Pamplonés.

## Joaquín Gaztambide, protagonista en un concierto hoy en Tudela

• La orquesta Sinfonía Navarra ofrecerá las composiciones más notables del tudelano, sobre el que también habrá una conferencia

DN  
Pamplona

El compositor Joaquín Gaztambide será el protagonista absoluto del concierto *Tudela por Gaztambide: la alegría de vivir y cantar*, que se celebrará hoy (20.30 h, 6 euros) en el teatro de la capital ribera que lleva el nombre del músico tudelano, de cuyo nacimiento se cumplen este año dos siglos.

En el concierto la orquesta Sinfonía Navarra ofrecerá "una actuación inédita a través de un formato novedoso, único y original donde las composiciones más especiales y representativas de Gaztambide se escucharán con todos sus matices llegando al corazón del público", dice la información de los organizadores del recital, en el que participarán también la tudela-



Joaquín Gaztambide.

na Raquel Fernández (soprano), Imanol Resano (tenor) y el coro Joaquín Gaztambide de Tudela.

La parte musical se completa con una conferencia a cargo del pianista Rinaldo Zhok centrada en el maestro Gaztambide y el repertorio que el público va a poder escuchar, además de las colaboraciones de otros especialistas, que acompañarán a la orquesta con música en directo.



### LAS MIGAS, EN EL GAYARRE EL 7 DE ENERO

Las Migas, ganadoras del Latin Grammy 2022 al mejor disco de música flamenca, estarán en el Teatro Gayarre el sábado 7 de enero (20 h, 32 y 28 €). El grupo presenta su nuevo trabajo, *Libres*, con guiños a estilos como el country, el pop americano y la música urbana.



### EL MUSICAL 'EMOTICOLORS', EN PERALTA

La Casa de Cultura de Peralta acoge el sábado *Emoticolors*, un musical familiar sobre la diversidad, la tolerancia y la gestión de las emociones escrito por Eva Bedmar. Cuenta con canciones de Momo Cortés, Nacho Bonacho, David G. Bonacho y Diego Miranda.

## La leyenda continúa

MÚSICA Xavier Armendáriz

Sábado, 19 de noviembre de 2022. Auditorio y Palacio de Congresos Baluarte de Pamplona. Joaquín Achúcarro, piano. Obras de Fryderyk Chopin, Johannes Brahms, Ferenc Liszt, Sergei Rachmaninov y Alexander Scriabin. Concierto inscrito en la temporada de espectáculos de la Fundación Baluarte 2022-2023.

Nos es muy habitual, pero tampoco es insólito. Algunos de los pianistas más importantes del siglo XX han sido capaces de mantenerse en activo, incluso a edades muy tardías. Así, Arthur Schnitger falleció a los 95 años y dio conciertos casi hasta el final de su vida; Vlado Perlemutter falleció a los 98 años y siguió ofreciendo conciertos hasta casi los noventa; Claudio Arrau falleció en el año en que cumplía noventa de vida, y seguía dando conciertos. Incluso todavía hoy, Menahem Pressler sigue en activo, a punto de llegar a su centenario, habiendo iniciado su trayectoria como pianista solista superados los 85 años, pues anteriormente fue durante cincuenta años el pianista del fundamental Trio Beaux Arts.

Son casos realmente asom-

brados, entre los que se puede incluir perfectamente el de Joaquín Achúcarro. El pianista bilbaíno acaba de cumplir noventa años y sigue manteniendo una actividad extraordinaria por todo el mundo. Da recitales y toca con orquesta en los auditorios más importantes, y además mantiene una importante actividad docente y es llamado para participar en jurados de concursos internacionales de gran prestigio. Nada de todo esto sería posible si no mantuviera una forma física excelente, derivada no sólo de su estudio continuado, sino también al parecer de una sana práctica deportiva. Así que el concierto que nos ocupa era uno de los eventos musicales más importantes de la temporada pamplonesa.

La primera parte de la sesión fue algo irregular, pues Achúcarro tardó más de lo que en él es habitual en entrar en materia. La *Fantasia-Improvisada* de Chopin le encontró a medio gas, con dedos relativamente poco ágiles. Esas cuestiones técnicas fueron mejorando en la *Tercera Sonata* de Chopin que sonó inmediatamente después. Fue una inter-



Joaquín Achúcarro, durante su concierto en Baluarte.

IRAKO ZALDUA

pretación bien planeada en su conjunto, con momentos de gran belleza como la primera exposición del tema lírico del primer movimiento, donde Achúcarro logró detener el tiempo. Sin embargo, el tercer movimiento no alcanzó la concentración que se esperaba; el tempo relativamente fluido que propuso Achúcarro no ofreció posibilidad para que pudiéramos rendirnos a la singular belleza de uno de los movimientos lentos más extraordinarios de la literatura pianística.

Todo cambió en la segunda parte, configurada a base de piezas breves muy habituales en el

repertorio de Achúcarro. La señal principal del cambio fue el *Intermezzo Op. 118* número 2 de Brahms, que sonó con el poseo característico del pianista bilbaíno y concentrada emoción. Pero más significativamente, observamos una clara mejora de soltura técnica, ya aparente en el *Vals olvidado* de Liszt y mucho más evidente aún en el *Estudio Op. 8* de Scriabin con el que se cerró el programa oficial. Entre medio, hubo dos verdaderos milagros pianísticos, como fueron los dos preludios elegidos de la Op. 23 de Rachmaninov y, sobre todo, el *Estudio del Op. 2* de Scriabin, tan di-

vulgado en su día por ser propina habitual de Vladimir Horowitz.

Los aplausos fueron realmente intensos, y Achúcarro respondió con sólo tres propinas, pero de verdadera sustancia: el luminoso *Nocturno* de las *Piezas líricas Op. 54* de Grieg, un despojado *Nocturno Op. Póstumo número 2* de Chopin y, para mayor asombro de muchos, el *Nocturno Op. 9* para mano izquierda de Scriabin. Las tres son clásicos del repertorio de un pianista que, a sus noventa años, siguió tocando de memoria y ofreciendo un rendimiento asombroso. La leyenda continúa.



Portada del libro.

## ‘El sueño del cíclope’, Premio Paco Camarasa

El galardón, otorgado por Pamplona Negra y otros festivales, ha reconocido la obra de Jerónimo Andreu

**PAMPLONA** — La novela *El sueño del cíclope*, de Jerónimo Andreu y publicada por la editorial Siruela, ha resultado ganadora del III Premio Paco Camarasa, concedido en su edición de 2022 por distintos festivales literarios, entre ellos Pamplona Negra.

Este galardón aspira a seguir honrando la memoria del libro y activista cultural que promovió el género negro, apoyó a nuevos escritores y regentó durante más de una década la librería Negra y criminal en la Barceloneta.

El ganador de la III edición, Jerónimo Andreu, ha recibido con “gran satisfacción” la concesión del galardón y ha explicado sobre su obra que es una novela a la que le tiene cariño porque le ha permitido acercarse a un género difícil de abordar “sin caer en lo paródico, como lo son las novelas de espías”. — *Diario de Noticias*

## Andrés Calamaro ofrecerá un concierto el 13 de mayo en Baluarte

**MÚSICA** — Siete años después de su última visita al auditorio pamplonés, Andrés Calamaro regresará a la sala Principal de Baluarte el próximo 13 de mayo a las 20.00 horas. Las entradas, entre 32 y 60 euros, salen hoy a la venta. El músico argentino llega en el marco de su exitoso *Tour 2023*, con el que ya ha visitado México, Perú, Colombia, Chile, Uruguay, Paraguay y Argentina. Calamaro presentará su último álbum *Dios Los Cría*, en el que revisita su excepcional discografía. — *Diario de Noticias*

## Juanjo Mena dirigirá mañana a la Sinfónica de Navarra

La velada, dedicada a Beethoven, contará con la participación del Orfeón Pamplonés

**PAMPLONA** — El aclamado maestro Juanjo Mena dirigirá en Baluarte a la Orquesta Sinfónica de Navarra mañana, jueves 15 de diciembre (19.30 horas), en el programa beethoveniano *Sobre las estrellas/Izarren gainean*.

El de mañana será un programa enteramente monográfico dedicado al compositor Ludwig van Beethoven, compuesto por su magistral *Concierto para piano nº 4 en Sol Mayor, op. 58*, interpretado por el reconocido pianista alavés Alfonso Gómez, y la colosal *Sinfonía nº 9 en re menor ‘Coral’, op. 125*. La velada contará con la participación del Orfeón Pamplonés y un cuarteto de voces solistas íntegramente español formado por la soprano Raquel Lojendio, la mezzosoprano Cristina Faus, el tenor Gustavo Peña y el bajo Josep-Miquel Ramón. — *Diario de Noticias*

## Las Migas actuarán el 7 de enero en el Teatro Gayarre

Ganadoras del Latin Grammy 2022 al mejor álbum de flamenco por ‘Cuatro’, presentarán ‘Libres’

**PAMPLONA** — El Teatro Gayarre acogerá el próximo 7 de enero, a las 20.00 horas, el concierto de Las Migas. Las entradas ya están a la venta en la web y en taquilla.

Tras casi veinte años actuando en todo el mundo acercando un flamenco propio, claro y moderno, este cuarteto de mujeres está considerado como una de las bandas más consolidadas y especiales que existen en la actualidad. Ganadoras del Latin Grammy 2022 al mejor disco de música flamenca y reconocidas en 2019 con el Premio de la Música Independiente (MIN) al Mejor Álbum Flamenco por su disco *Cuatro*, regresan ahora tras una intensa gira por Europa, Estados Unidos y Latinoamérica para presentar su nuevo trabajo, *Libres*, un homenaje a la fuerza femenina, la naturaleza y la libertad. En sus temas, se esconden guiños a nuevos estilos como el country, el pop americano y la música urbana. — *Diario de Noticias*

# María Pagés y Juan Mayorga, Premios Princesa de Asturias 2022, en 2023 en el Gayarre

Las entradas de la nueva programación del teatro pamplonés, que incluye varios títulos dedicados a Lorca y cuatro estrenos navarros, salen a la venta mañana

↳ Ana Oliveira Lizarribar

**PAMPLONA** — El arranque del 2023 en el Teatro Gayarre traerá consigo el comienzo de una nueva programación compuesta por 40 títulos de artes escénicas que se desplegará entre el 15 de enero y el 2 de junio, con presencias notables como las de la bailaora María Pagés y la última obra del dramaturgo y director de escena Juan Mayorga, Premios Princesa de Asturias de las Artes y de las Letras 2022, respectivamente. Además, hasta siete propuestas conmemorarán el paso de Federico García Lorca por el escenario pamplonés en 1933, recogiendo parte de su legado creativo y algunos momentos clave de su vida. Serán la producción navarra *La casa cuartel de Bernarda Alba*; *Paraíso de los negros*, de María Pagés; En tierra extraña, el debut teatral de Diana Navarro; el *Lorca Sonoro* de Pasión Vega; el concierto de producción local *Lamentos en la Gran Manzana*, así como Yerma, espectáculo en euskera inspirado en la obra homónima.

El público general podrá comenzar a adquirir sus entradas para este programa a partir de las 10.00 horas de mañana, jueves, tanto en taquilla como en [www.teatrogayarre.com](http://www.teatrogayarre.com).

**ENERO** *Los farsantes*, con Javier Cámara, dará el pistoletazo de salida a la programación el domingo 15 de enero. A modo de sátira, nos recordará que no todo es lo que parece en relación al éxito en el mundo del teatro y el cine. El miércoles 18, el teatro acogerá el estreno en euskera *Lagun beltz asko*. Garbi Losada firma y dirige este montaje que pondrá al espectador frente a sus prejuicios en torno a lo diferente. Con sobretítulos en castellano.

El martes 24 pisará el escenario *La casa cuartel de Bernarda Alba*, basada en la obra de Lorca de 1936 que no pudo estrenarse, ni publicarse hasta 1945. Este proyecto navarro de Cardo Films está dirigido por Fermín Carriñena e interpretado por un destacado elenco de actrices navarras y se apoya en una mirada actual al legado del autor poniendo especial énfasis en la perspectiva de género y la memoria histórica. Y el viernes 27, se representará *La infancia*, protagonizada por Marta Nieto y basada en la biografía *Memorias de una infancia*, de la periodista y activista mexicana Lydia Cacho, donde se retrata el secuestro que sufrió y el modus operandi de un gobierno cómplice de la corrupción y la violencia. Cerrará el mes el domingo 29 de enero *Desconocido*, espectáculo de los catalanes Jordi Purty i Orth-



En la imagen de arriba, los tres protagonistas de ‘Amistad’; debajo, el elenco de la producción navarra ‘Hemingway’. Foto: Javier Naval/Cedida

mis Orchestra que fue Premio Feten 2022 al Mejor Concierto de Humor.

**FEBRERO** El miércoles 1 de febrero tendrá lugar la representación en euskera de la obra *Hondamendia*, la última producción de las compañías Axuti! & Artedrama escrita por Harkaitz Cano y dirigida por Ximun Fuchs. Se trata de una historia coral que reflexiona sobre las consecuencias que la sucesión de catástrofes como la del vertedero de Zaldibar o la propia pandemia han tenido en la sociedad desde una perspectiva resiliente.

El día 3, viernes, el Gayarre a la bailaora y coreógrafa María Pagés, y su espectáculo *Paraíso de los negros*, espectáculo que indaga de una forma introspectiva a través de la danza, el canto, la prosa y la música en los conflictos y tensiones que cohabitan en el interior del ser humano. Un clásico de la escena, *¡Ay, Carmela!*, hará su aparición el domingo 5

con María Adán y Pepón Nieto en la piel de Carmela y Paulino, bajo la dirección de José Carlos Plaza. A mediados de febrero, el miércoles 15 aterrizará tras haber tenido que ser aplazada, *Adictos*, obra con foco en la desinformación dirigida por Magüi Mira y protagonizada por Lola Herrera, Ana Labordeta y Lola Baldrich.

El jueves 16, la 20ª edición del Ciclo Grandes Intérpretes retomará su programación con la visita de Brodsky Quartet dentro de la gira por su 50º aniversario sobre los escenarios. La semana siguiente, el martes 21 llegará una nueva adaptación de *Momo*, de Michael Ende, de la mano de la compañía Anna Roca. El viernes 24, *Rif (de pijos y gas mostaza)* introducirá al espectador en las entrañas de la guerra y el pasado colonialista de España en Marruecos. La pamplonesa Arantxa Aranguren integra el elenco coral de esta propuesta dirigida por Laila Ripoll.



proceda (junto al corral Plaza de Toros). Del 18 de diciembre al 4 de enero. Horario: laborables, 18 a 20 h. Domingos y festivos, 12 a 14 y 19 a 21 h. 24 diciembre, cerrado.

**Navidad en Villava 2022-2023. Belén solidario con el pueblo de Ucrania.** Zaguán Ayuntamiento Villava. Hasta el 8 de enero. Horario: lunes a viernes, 8:30-14:30 h. **Exposición Tradicional. Parroquia San Andrés.** Atrio. Hasta el 8 de enero. Horario: 18:30-20:30 y en horario de culto. **Belén Monumental. Interior Iglesia San Andrés.** Hasta el 8 de enero. Horario: 18:30-20:30 h y en horario de culto. **Casa Cultura de Villava-Belén Monumental. Hall.** **Exposición de fotografías 'Cuento de Navidad'.** Hasta el 8 de enero. 17 a 20:30 h. **Jaiotzen Erakusketa/Exposición de Belenes Olazti/Olazgutia.** Local belenistas. Hasta el 8 de enero. Horario: lunes a sábados 17:30-20 h. Domingos y festivos: 13:30-14:30 y 17-20 h. Organiza: Asociación Belenista de Sakana. Colabora: Ayto Olazti.

## S24 Música

**'Música en la Calle'.** 12 h. Gaiteros Ezpeletur. Desde la plaza Félix Huarte. 'Navidad 2022 Ayto. Pamplona'. **Pia Unión de Auroros de Santa María de Pamplona.** 10 h Recital de villancicos en la Sociedad Anaitasuna. 18 h Bendición del Belén en nuestro hogar y a continuación, ronda de villancicos por el Casco Antiguo. **Schola Gregoriana Gaudeamus.** Parroquia de San Nicolás, Pamplona. 19 h. Vísperas de Navidad, con versos de órgano alternados. Organista y director: Raúl del Toro.

## Con niños

**'No le tengas miedo al miedo'.** Cívico Ensanche. 12 h. Cuentacuentos Infantil con José Félix Ochagavía. 'Navidad 2022-Ayto. Pamplona'. Entrada libre, previa inscripción tfno. 010, la red Cívico www.pamplonaescultura.es **Festival infantil 'Horra horra horra, hau espektakulua'.** Auditorio de Berriozar 12 h. Actuación cómica en la que participan los payasos Popi & Zarratrako, además de distintas colaboraciones de grupos infantiles y juveniles de Berriozar: magia, actuaciones musicales... Público infantil. Bilingüe. Entradas: 3 €.

## Olentzero

**Pamplona.** Inicio a las 18 h desde la Escuela de Artes en Iturralde y Suit, Olentzero recorrerá las calles: Iturralde y Suit, Plaza de la Libertad, Paulino Caballero, Cortes de Navarra, Avenida Carlos III, Plaza del Castillo, Chapitela, Mercaderes, Estafeta, Amaya e Iturralde y Suit. A las 19:20 h entrará por la calle Calceteros a la Plaza Consistorial, donde le estarán esperando la corporación municipal, la banda de música La Pamplonesa y las pelotaris Maider Ardanaz y Maite Ruiz de Larramendi, que anudarán el pañuelo al viejo carbonero. Organiza Asociación Amigos del Olentzero. **Barañáin.** 10:30-11:30 h Pasacalles con Gaiteros Barañáin, Barañaingo



### Domingo 'VII Festival Santas Pascuas': Chill Mafia + Joseba Tapia

**EN BREVE**  
**Cuándo:** Domingo 25 de diciembre  
**Dónde:** Sala Zentral, Pamplona.  
**Horario:** 19.30 horas.  
**Entradas:** anticipada 20 € + gastos.

El domingo arranca el VII Festival Santas Pascuas en el Zentral con Chill Mafia y Joseba Tapia, uniendo vanguardia y tradición. Por un lado, el trap radical vasco del grupo navarro Chill Mafia. Por otro, Joseba Tapia (Lasarte-Oria, 1964), quien constituye uno de los músicos más versátiles de la música folclórica vasca. Maestro del acordeón diatónico e innovador trikitilari, ha viajado por el rock, el folk, el tex-mex... y otros, sin dejar de lado la tradición...



### Viernes Concierto Navidad OSN + Orfeón Pamplonés + Coro Juvenil

**EN BREVE**  
**Cuándo:** Hoy viernes 23 de diciembre.  
**Dónde:** Baluarte.  
**Horario:** 19.30 horas.  
**Entradas:** Entradas: 16, 26 y 38 €. Descuentos para menores de 30 años (taquilla).

El director Perry So llevará la batuta hoy viernes en el Concierto Extraordinario de Navidad con la participación de la Orquesta Sinfónica de Navarra, el Orfeón Pamplonés y el Coro Juvenil de este último. En total, más de 200 intérpretes se darán cita en el escenario de Baluarte. El repertorio abarcará piezas del repertorio clásico, populares números de ballet y villancicos arreglados para coro y orquesta. Para disfrutar.

Txitulariak, Euskal Kantak, Harizti BDT, desde plaza del Ayuntamiento. 12 h Certamen Carteles Olentzero y Maridomingi, entrega premios en plaza Ayto. 18 h Pasacalles Olentzero y Maridomingi, desde Lago Barañáin. **Villava.** Puskabiltza' con Mikelats. Dantza Taldea. 11 h. Desde plaza Consistorial por las plazas del pueblo. Chocolatada infantil amenizada por Acordeones Jaialdi. 17 h. Sociedad Gure Txolarte. Recibimiento de Olentzero y Mari Domingi. 18 h Llegada a la Trinidad de Arre... **Berriozar.** Salida desde Parque Lantzeluz. 18 h. Organiza: Zulo Alai. **Burlada.** 18 h. Salida desde Puente. **Beriáin.** 18.15 h Salida del Olentzero. **Noáin.** 18 h Desde el cruce de c/ San Miguel con c/ Real partirá la comitiva de Olentzero y Mari Domingi. **Ansoáin.** Puente variante (junto a las piscinas). 18 h. Salida. **Huarte.** 18 h Bienvenida a Olentzero y Maridomingi en San Esteban junto a los grupos culturales de Huarte. A continuación, kalejira por las calles. Si hace mal tiempo, al frontón. Organiza: Sociedad Cultural Berdintasuna. **Labiano-Llegada Olentzero y Maridomingi.** Ermita de Labiano. 14 h. **Tajonar-Olentzero y Maridomingi.** Fuente de Tajonar. 18 h. **Aranguren-Olentzero y Maridomingi.** Bajada del monte de Aranguren. 17:30 h. **Mutiva-Olentzero y Maridomingi.** 17 h Merienda en el parking del cementerio. 18 h Inicio pasacalles por el pueblo desde el cementerio. **Estella.** Kalejira sale a las 17:30 h desde Lizarra Ikastola.  **Aoiz.** Por las calles desde 18:30 h. **Iruizun.** Puente del Plazaola. 18:30

h. Organiza: Comisión Olentzero. **Larraga.** 18:30 h desde El Castillo. **Tudela-Papá Noé y Olentzero.** 12-14 y 17-19 h. Recorrido de Papá Noel por las calles. 18 h. Llegada del Olentzero y recibimiento a niños y niñas en la Peña Beterri. Organiza: Asociación Amigos/as Olentzero de Tudela. 19 h. Olentzero. Salida desde la Plaza San Nicolás. **Sangüesa-Olentzero.** 18:15 h. Salida desde la Ikastola y kalejira. Organiza: Zangozako Ikastola. **Sangüesa-Bendición y apertura del Belén.** 19:30 h. Plaza de la Abadía. Organiza: Asociación Misterio de Reyes. En caso de mal tiempo, en el frontón Atarrabia. **Murchante.** 11 h. Pasacalles Navideño desde la Plaza del Ayuntamiento a cargo de la Escuela de Música de Murchante. 11:30 h. Visita Papá Noel. Plaza de los Fueros. Organiza: APY-MA. Colaboran: Ayto. Murchante y Cofradía de la Tostada de Ajo. **Corella.** 18 h. Recorrido de Papá Noel por las calles- Organiza: Apyma colaboran Asoc. Juvenil San Miguel. **Alsasua-Olentzero y Maridomingi.** 12 h Encuentro con Mari Domingi en la Plaza de los Fueros y Auzate. Kalejira con la Fanfarre y los Gaiteros de Alsasua. 17:45 h Llegada de Olentzero a la calle Ermita... etc.

## + Navidad

**'Parque del Tren' de Trinitarios.** Del 24 de diciembre al 5 de enero, en horario de 11:30 a 13:30 h. salvo 25 de diciembre, 1 y 6 de enero, cerrado. Organiza: Asociación Navarra de Amigos del Ferrocarril. Tarifas: menores de 14 años (hasta 13 cumplidos) 1,5 €. Mayores de esa edad, 2,5 €. Personas con discapacidad, 1 €. Grupo más 15 personas, 1,5 € por visitante. **Pamplona-Navidad en los comercios.** Actividades gratuitas, 23 de diciembre al 4 de enero. **Paseo de Sarasate.** Parque de hinchables, para todas las edades. Horario: 11 a 13.30 y 17.30 a 20 h. **Iturrain.** Hinchables, trasera del Frontón de Lope. Horario: 11 a 13.30 y 17.30 a 20 h.

## D25 Música

**Grupo Shemá.** Iglesia Santa María de Ermitagaña. Pamplona. 20 h. Concierto de villancicos. 21 h. Eucaristía. **Coral Tubala Uxo Tafalla-Misa de Pastorela (Busca de Sagastizabal).** Iglesia de San Pedro Tafalla. 13 h. **Canto de la Misa Pastorela de Sagastizabal.** Iglesia San Miguel Arcángel de Larraga. 13 h. **Misa de Navidad con Villancicos-Rondalla Centinela.** Capilla de la Milagrosa, Corella. 11 h. **Misa de Navidad con la participación de la Agrupación de Auroros de Corella.** Parroquia Ntra Señora del Rosario. 12 h. **Coral Tubala Uxo Tafalla-Misa de Pastorela (Busca de Sagastizabal).** Iglesia de San Pedro Tafalla. 13 h. **Chill Mafia + Joseba Tapia.** Zentral Pamplona. 19:30 h. Concierto. 'VII Festival Santas Pascuas 2022'. Entradas: anticipada 20 € + gastos. **Post-Party Chill Mafia.** Kavás Disco, 00:00 h. Kiliki + Kaidara + Arepas. Entrada gratuita.

## Música

# Obra incombustible

por Teobaldos

### LA NOVENA DE BEETHOVEN

Orquesta Sinfónica de Navarra. Orfeón Pamplonés. Igor Iturriz, director. Alfonso Gómez, piano. Raquel Lojendio, soprano. Cristina Faus, mezzosoprano. Gustavo Peña, tenor. Joseph Miguel Barrios, bajo. Juanjo Mena, dirección. Programa Beethoven: concierto para piano y orquesta número cuatro, y Novena Sinfonía. Programación ciclo de la orquesta. Lugar: sala principal del Bakurto. Fecha: 6 de diciembre de 2022. Público: lleno.

**L**a incombustible y gotosa novena sinfonía de Beethoven, sigue dándonos enormes alegrías. Bakurto abstratado y enardecimiento de los sentimientos

en esta posrema del hombre. Aquí, ante todo, el proceso: acción y reacción al ser que tiene como fundamento musical, se da con las aproximaciones de casa. Y con un resultado de última dignidad. Pocas obras hay tan duras para las voces, aunque sólo crecen al final, y tan exigentes para la orquesta (fuerza, tiempo...). A sí mismo el tiempo que se tiene. Si lenta, aguaritar la tensión se hace casi imposible: si rápido, se somete a los instrumentos a un estrés excesivo. J. A. Haurie Aguirre, (muchos años, director del Orfeón) que preparó, muchas "novenas", sometió al coro a esa prueba. Y en cuanto a la agógica, también ensayaba los extremos, o sea: hacer el tema más ligado (tema militar), o incidir en el concepto de marcha, y marcarla (poco de más directo), nada por más espectacular. En cualquier caso, el mensaje de Beethoven siempre se salva. La versión de Juanjo Mena, tuvo detalles magníficos, sobre una dirección siempre segura, y algún trazo de "tempo", más disculpable. 1.- Consentido en "placido" expectante y preparador, hasta el primer fuerte, quizás un poco menos de lo esperado, pero luego todo va bien. 2.-

Algunos temas suenan en conjunto y se quedan, el tiempo es ligero, casi apenas un poco al final, pero sale al ritmo. Muy bien el contraste entre el tema más suelto -sofista- en maderas- y el más ligado. 3.- Hizo muy bien en sacar el sentido de las maderas, sonaron muy bien. Y magnífico el protagonismo de violas y segundos violines en el tema, no se sacaron por con esa claridad. Estupendo el trazo en su comprometida escala ascendente y descendente. 4.- Espectacular la cuarta grave, el famoso tema de la alegría llega con una profundidad y, a la vez, un candor emocionantes. A partir de ahí, nos movemos en la extraordinaria variedad de la sinfonía coral. El Orfeón Pamplonés se hacía, aunque a mí me gusta que el primer "Prelude" aturda, quizás aquí no se les pidió tanto. Buenas entradas en la fuga -tema-, sonaron: bien sostenido el "Übermorgen..." que necesitaba extremo apoyo, y muy bien sabido el agudo de las sopranos, ese que hay que colocar en la "bóveda celeste" -¡no decir la letra!-, y ahí estuvo. La orquesta, sin momento espectacularmente sus efectivos, equilibra muy bien la sonoridad, llenó la sinfonía de su contenido. Mérito de la direc-

ción también claro. No me convenció la ejecución rápida del último trazo coral, ya creo que debe ser más lento, para contrastar con el turbulento final de la orquesta. Raquel Lojendio, soprano, subió su agudo, no es poco, pero sin perfilar bien su frase. Cristina Faus, como siempre, no tiene parte de hacerse, pero llenó el cuarteto. Gustavo Peña debió tener algún problema, porque no calentó el "...sigue!". J. M. Barrios, aportó potencia, algo forzado en el agudo, pero bien. Al final, apoteosis del público. A mi juicio, hay obras que, independientemente de su dirección, y por su enjambra, deben ir solas; si acaso, una obra para los que llegan tarde. La Novena es una de ellas. Aquí se dio el cuarto concierto para piano del compositor de Bonn. Alfonso Gómez demostró manejar bien los trinos, pero no siempre llegó la emoción al respirable. Para mí, lo mejor, el andante: bella entrada de la orquesta, y el piano con un sonido quieto, íntimo, misterioso. En el rondó: preciso el sonido suelto de la orquesta, el asomo muy oportuno de las violas, y el "vivace" del pianista. Dio una propina de Bach. ■



## 'Así bailaba' Rigoberta Bandini en el Navarra Arena

**LA GIRA PASÓ POR PAMPLONA ANTES DEL PARÓN.** La cantante catalana Rigoberta Bandini pasó ayer por el Navarra Arena con casi todo el papel vendido. El concierto fue uno de

los últimos que Paula Ribó ofreció este año antes de hacer una pausa para tomar un respiro y tener tiempo para reflexionar y componer. Con un público entregado, la creadora de

Ay, me encantaron los temas de lo que ha sido su primer disco, La carpentería, que contiene canciones tan conocidas como Perro, In Spain We Call It Salsada, Too many drugs o Así baila-

ba, grabada con Arnau Bertrán, que también visitará pronto los escenarios pamploneses, concretamente el sábado 7 de mayo dentro del Festival Santos Pascans. [www.bertran.com](https://www.bertran.com)

# CHILL MAFIA

25-12-2022



SALA ZENTRAL ARETOA

Apertura 19:00h  
 17:00h - 19:00h  
 Salida 19:30h  
 17:00h - 19:00h  
 Finalización 20:00h  
 17:00h - 19:00h

Info@chillmafia.es  
 @chillmafia

WWW.SANTIPASCANS.COM



+ JOSEBA TAPIA





**EN CORTO**

- **La obra.** Diario del limonero.
- **El autor.** Paco Romeu.
- **Dirección.** Izaskun Mujika y Ion Barbarin.
- **Elenco.** Uxue Alberto, Lupe Elizaga, Leire Lizarraga y Alaitz Mené.
- **Las funciones.** 26, 27, 28, 29 y 30 de diciembre y 2, 3, 4, 7 y 8 de enero, 18.00 horas.
- **Las entradas.** Precio único de 7,5 euros.

**“Al público infantil le interesa hablar de algunos temas; quiere algo más que pasatiempos”**

**IZASKUN MUJIKA**  
Codirectora de ‘Diario del limonero’

pero durante el proceso vi que sí”. “Esa sensación de incertidumbre la hemos tenido todas y creo que la sentimos más al ver que, inicialmente, la obra era un diario, pero durante el proceso vas viendo por dónde ir, le coges cariño...”, añade Uxue Alberto. Y Lupe Elizaga admite que actuar ante público “me impone mucho respeto”. “Es la primera vez que lo hago, todavía me considero alumna de la Escuela, y creo que hemos tenido mucha suerte con Ion y con Izaskun porque nos lo han hecho todo fácil y nos hemos sentido acompañadas”. Alaitz Mené, por su parte, reconoce que estrenar el cuento de Navidad de la ENT es “un sueño hecho realidad”, ya que “desde pequeña he venido a verlo todos los años”. Sobre este montaje, la actriz opina que “no ha sido sencillo lidiar con las dudas, pero en cuanto he sentido que podía confiar, todo ha sido precioso”. Y eso las cuatro se lo deben a los directores, “que han creado un clima de seriedad en el trabajo sin generar tensiones, y eso nos ha ayudado muchísimo”, apunta Elizaga.

La sensación de grupo, de equipo, es otra de las que agradecen a Mujika y a Barbarin. “Nos han ayudado mucho a unimos, a escucharnos”, dice Mené. Y Alberto sigue: “En esta obra nos necesitamos mucho entre nosotras; somos muy diferentes, pero hemos encontrado lo que nos une y hemos creado un universo propio”.

En este punto, ambos directores destacan “el trabajazo” que han realizado las actrices. “Son cuatro energías diferentes que suman”, señalan.

**“EL PÚBLICO INFANTIL PIDE ALGO MÁS”**

Cuando apenas quedan días para el estreno de *Diario del limonero*, Mujika tiene “curiosidad” por saber cómo recibirán el montaje tanto el público infantil como el adulto. Sobre el primero, defiende que las/os niñas/os de hoy en día “necesitan obras de teatro profundas”. “No quieren pasatiempos, quieren hablar de algunos temas y entenderlos”, por eso actualmente hay profesionales de las artes escénicas abordando nuevas líneas de trabajo. Para tenerles en consideración como “personas completas” que se hacen preguntas sobre la vida. ●

# Las Ninyas del Corro y Taupadak, entre otros, en Atrapa-2 2022

El festival se celebrará el miércoles 28 de diciembre en la plaza de los Burgos y en Zentral

✦ **Ana Oliveira Lizarribar**

**PAMPLONA** – Las Ninyas del Corro, Messy Mess, Claudia Castazabal, en Zentral, y Taupadak, en la plaza de los Burgos. Es el cartel de la edición de este año del festival urbano Atrapa2, que se celebrará el próximo miércoles, 28 de diciembre, como fiesta de presentación del III Plan Pamplona Joven, promovido por las concejalías delegada de Educación, Participación Ciudadana y Juventud y especial de Juventud del Ayuntamiento de la capital navarra.

Organizado por las asociaciones Va de Kultura y Bidea, este festival pretende acercar el arte urbano a la ciudadanía a través de una propuesta innovadora que lleve a conectar con la juventud y el gran público. El programa incluye una metodología colaborativa basada en la apuesta por una serie de manifestaciones artísticas que sirvan para expresar vivencias, experiencias y relaciones, tanto individuales como colectivas. En esta ocasión, se ha elegido el



La rapera pamplonesa Messy Mess. Foto: Youtube

rap, la danza callejera, el hip hop y el trap para una jornada que arrancará a las 18.30 horas en la plaza de los Burgos (en Zentral en caso de lluvia) en un show de veinte minutos de la mano de Taupadak. Esta escue-

la navarra está compuesta por 35 jóvenes de menos de 30 años que llevan practicando danza urbana desde 2015. Este año, la compañía fue una de las aspirantes al Premio a la Promoción del Talento Artístico del

Gobierno de Navarra y clasificó en el Campeonato Mundial de Phoenix (Arizona).

Posteriormente, a las 19.30 horas, ya en Zentral, darán comienzo el resto de actuaciones. A las 19.15 horas será el turno de Claudia Castazabal, cuya pasión del flamenco le hizo viajar a las 3.000 viviendas de Sevilla para participar en el proyecto *Fuera de serie*, impulsado por Francisco *El Torombo* Suárez. Paralelamente al baile, cultiva el rap y en 2020 obtuvo el galardón de los Encuentros de Arte Joven de Navarra en la modalidad de Música y Artes Escénicas.

A las 20.00 horas actuará la rapera de origen pamplonés Messy Mess, que lleva activa desde 2017, evolucionando hacia un sonido más melódico, sobre beats de trap con tintes de pop oscuro. Por último, a las 21.00 horas llegarán Las Ninyas del Corro, dúo de rap clásico procedente de Barcelona que apuesta por las letras comprometidas. ●



## La OSN inauguró la Navidad de Baluarte

**JUNTO AL ORFEÓN PAMPLONÉS.** Sobre estas líneas un momento del concierto extraordinario que ofreció ayer la Orquesta Sinfónica de Navarra que sirvió la dar la bienvenida a la Navidad en

Baluarte. Perry So dirigió un concierto en el que la OSN contó con el Orfeón Pamplonés y su Coro Juvenil para un programa que incluyó villancicos –*Adeste fideles, El tamborileo*–, obras del reper-

torio sacro –*El Mesías* (Händel), *Oratorio de Navidad* (Bach), *La infancia de Cristo* (Berlioz)– y festivales –*Paseo en trineo* (Anderson) y *El Cascanueces* (Tchaikovsky), entre otras. Foto: Inaki Porto

# La obra eterna

CLÁSICA Xabier Armendáriz

Martes, 29 de marzo de 2022. Auditorio y Palacio de Congresos Baluarte de Pamplona. Olga Pasichnyk, soprano. Johann Kristinsson, barítono. Orfeón Pamplonés. Igor Ijorra, director del coro. Orquesta Sinfónica de Euskadi. Georg Mark, director. Johannes Brahms: *Un réquiem alemán*, Op. 45, (1868). Concierto inscrito en la temporada de abono de la Orquesta Sinfónica de Euskadi 2021-2022.

En el caso de Johannes Brahms, parece algo apresurado afirmar que tal o cual obra presenta la esencia de su música en su forma más completa. Sin embargo, si hubiese que elegir una obra que resuma de manera definitiva las características de Johannes Brahms como compositor, *Un réquiem alemán* sería con toda seguridad una de las candidatas que cuenta con más argumentos. Mikel Chamizo dedica buena parte de sus notas al programa a reflexionar sobre las inclinaciones espirituales y religiosas de Brahms y tocando los aspectos musicales de manera menos pormenorizada. Con todo, *Un réquiem alemán* no sólo fue la obra que permitió a Brahms ganar la independencia económica necesaria para vivir desahogadamente de la composición, sino que también demuestra su estilo personal y su miscelánea de elementos tradicionales y renovadores. En *Un réquiem alemán*, se observa el dominio del contrapunto heredado de Bach, así como una "puesta al día" de los valores de la retórica musical barroca. Pero también se puede observar su siempre compleja escritura coral, su don melódico y sus curiosas ideas en materia de orquestación, como puede verse en el timbal que acompaña constantemente el pasaje fugado que cierra la tercera de las siete secuencias de la obra.

Con todo, lo que ha asegurado



La Sinfónica de Euskadi y el Orfeón, el martes pasado en Baluarte, dirigidos por Georg Mark.

JESÚS CASO

la actualidad permanente de *Un réquiem alemán* son sus textos. Disquisiciones teológicas al margen, hablamos de pasajes bíblicos repletos de imágenes muy poderosas y que, en momentos como los que vivimos, producen de por sí una intensa emoción. *Un réquiem alemán* no es una composición sólo beatífica o consoladora, sino un crisol mucho más complejo que también se hace eco de las inquietudes más profundas de los seres humanos.

En el concierto que nos ocupa, Georg Mark demostró, al frente de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, ideas firmes sobre cómo interpretar esta obra. No rehuyó los momentos más dramáticos; en el comienzo del segundo movimiento, la marcha hacia los climas de la sección inicial fue implacable, con un tempo

más bien lento muy apropiado. Pero si algo caracterizó la versión de Georg Mark fue su coherencia, pues todas las transiciones fueron muy bien medidas y nunca se permitió que la tensión o el tempo decayera. Sólo en el quinto movimiento el tempo resultó quizá demasiado rápido, pero había que atender las necesidades de Olga Pasichnyk.

Olga Pasichnyk no realizó una buena actuación. La voz tiene un volumen limitado, el fraseo no tuvo continuidad suficiente y los agudos resultaron algo esforzados. Si fue muy convincente la actuación de Johann Kristinsson, barítono de voz contundente y que destacó sobre todo por su clarísima dicción del texto. El Orfeón Pamplonés hizo una de las mejores interpretaciones de *Un réquiem alemán* que le recorda-

mos en tiempos recientes. Tras un comienzo donde las sopranos mostraron ciertas dudas al buscar los agudos, todo se asentó definitivamente en el segundo movimiento y desde entonces la parte coral funcionó a la perfección. Como suele ser habitual, las secciones masculinas del coro destacaron por su contundencia y determinación.

En conjunto, fue un concierto emocionante, donde se pudo escuchar, una vez más, la obra eterna de Johannes Brahms como es *Un réquiem alemán*, también con la mirada puesta en las víctimas de la guerra de Ucrania, por quienes se guardó un minuto de silencio. Conciertos como éste nos demuestran, de nuevo, el poder de la música para reflexionar sobre los aspectos más existenciales de los seres humanos.

## Dos solistas ofrecerán hoy una Gala Lírica en Baluarte

DN  
Pamplona

Hoy dos solistas de excepción, la soprano Jessica Pratt y el tenor Xabier Anduaga, protagonizarán una fiesta belcantista a partir de las 20:00 horas en la Sala Principal de Baluarte, dentro de la Temporada Principal 21-22 de Fundación Baluarte.

Sobre el escenario estarán acompañados por la Orquesta Sinfónica de Navarra bajo la dirección de Luis Miguel Méndez Chaves. El programa del concierto girará en torno a arias y dúos de las óperas de Vincenzo Bellini y Gaetano Donizetti, dos de los compositores más representativos del período belcantista.

El recital incluirá arias tan conocidas como 'Una furtiva lágrima' interpretada por el protagonista de *L'elisir d'amore*; el aria de los nueve Do de pecho, 'Ah, non credea mirarti', de la que Jessica Pratt es una de las más celebradas intérpretes.

La gala hará también un guiño a la zarzuela con la interpretación del intermedio de La boda de Luis Alonso y la romanza 'Por el humo se sabe dónde está el fuego', que interpreta el protagonista de Doña Francisquita.

Las entradas cuestan 21€, 32€ y 45€ y para las personas menores de 30 años, 17€, 26€ y 36€, y se pueden adquirir en las taquillas de Baluarte y en la web [www.baluarte.com](http://www.baluarte.com). La Orquesta Sinfónica de Navarra acompañará a los cantantes bajo la batuta de Luis Miguel Méndez Chaves que fue Director Asistente de la Orquesta de Extremadura.

## Redescubre los grandes clásicos de la literatura

Una colección de 11 libros en 11 entregas por 9,95€ cada una. Incluye el libro de la semana gratis.

Entrega 10:  
**Sábado 9 abril**  
**La isla del tesoro**  
Robert Louis Stevenson

9 abril La isla del tesoro Robert Louis Stevenson	16 abril La mariposa se movió en el cielo Julia Verne	23 abril Alice en el país de las maravillas Lewis Carroll	30 abril Cuarenta Edgar Allan Poe
---	---	---	---





*NAVARRA TV:  
Ensayos de Coros  
de Empresa*



*NAVARRA TV:  
Entrevista Mari  
Paz Arizkun*



*NAVARRA TV:  
Reportaje  
de Coros de  
Empresa*



*TELE NAVARRA:  
Reportaje  
de Coros de  
Empresa*